

FACTORY AUTHORIZED DEALER FOR

**TROY BILT**

SALES SERVICE PARTS

**Alternatives**

1794, 3rd Concession  
Elgin, Que.  
Tel (514) 264-6245

# THE GLEANER

121st YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, May 9, 1984. 22 pages 40 cents

The name friends recommend

**A. E. LePAGE**

REAL ESTATE SERVICES LTD.

**MARILYN PARTRIDGE**

15 King St., Huntingdon 264-4798



## Air show

Rural residents in the apple country of southern Huntingdon County have been treated to a thrilling spectacle over the sunny days of last week. Orchard

spraying began and this spring many producers have engaged an air service to perform the tasks. The acrobatics these pilots perform in avoiding power lines, sugarbushes, and houses at orchards' edge would make even the most agile barn swallow sit back and watch.

## MRC sets priorities for Land Management Plan

The 15 mayors of the MRC du Haut-Saint-Laurent recently adopted a work program in view of establishing a Land Management Plan as required by Bill 125, a law on territory management. The mayors have centered territory management around four themes: agriculture, recreation and tourism, garbage management and water.

**Agriculture:** It was natural for the local MRC mayors to consider agriculture as the main characteristic of our area as it is definitely farm country.

**Recreation and Tourism:** The mayors came to the conclusion that our area has great potential from the recreation and tourism point of view considering its natural, historical, cultural and ecological aspects.

**Garbage management:** The tendency to regionalize

the garbage disposal service is growing from year to year so regional solutions have to be worked out to this problem.

**Water:** The protection and improvement of watercourses on the MRC territory remains an important question and this is why the mayors will study subjects such as pollution, erosion and floods.

Besides these four main points, the Land Management Plan may also broach other subjects such as the possibility of centralizing in one place the industrial potential of the whole area.

**Preliminary stage**

The preliminary stage of the work program the MRC mayors cut out for themselves will last 13 months during which priorities will be set while at the same time listing the advantages and disadvantages of the territory.

This preliminary stage will not try to solve

problems but will present clear-cut options and time delays for the implementation of these options. This preliminary study will then be presented to local municipalities to get their opinion and a public consultation is also scheduled. Changes to this first draft of the Land Management Plan may be brought by any municipality who can so advise the committee in charge.

**Final draft**

According to the work plan defined by the MRC, the second stage will last 10 months and will be used to define a final and definite Land Management Plan. All the facts gathered during the various consultation sessions will be evaluated. To this will be added the governmental studies from the various departments which will have been called upon to determine their plans to

intervene in our area in the future.

To get a broader picture, studies on the population as well as on existing facilities will be carried out.

**The Plan**

The presentation of the Land Management Plan will be the next step undertaken by the MRC. Adoption of this plan should take place on December 12, 1986, following a long process of consultation with elected municipal representatives and their respective taxpayers. Public information meetings will be held, the results of which could lead to more studies on specific points.

This work program extending over 32 months was the subject of an agreement between the MRC and the Quebec Department of Municipal Affairs which will grant some \$100,000 to the MRC to bring it to completion.

## Legion presents bars and medals of honor

An Honors and Awards Night was held at the Royal Canadian Legion Branch 81 in Huntingdon on Saturday, May 5. Recognized were members of long-standing and past officers who served as long ago as 1946. Special certificates of merit were also given.

### Legion's highest award

The Palm Leaf to the Meritorious Service Medal, the Legion's highest award in recognition of outstanding service, was presented to Comrade Anne Cameron. This award for service to the Legion and the community is awarded to members already holding the Meritorious Service Medal. It is given for subsequent additional meritorious service of equally high order.

Holding the Palm Leaf is a great honor and four of the Huntingdon members have been so honored. These include Comrades Chet Oney, Frank Napier, Gordon Ferry, and in 1970, Anne Cameron. Comrade Anne went on to be Commander of District 13 and then held offices in Provincial Command while still working for the local branch. The award was presented by George Tobin.

### Life membership

The Legion's second highest honor, the Life Membership, went to Comrades Mons Duke, Lorne Fennel, Dave Zabitsky, and John Thompson. The criteria in selecting a member for life membership is the same as set for The Meritorious Service Medal.

### Certificates of Merit

Two members received recognition which was termed "long over-due". Comrades Mary Elliot and Al Sparrow received Certificates of Merit for services to the Legion and the community which are considered to be above those expected by a member.

### Certificates of Appreciation

Mr. Tobin and Hazel Leamon presented Certificates of Appreciation to members who over the past years have given of their time and efforts in volunteering to projects for the Legion's welfare. Receiving these were: Arlene Duke, Grace Cappiello, Sheila Elder, Bob Elder, Ruth-Anne McGerrigle, Doug McGerrigle, Albert Roller, Ildege Daoust, Rev. Fife, Bill Patenaude, Paul Patterson, Gordie Duke, Gordon Ferry, Albert Lazure and Harry Vasseur.

### Honorary membership

Reverend Hubert Hamelin was not able to attend to receive an honorary membership to Legion Branch 81 given for his volunteer services over the years.

### Year pins

Receiving pins for number of years served were Andrew Faucett (40), Al Sparrow (40), Bruce Elder (38), Dr. Georges Lefebvre (37), Rege Daniel (38), Fred Tredinnick (38), Henri Hersch (35), Anne Cameron (31), Mary Elliott (31), Dr. Kenneth Cameron (26), Morris McLean (27), Raymond Douglas (26), William Baird (22), John Cunningham (22), Ildege Daoust (20), Dan Galipeau (20), Remi Carrier (21), J.E. Galipeau (20), Ed Middlemiss (23), Bill Patenaude (20), George Tremblay (22), Ron Wood (23), Emerson Donnelly (20), Leo Leduc (21).

### Past officers

Receiving medals and bars for service as past officers were: Car

Receiving medals and bars for service as past officers were: Carmen Stark (1946), Fred Tredinnick (1950), J.M. Smellie (1952), John Thompson (1960-4), Dave Zabitsky (1948-1960), Andrew Fawcett (1951-58), Reg Daniel (1953-56), Jack Elliott (1956-7), Dave Watson (1961-64), Anne Cameron (1956-84), Henri Guerin (1968-69).



### Palm Leaf Award

The Legion's highest honor was presented to Anne Cameron by George Tobin.

## la gazette

Quatre grands thèmes au sein du schéma d'aménagement.

SQ de Sainte-Martine: Un taux de solution à 50 pour cent.

Jean Guy Gaudreau veut devenir le successeur à Gérard Laniel

Une exposition réussie par les Fermières de Huntingdon

Léon Beaudin est décédé à l'âge de 84 ans.

P.C.: Le président Camille Gibeault n'apporte aucun des candidats.

## Graduation '84 set for May 27th

The date is set for Graduation 1984. Chateauguay Valley Regional High School Principal, Bruce Paterson, announced that the dinner and dance will be held on May 25 and the graduation ceremonies on May 27.

Graduation ceremonies The Graduation Ceremonies Committee is headed by W.F. White, Vice-Principal, with staff members D. Aikman, L. Cardinal, J. Johnson, R. Salter, M. Stuckey, and G. Taylor. The location chosen is the CVR gymnasium at 2 p.m. on Sunday May 27. The ceremonies should last about two hours and is open to invited guests, and school board representatives, staff and administration.

The ceremonies will feature a presentation of certificates, awards, and prizes to approximately 150 graduates. Hors d'oeuvres and light snacks will be served in the cafeteria after the ceremonies.

Dinner and dance Chairing the Organizing Committee for the graduation dinner and dance is Joan Darlington. Chaperones for the evening include administration, teachers, school committee parents and security personnel. A live band and sound system is reserved and a hot and cold buffet will be served.

The chosen site is the pavilion at Parc Sauvé in Valleyfield. The fun begins at 6 p.m. until 1 a.m.

## Inside:

### Body-builder



Ed Theriault held the title of Mr. Universe in 1958-9 and now lives in semi-retirement along the Chateauguay River in Dewittville. Ramona Rougerie visited the former celebrity for the article on Page 8

### Spraying Safety

As farmers work in the fields and orchards with pesticides and fertilizers, care must be taken to protect against health hazards. Macdonald College recommends on how to dispose of chemical containers, page 3. May is Safety Month in Quebec and the editorial shares some other safety reminders on Page 4.

## Artists preparing varied exhibit

An art and handicrafts exhibit will be one of the attractions at The Rockburn Spring Festival scheduled for May 17 - 20. Last year the exhibit displayed a great variety of work. Local artists wishing to participate should contact Patty McGill at 264-6837.

The art exhibition will be open from 7-10:30 p.m. on Friday, May 18, and from 2:30 to 10:30 p.m. on Saturday and Sunday at the new Rockburn Cultural Centre. Admission is free.

Dwight Baird, Lisa Edwards and Patty McGill have been extremely busy preparing for the exhibition. They have been collecting and cataloguing each piece to be exhibited, writing biographies and preparing for the actual presentation of each article entered in the exhibition.

Professional artists and the especially gifted amateur will display alongside each other in an interesting melange of art. All of the areas schools and youth organizations have been asked to contribute to the exhibition and they have been asked to express their visions of the future. The theme to be ecology and peace.

The Chateauguay Valley Historical Society will also display an interesting variety of pictures in the Rockburn Spring Festival Exhibition.

## Huntingdon Council

### Revenues exceeded expenses

The 1983 financial statement for the Town of Huntingdon, as presented at the regular council meeting on Monday, May 7 by an accountant of the firm of Quesnel, Masse et Associés, shows that revenue exceeded expenses by \$54,078.

The main points of the statement are the following: - revenue in 1983 was \$1,761,000, compared to the budgeted figure of \$1,673,000. - expenses amounted to \$1,707,000, compared to the \$1,648,000 expected in the budget.

### An "Eye on the Past"

The travelling photo exhibition "An Eye on the Past" presented by the Chateauguay Valley Historical Society is making the rounds of surrounding towns and municipalities.

From May 22 to June 3, it will be in the Mercier Caisse Populaire, after

The difference between the revenue of \$1,761,000 and the expenses of \$1,707,000 explains the surplus of over fifty thousand dollars which will be added to the surplus of \$2,446 of the year before.

The Town Council last year had decided to put \$50,000 into a cash flow fund.

The long-term debt of the municipality amounts to \$2,974,202, which means \$756 per inhabitant. This debt covers all the borrowing-by-laws adopted by the town since 1967, of which the most important was that of \$2,100,000 for the filtration plant.

which the display will be shown at Ormstown Fair from June 6-10.

Next stop will be in Franklin Centre's town hall from June 12-15 and in Howick's town hall from June 19 to 29.

Then the exhibit will stay 10 days from July 3 to 13 at the Interpretation Centre in Allan's Corners.

Another interesting detail brought up by the accountant was that for every tax dollar collected by the town, twenty-eight cents go to the debt service. This proportion is going down every year, as it was

31c in 1981, 29c in 1982 and now 28c in 1983.

This lowering of the share of the tax dollar going to the debt service over the years could mean an easier control of the budget by the council.



### Organic gardening

Growing food without chemicals was the topic of a weekend workshop in Havelock. Michel Blais here shows his manure pile which substitutes for commercial fertilizers. The workshop was organized by Céline Ouimet who is a local representative of the province-wide organization Mouvement pour l'Agriculture Biologique [MAB].

# This and That in Town

Prepared by Ramona Rougerie, Assistant Editor of The Gleaner



**POSTAL EMPLOYEES' WEEK** - from May 14 to 20 will be underlined by the Huntingdon Post Office with a special salute to one of its employees, Mrs. Madeleine Curran who has been working there for 31 years. On Friday, May 18, everyone is invited to come and meet Mrs. Curran who is seen on photo with three postmasters she worked with: André Lapointe, James O'Hare and Ghislain Naud.

**A HAPPY EVENT** - has rejoiced everyone at The Gleaner as employee Liz Elliott has given birth on May 4 to a bouncing baby girl, who weighed in at six pounds, 13 ounces. Parents Liz and Gerry have decided to name her Pamela. She will be a welcome little sister for Brian.

**VOLUNTEERS ARE NEEDED** - at the Huntingdon County Hospital for the development of a Geriatric Activity Program to benefit the elderly long-term patients. An information meeting on this will be held on Thursday, May 17 at 8 p.m. in the conference room of the hospital for all those interested in this volunteer program.

**IT WAS NICE TO MEET** - Mrs. Willa Hooker who was Gleaner correspondent from Ormstown for many years back in the 30s. Mrs. Hooker was a most gracious luncheon companion to this reporter at the W.I. County Convention in Ormstown last Friday.

**A PLAY IN FRENCH** - dealing with problems encountered by groups and associations in recruiting members, getting them to participate etc. will be presented at CVR on May 11 at 8 p.m. by the theatre group - "Rez-de-chaussée". Tickets are \$2.50 for adults, \$1.50 for elderly and students. For more information, call Diane Breen at 264-4617 or 264-4332.

**REFERRING TO THE** - police brief in the April issue of The Gleaner: it was reported that when Mrs. Rita Allen returned to her car from the Passe-Temps bar in Ormstown she found her four tires had been punctured by vandals. In reality she wasn't at the bar nor present at the scene as the police reported. She was working from 6 to 9 and her husband had left the car while on another errand.

**PLEASE TAKE NOTE** - that the annual meeting of the "Défi des handicapés" advertised last week in The Gleaner as being at 7 p.m. will be held at 7:30 p.m. on Wednesday, May 9 at the Huntingdon CLSC.



Melanie Gruer of Ormstown will be working as a student journalist for The Gleaner this summer under the Association of Quebec Regional English Media grant program. She is currently studying journalism at Concordia University and hopes to pursue a career in broadcast journalism.

**THE ANNUAL BLITZ** - in favor of the annual Canadian Cancer Society in the Hemmingford area is scheduled for Monday, May 28 from 6 to 9 p.m. This year's objective has been set at \$4,000. Society representative Raymond Rouleau will be at the town hall on May 14 at 7:30 p.m. to hand out forms and pamphlets to volunteers. The public is also invited to attend this general information meeting which will feature slides and literature on the subject.

**BICYCLE SAFETY** - will be featured this weekend by the Huntingdon Optimist Club who hope to prove that pacific co-existence may be achieved between car drivers and bicycle riders. A parade of decorated bicycles will take place in the Town of Huntingdon on Friday, May 11. The next day, May 12, skill tests on bicycle riding and inspection of bicycles to see if they are fit for the road, will take place in the parking lot of St. Joseph's Church.

**STATISTICS ON CYCLING** - revealed by the Optimist Clubs show that out of 1100 deaths due to bicycle accidents, in the U.S. and Canada 700 of them are of children aged 5 to 14. Studies have also proven that 60% of accidents occurring with bicycles are due to the fact that the cyclists do not know the road safety rules. These figures prompted the Huntingdon Optimists to renew the emphasis on bicycle safety.

**A QUESTIONNAIRE** - with true or false questions was distributed by the Optimists in the elementary schools. All pupils are encouraged to fill in the questionnaire and become eligible to win some nice prizes.

**DON'T FORGET** - the Fashion Show at the Chateau on Tuesday, May 15, for the benefit of the Canadian Cancer Society. Volunteers will be in the hotel lobby to accept your donations, from 7 to 11 p.m.

**THE ANNUAL SMORGASBORD** - and dance of the Ormstown Curling Club will be held on Saturday, May 19. Tickets are available from the lady members of the club. See ad in next week's Gleaner for more details.

**THE SPA SHANGRI-LA** - is holding a rummage, "junk" and bake sale at the Huntingdon United Church on Monday, May 21 starting at 10 a.m. Door prizes will be offered. Everyone is asked to support this event as all proceeds will go to the SPA Shangri-la.

SEE MORE THIS AND THAT PAGE 6

## USED CAR Buys

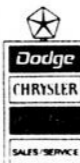
- 82 DODGE ARIES K 4 DR. SEDAN
- 82 DODGE ARIES K 2 DOOR
- 81 RELIANT K 2 DOOR
- 81 DODGE OMNI 4 DOOR SEDAN
- 80 DODGE ASPEN 2 DOOR
- 79 OLDSMOBILE DELTA 88 2 DOOR
- 79 OLDSMOBILE OMEGA 2 DOOR
- 79 PONTIAC LAURENTIAN 2 DOOR
- 79 CHRYSLER NEW YORKER 4 DOOR FULLY EQUIPPED 42,000 KM
- 77 TOYOTA CORONA 2 DOOR
- 77 DODGE ASPEN 4 DOOR SEDAN
- 75 PLYMOUTH FURY 2 DOOR
- 73 CHRYSLER NEWPORT 4 DOOR

## TRUCKS

- 83 DODGE B-150 VAN
- 82 DODGE RAMPAGE
- 81 GMC 1/2 TON PICK-UP
- 77 DODGE CLUB CAB

**C. J. KYLE LTEE**

TEL: 264-5321  
HUNTINGDON



The Royal Canadian Legion Branch 81 honored (from left) Mons Duke, Lorne Fennell, and John Thompson with life memberships.

## Legion honors Jock Smith, 91

by Mable Smith  
April 29, Mr. Jock Smith, father of Wilfred Smith, received a standing ovation from the members and Honorable Guests of the Royal Canadian Legion, Verdun, Quebec Branch No. 4, following the Remembrance Ceremonies of the Battle of Ypres. Monday evening a special ceremony was held in his honor at the O'Keefe's Brewery Lounge. He was interviewed by Mr. Nick Auf de Maur of the Gazette. "In relation to the first poison gas attack in 1915 against the Canadian and other Allied troops at Ypres and the poison gas used this year in the Iraq-Iran War. Verdun Mayor Caron presented him with a City of Verdun "Honored Citizen Certificate." Jock is well known in the Hinchinbrooke area and his many friends wish him a Happy 91st birthday, May 12.

## TV TOWERS ANTENNAS, ROTORS

FREE ESTIMATES



SOLD INSTALLED OR DO YOUR OWN INSTALLATION

BOOSTER AMPLIFIERS

Make it possible to receive Channels 17-18-22-33-37 clearly

## WAREHOUSE PRICES

**ROCH DUMOUCHEL**

FURNITURE - ELECTRONICS

24 MGR. DAVID TEL: 264-3028 HUNTINGDON

TEL: (514) 264-5251  
RES.: 371-5641

**Dr. YVAN PERREAULT**

DENTIST

OFFICE HOURS  
MONDAY TO THURSDAY: 8:30 A.M. TO 5:30 P.M.  
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.  
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON  
C.P. 1656

HUNTINGDON  
JOS 1H0

## FORD UNVEILS THE CUTTING EDGE!

POWER AND STRENGTH AT A GREAT LOW PRICE!

Check out the all-new Ford Yard Tractor! It'll handle a 42-inch side-discharge mower, power a tiller, and take on plenty of other jobs, too. Yet it's priced hundreds of dollars lower than a lawn and garden tractor. That's the cutting edge! The Ford Yard Tractor has what it takes... 16-hp 2-cylinder engine, 5-speed transmission, P.T.O., electric start, super comfort seat and quality construction.

WE'VE GOT FORD YARD TRACTORS IN STOCK AND PRICED TO SELL!



Equipements Aganier Ltée

103 BOUL. ST. JEAN-BAPTISTE  
STE. MARTINE, P. Q.

TEL.: 427-2118



## BEST BUILT BEST BACKED!

CHRYSLER BUILT CARS



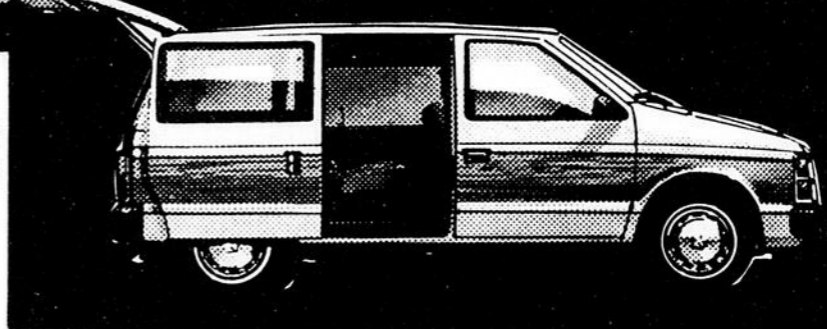
600 ES

Front wheel drive traction, low fuel consumption. True European sedan styling. Large car room without the bulk.



ARIES

Chrysler's greatest success. Aries K means styling, economy, roominess and front wheel drive traction. THE perfect solution for your transportation.

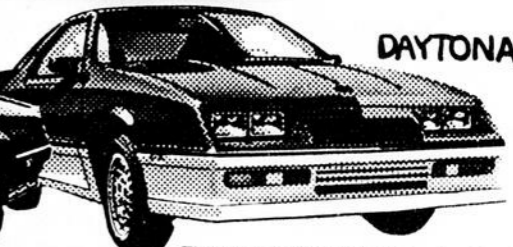


CARAVAN

LASER



DAYTONA



The first North American front wheel drive sport car with turbo compressed engine. Smart styling, handling and fuel economy in one package.



CHARGER

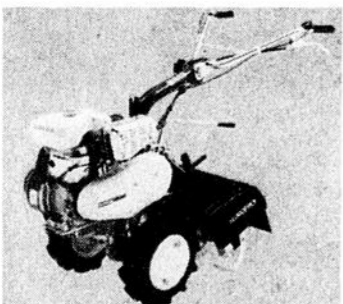
Only Chrysler backs you for 5 years or 80,000 km.  
1. Engine and Powertrain  
2. Outer Panel Anti-Corrosion  
See dealer for details.



OMNI

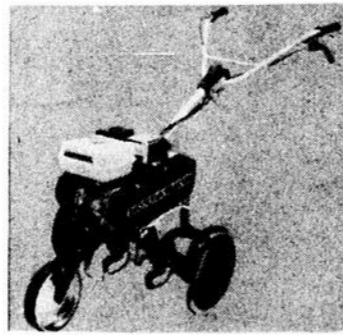
Our Omni offers front wheel drive traction in a 5 door body. All the roominess you need. Fuel efficient and clean body lines for today's active young family.

## HONDA POWER EQUIPMENT



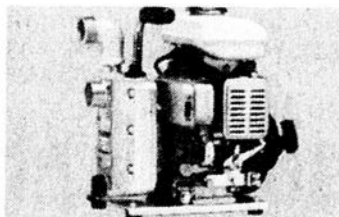
FR 500A TILLER

HONDA GX200, 5 HP FOUR STROKE AIR COOLED ENGINE, TWO FORWARD AND ONE REVERSE SPEED TRANSMISSION, 20 INCH TIRE WIDTH.



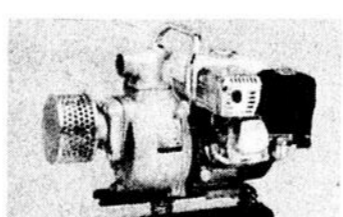
FR 501C1 TILLER

HONDA GX140, 5 HP FOUR STROKE AIR COOLED ENGINE, ONE FORWARD SPEED TRANSMISSION, 26 INCH TIRE WIDTH.



WA15C PUMP

SELF PRIMING CENTRIFUGAL PUMP, 1.5 INCH SUCTION PORT, 4 GAL. PER MIN. CAPACITY, HONDA G100 4 STROKE AIR COOLED ENGINE.



WA 20X

SELF PRIMING CENTRIFUGAL PUMP, 2 INCH SUCTION PORT, 132 GALLON PER MIN. CAPACITY, HONDA GX110 FOUR STROKE AIR COOLED ENGINE.

## BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH

TEL. 829-2348

ORMSTOWN

BEST BUILT BEST BACKED!

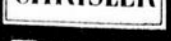
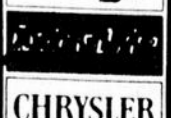
1984 CHRYSLER BUILT CARS

**C. J. KYLE LTD.**

TEL. 264-5321

147 CHATEAUGUAY ST.

HUNTINGDON



PLAY IT SAFE BUY IT RIGHT

# Agricultural chemical containers : environmental danger

by Jim Currie  
Macdonald College

The Canadian Agricultural Chemical Association suggests triple rinsing and burial as the only safe way of disposing of agricultural chemical containers. However, there appears to be no easy way to get rid of left over pesticides safely.

At the moment there are no government guidelines concerning this problem, only regulations about what not to do. The main concern of the government is that poisonous material not be disposed of in public areas or where it might contaminate the environment. The Ministry of the Environment is especially concerned that waste chemicals and containers not end up on municipal garbage dumps. This is an honorable objective, but what can the people do to dispose of this

potentially hazardous waste material?

**Poison left-overs**  
Farmers, and urban homeowners, use many pesticide products. Whether the product is used to eliminate brush in the pasture, scab in the apple orchard, or mites on roses in the back yard, there is a common problem. What can be done with the container or left-over material afterwards?

The farmer may use the same material next year, so storing over winter in a safe place is logical. However, there are times when a product wont be used again, or has been decertified by the government, and should be disposed of safely. The urban dweller often has nowhere to store chemicals, or has no use for left over products, so he wants to get it out of the house.



No, it's not a visit from outer space - just an orchard owner's safety suit to protect against hazardous chemicals while spraying. Modelling this outfit is Len Lowden of Covey Hill.

Unfortunately, there is no safe disposal site, so usually the container is hidden in with the rest of the garbage and disappears in the truck.

There are companies that are licenced to pick up toxic wastes. But, according to representatives of both Connetic Ecological Group of Montreal, and also Stablex, the new chemical waste disposal company in Blainville, Quebec, none are licenced for agricultural pesticide disposal. However, both companies are aware of the problems, and are working toward a solution.

**Returnable container**  
Some of the chemical companies, notably Monsanto, are working on a returnable container. This should solve the problem for users of large amounts of pesticides, but it wont help the gardener

with his small container.

For the time being, it appears that the advice of the Canadian Agricultural Chemicals Association is best. They advise rinsing containers three times with clean water, and use the water in the spray tank. This makes economic sense too. Then crush the container and bury it in a dry spot, well away from running water or animal and human traffic.

For the time being, left over chemicals will just have to be stored, in solid containers, in a dry, safe place, preferably behind a locked door.

Anyone wishing further information about safe disposal of agricultural chemicals should contact: Canadian Agricultural Chemicals Association, 116 Albert Street, Suite 710, Ottawa, Ontario, Canada, K1P 5G3. Telephone: 613-232-6802.

## Valleyfield

by Bernice Douglass  
373-3753

Depts. of the Explosives plant. His many friends in the Valleyfield area send their Best Wishes.

Sympathy goes out to family and friends of the late Dorothy Dawes who

died May 4 in Medicine Hat, Alberta. She leaves to mourn her loss her husband Harry and daughter Sheila (Mrs. Clarence Lyons). Harry and Dorothy were long-time Nitro residents.

Congratulations to Linda Loney and Ronald Desgroselliers, who were married April 28 in the Valleyfield Cathedral.

Bruce Clarke, a former Nitro resident, is currently in the Ottawa General Hospital. He took ill at his winter home in Florida and has recently been flown back to continue treatment. Bruce was formerly a Supt. of the Acid NC

**DON'T FORGET SUNDAY MAY 13**  
Happy Mother's Day to all mothers  
**HUNTINGDON FLEURISTE**  
131 Chateauguay St.  
Tel: 264-4844

## St. Joseph's bids farewell to Notre-Dame sisters

On Sunday, May 27, the parishioners of St. Joseph's Parish will bid farewell to the Sisters of the Notre-Dame Congregation at a special ceremony.

A committee was nominated recently to take charge of this day set aside to pay tribute to the last

two sisters still in Huntingdon, Sr. Ghislaine Caron and Sr. Thérèse Lamontagne, on the occasion of their departure from Huntingdon.

It's to be noted that the sisters of that order devoted 122 years to the Huntingdon area, and were deeply involved in the

religious life of the community as well as in the education and social field.

May 27 will be a very special occasion as the two nuns will first be invited to sign the Golden Book of the Town of Huntingdon around 1 p.m. Starting at 1:30 p.m. there will be a meeting of all former

students, of the sisters who came through here and of members of the clergy in Notre-Dame School in Huntingdon. This will be a time for meeting old friends, reminiscing and rekindling unforgettable memories around a light lunch.

At 5 p.m. there will be a

Thanksgiving Mass in St. Joseph's Church. On this occasion a statue of Saint Marguerite Bourgeoys will be unveiled to underline the important contribution the Sisters of Notre-Dame Congregation made to the Huntingdon community.

## Police briefs

After seemingly losing control of his car, Paul Dallaire of Franklin fell into a ditch in front of 3281, Route 209 in St-Jean-Christophe, around 3 p.m. on April 27.

Sergeant Guay of the Ste-Martine detachment of the Sûreté du Québec was called to the scene and estimated damages to the 1982 Dodge as being over \$500.

Lady's and child's clothing valued at around \$250 was stolen from a vehicle parked in the reserved lot of the Restaurant Bonjour in St-Christophe during the night of April 27 to 28.

Andrée Gibson was the owner of the stolen goods. She noticed the clothing had been stolen when she returned to her car around 3 a.m. What made it more heart-breaking is that she had just bought those clothes.

**Spring Fever SALE**  
OF  
QUALITY, LOW MILEAGE CARS  
**SEE US NOW!**

<b>1980 FORD PICK-UP</b> 6 CYL. AUTOMATIC	<b>1983 TOYOTA PICK-UP, DIESEL</b> 5 SPEED, 30,000 Km
<b>1982 TOYOTA CELICA</b> COUPE, AUTOMATIC	<b>1981 OLDS CUTLASS; V-6</b> VERY GOOD BUY
<b>1981 DODGE ARIES</b> 4 CYL.; GOOD SHAPE	<b>1980 CHEV. MONZA</b> 6 CYL.; AUTOMATIC

**COUILLARD AUTOMOBILE**  
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD  
**373-0850**

## New coordinator of instructional services

As of July 1, 1984, Mr. John Watson, presently Vice-Principal at Howard S. Billings Regional High School, will assume the responsibilities of Coordinator of Instructional Services at the Board Office.

Mr. Watson, has served as teacher and principal at Huntingdon Academy and as A V Consultant (Zone A schools) during his 17 years of service with this School Board. In his new function, he will work closely with Mr. Donald Roussie, Director of Instructional Services, and will assume responsibilities in the areas of measurement and

evaluation of student progress, implementation of new programs, supervision of student services, monitoring of student enrollments, application of Bill 101 and registration and enrolment of students.

A native of Chateauguay Valley, Mr. Watson completed his first degree at Carleton University in Ottawa, has pursued graduate studies at Sir George Williams and at the University of New York State at Plattsburgh, N.Y. in Instructional Technology and Curriculum Development, and has more recently completed the Diploma

Program in Educational Administration at McGill University.

Mr. Watson's departure from Howard S. Billings will require the reassigning of another administrator presently employed by the Board to the position of vice-principal.

**FRONTIER LODGE CHRISTIAN YOUTH CAMP**  
St. Herménégilde, Qué.  
Summer Season  
2 weeks — weekend camps  
Fun, Outdoor skills, Moral and Social Development  
for all children and young adults 8-25  
Information and Applications  
Jim Robertson 247-2378  
Assist. Director Hemmingford

## OPENING FRI. MAY 11 DUNE FARMS FRUIT AND VEGETABLE STAND

AT  
PORT LEWIS  
[ Corner Plank Rd. and Route 132 ]

## BEDDING PLANTS

WE CAN SUPPLY  
YOU WITH A  
LARGE CHOICE OF  
BEDDING  
PLANTS



## Garden talk...

by Dick Pratt  
of Les Serres Pratt  
in Huntingdon

Direct seeding into the garden

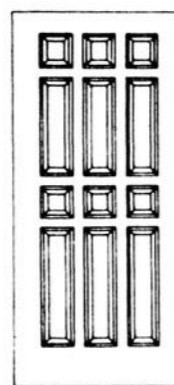
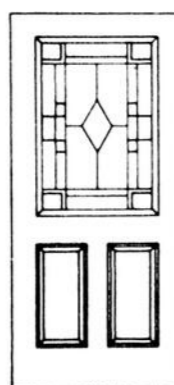
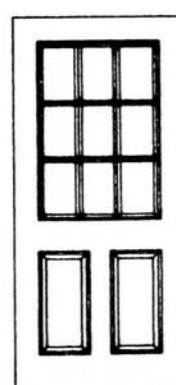
So far we have discussed transplanting our seedlings, but some plants do not transplant early and direct seeding can be used in conjunction with our transplants.

For example, peas, onions, spinach, turnip, radish and asparagus should all be direct seeded as soon as the soil is dry enough, and the daytime outside air temperature is above 40F. At the same time as early transplants, cabbage, broccoli, brussels sprouts and lettuce seeds can be seeded. Re-transplants will give an extra early crop, while the seeded plants will come in later.

Do remember that potatoes, carrots, cauliflower, beets and swiss chard are semi-frost hardy in comparison to our earlier crops which are frost hardy. These should be seeded between May 5-15, when the minimum temperatures are up to 50F outside.

Timely reminder - seeding of early frost-hardy crops by mid-May - also transplanting of early crops (remember to cover in case of frost).

For Mother's Day  
**EMBOSSED  
STEEL DOORS**



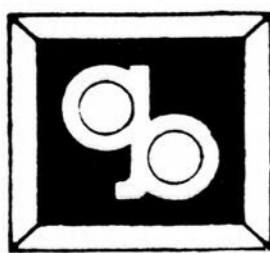
PRODUCT BY EXCELLENCE

## Tradition

ALSO...

- BAY WINDOWS
- CEDAR PATIO DOORS

ALL YOU NEED  
TO BEAUTIFY  
YOUR HOME



**GERALD BOUGIE LTEE**

95 MGR. LANGLOIS BOUL.  
VALLEYFIELD • 373-7005

## APPOINTMENT

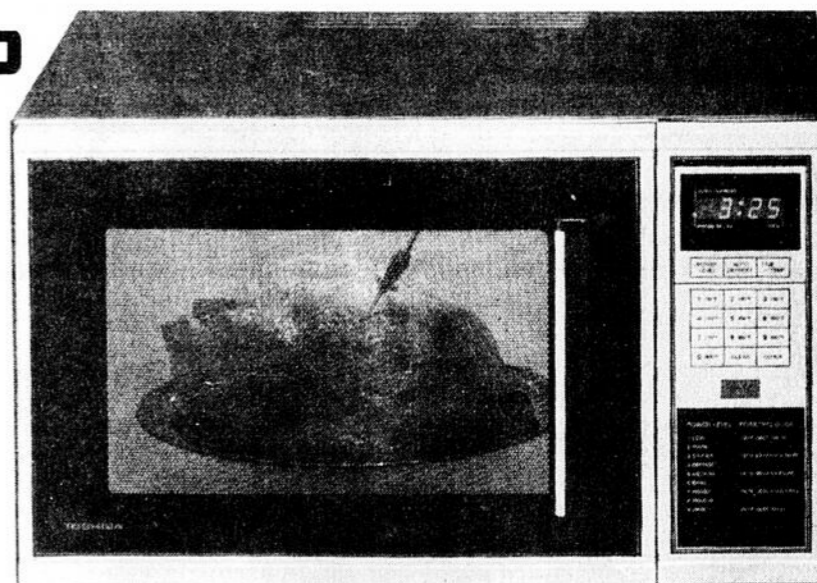


J.R. Caza et Frère Inc. are pleased to announce the appointment of Mr. Gilles Montmorency as sales representative. Mr. Montmorency who is well known in the area, will be in charge of sales of Case and Ford farm tractors as well as farm machinery.

## MOTHER'S DAY Gift Ideas

# TOSHIBA MICRO-WAVE OVEN

**\$30.00  
OFF  
WITH  
COUPON**



**DON'T WAIT.  
WE HAVE A  
LIMITED  
QUANTITY**

CLIP & SAVE

One Coupon per Customer

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_

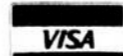
LIMITED DATE, MAY 12, 1984

CLIP & SAVE

**WE ALSO HAVE  
OUR COMPLETE  
AND NEWEST  
STYLES OF  
PATIO  
FURNITURE**

## Raymond Farand MEUBLES inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371-4374/371-4238



AND WE ALSO HAVE OUR OWN CREDIT PLAN

# Editorial

## Safety is in season

The Canada Safety Council reminds all of us that "Safety is always in season." That is the campaign slogan for the summer of 1984.

On family outings in the country this summer, the motorist should expect increased and slower traffic on the highways. Be patient and courteous and get where you want, safely.

Motorists taking in the surrounding scenery sometimes forget to concentrate on driving and the oncoming traffic. This makes for a potentially dangerous situation. Prevent it by stopping on the side of the road or pulling off somewhere to enjoy the view.

Motorists on vacation may be unsure which road to take and be reading a map while driving. The Council emphasizes that studying an itinerary before the trip enables motorists to concentrate their attention on driving and the road

ahead. Preventive maintenance of the vehicle is important. Check for tire condition and pressure, the fluid levels and all other preventable maintenance procedures as recommended by a mechanic or the Owner's Manual.

Trailers should be checked for signal lights, tire condition and pressure and proper hitch security. Never let anyone stay in the trailer while you are driving.

The influx of tourists to popular vacation spots means a greater concentration of vehicles making driving in those areas more hazardous. The motorist should reduce speed and be fully alert and cautious.

The Council wishes to point out that thousands of Canadian will take to the road this summer. It hopes that all motorists will have a safe journey and drive defensively.

## The spirit of peace

The seeking, shaping and maintaining of peace is achieved in part by man's spirit of humanity - the only force that may, one day, succeed in driving away the threat of annihilation facing the human race.

"Through humanity to peace" is the theme of this year's World Red Cross and Red Crescent Day, on May 8. The movement helps to build a more peaceful world by encouraging a spirit of peace, reducing obvious causes of tension and fighting the suffering caused by war.

The Red Cross speaks with one voice on peace. It's 250 million members in over 130 countries address one and the same message to their fellow men.

The world solidarity that Red Cross action demonstrates pays no regard to ideologies, religions, races or beliefs. The practice of such solidarity is also a contribution to peace. Within nations and among States, the Red Cross spirit of peace can reduce the fear and mistrust

that lead to violence.

Red Cross action, conceived on a battlefield, creates an oasis of peace in the very heat of conflict. Its story is one of millions of lives saved through its intervention.

In time of conflict the trust placed in the Red Cross, thanks to its neutral and impartial action sometimes enables it to promote the renewal of contacts between hostile parties.

Finally, by contributing to the reduction of tensions the Red Cross endeavors to create a favorable atmosphere for disarmament. Even though it is up to governments to decide how to disarm, it does appeal to them with all its moral force to accept general, total and controlled disarmament as their ultimate goal.

Through humanity to peace is the message that each and every member of the Red Cross movement wants to convey this year on May 8, Anniversary of the birth of Red Cross founder Henry Dunant.

## 100 years ago

### CHEESE-MAKING LESSONS

Mr. Bissell of Brockville, one of the most experienced cheesemakers in the Dominion... has visited several of the factories of Messrs. McFarlane and MacPherson and made cheese at each. Mr. Bissell's method differs slightly from that commonly pursued. He draws off the whey while sweet, heating to 98 or 100, and leaving the curd to ripen in the vat. The cheesemakers of the different factories were summoned to see him work a batch... Mr. Bissell was much surprised to find so highly-farmed a section in Lower Canada.

### ROADS TO REPAIR

At the Hinchinbrook council on Monday Mr. James A. Cameron and Mr. Boyd of Boyd & Co. appeared to

urge the necessity of placing the Athelstan road in a permanent state of repair... Mr. Boyd urged it be macadamized, and that the council pay 75 per cent of the cost and the ratepayers immediately interested raise 25 per cent. At the suggestion of the mayor who did not favor touching the seigniorial money, it was agreed that a meeting of the ratepayers be called to consider whether they would raise a sufficient sum by a general tax to macadamize 3 roads that lead to the Chateauguay - that from the Gore to Dewittville, that from Archd. Adams old place to Huntingdon and the Athelstan road.

[From The Canadian Gleaner of Thursday, May 8, 1884]

## 50 years ago

### HANDICRAFT DISPLAY

The tenth annual convention of the Chateauguay-Huntingdon Women's Institutes was held on Friday, May 4th at Hemmingford with an attendance of 150 delegates and friends. The Parish Hall of the Church of England was for this occasion handsomely decorated in a novel manner. Hooked rugs depicting rural Quebec scenes covered the walls interspersed with hand woven spreads, curtains and lengths of cloth. Space does not permit an enumeration of the delightful and artistic collection of articles for home use and decoration which were on display by the Handicraft School of Quebec City.

[From The Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 9, 1934]

### FUN IN THE CHATEAUGUAY

In the spring a young man's fancy is supposed to turn to thoughts of love. But to the younger young men fishing and swimming occupy a more prominent place in their minds. The young boys have been making some very good catches in the Chateauguay this past week. Row boats are all out and painted for the season and children are enjoying their first sailing. Intrepid youngsters are haunting old swimmin' hole scenes and enjoying the first dip. A number of boys donned bathing suits on Wednesday and Thursday and had a swim at the dam.



## Letters

### Petition to re-open deer hunting with firearms

Further to my Letter to the editor of April 4, 1984, I would like to inform all The Gleaner readers that I am now in the process of assembling a petition to present to the Quebec Department of Fish and Game to request that the Department re-open the firearms deer hunting season in the Covey Hill and Hemmingford areas.

It would be very much appreciated if apple producers and deer hunters who are in favor of having the season re-opened would forward their opinions to me and state for how long they would like to see the season re-opened and if they would favor permitting the doe and fawn to be hunted or not. Also state if they would prefer a shotgun only season or a regular firearm season in which any firearm is permitted.

I will include all the letters with my

petition when it is presented to the Department of Fish and Game. Please be sure to sign your letters and include your name, address and telephone number.

Personally I think the tide is turning in favor of having the season re-opened and this petition may be the straw that breaks the camel's back. May I also voice my sincere thanks to Mrs. Jackie Marcell for her very informative letter on the cruelty of bow-hunting.

If anyone would like to discuss this issue in person with me then please feel free to call me at 514-692-4896. I am very much looking forward to receiving your letters and opinions. Let's get together and speak out.

John A. Viau  
109-D Salaberry Blvd. N.  
Chateauguay, P.Q.  
J6J 4M2

### After three years who pays the bills?

This letter is not just for your eyes only. I would like to see a couple of questions answered regarding the Chateauguay community Centre Project.

How many or what percentage of the people on the committee in support of this project are property-tax-paying residents of the town of Huntingdon? After the magic number "3" years have passed, who is going to pay the bills?

Why Huntingdon? Where is the bowling alley, movies, roller rink, dances, affordable ice time for young skaters, etc.?

Hey, out there, is Huntingdon where people come to wait out their time or is this place alive? Why doesn't Huntingdon have a middle class? If you were from Huntingdon, would you admit it? Why or why not?

Okay already, answers to the first four questions will do.

Donna Thiel  
Huntingdon

P.S. If you have neither fur nor feathers, which makes a more practical and economical monument, a statue or a fire hydrant? Think about it.

### School volunteer regrets activities cancellation

When I read about the Hemmingford Elementary Creative Arts program, I was both happy and jealous.

I know that a lot of hard work and planning went into the Hemmingford program. I also know, based on past activity programs of this type in which I have participated, that the staff, parents, children and volunteers have all been rewarded tangibly and intangibly, mostly the latter.

In January of this year, a letter was drafted to be sent home in April with our children, announcing activities to be going on during the month of May on Friday afternoons. All teachers but one were in favor of this activity program. Volunteers were contacted and the program was set to roll. Our school principal was given a letter to send out to each family at the appropriate time.

But something strange happened. A gigantic fund-raising program was started at our school. Siblings and friends were pitted against one another as individuals and teams to see who could sell the most to win the most expensive, materialistic thingamajigs.

Then came the April School Committee Meeting. Activity cycle came up on the agenda. The principal informed us that instead of sending out the letter, he had polled the teachers again and three were against the activity cycle and since three as nearly a quarter of the total number

of teachers, the cycle would be cancelled. The reason was that the fund raising had taken too much time.

The teachers needed the time to work at educating the children. A total of six hours spread over a month would be too big a chunk of time to take out of our children's schooling time.

Sadly, we accepted this explanation. We cancelled our activity cycle. Somebody had to call up all the volunteers and explain.

Just when I thought our kids would be missing something important because of all the time which had been wasted in fund-raising, I got a letter from our school staff. The letter announced that for a small sum of money, our children would be taken to Montreal for an educational day, no details given about the morning, but our children will get to see a sporting event in the afternoon.

I'm sure that the morning will be well spent in Montreal climbing the mountain, riding the metro or whatever. Then part of the children will have the educational experience of coming home in rush hour traffic after the sporting event of the afternoon. And all this just when I was beginning to worry that the fund-raiser had eaten up all of our children's non-book educational time.

I guess education is where you find it - same as time.

Name withheld upon request

## Come to "Discovery"

Citizens of the Chateauguay Valley:

With Spring in the air, CVR delights in entertaining the public with their annual "Open House". The "Open House" will be held on the evening of May 10. The theme for this year's "Open House" is DISCOVERY. The theme was thought appropriate with the oncoming event of the Tall Ships harboring at Quebec City, representing Jacques Cartier's discovery four hundred and fifty years ago.

So come on down and join in the fun very own

Michael Jackson, Break Dancing, and our incredible slide show put on by our talented photographers. Discover the Science Fair and its various projects. Discover the artistic talents and the creative energy of the younger generation.

So come on down to CVR's "Open House" and discover our Discoveries and Talents. We guarantee an interesting and exciting evening for the whole family.

Yours very truly,  
Kimberley J. Sample  
Business Communications 222

# Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

### Born

McDOWELL - Gerald McDowell and Elizabeth Elliott are pleased to announce the birth of their daughter, Pamela 6 lbs. 13 1/2 oz. at the Barrie Memorial Hospital on May 7, 1984. A sister for Brian Grandparents are Mr. and Mrs. Fred Elliott and Mrs. Elizabeth McDowell.

FAUBERT-GAMBLE, Mario and Wanda are happy to announce the safe arrival of their daughter Corey Gamble 7 lbs. 1 oz. on April 23, 1984 at the Barrie Memorial Hospital. A sister for Tamara and Kelly Proud grandparents are Jimmy and Eileen Greer and Paul and Margot Faubert.

### Engaged

Mr. and Mrs. Gordon Lindsay of Brockville, Ont. are pleased to announce the engagement of their daughter Marla Laura to Douglas Men, son of Mrs. Eileen Scott and the late Bernard Scott of Brockville. The wedding is planned for August 4, 1984.

### Died

GROGNET: At Sechtel, B.C. May 2, 1984 Gladys West formerly of Brysonville, Que. dearly beloved wife of Jack Grognet. She leaves to mourn three daughters Marilyn Leggo, Grace Trim, and Beverly Wilde. Two sons John and Gerald all of Vancouver. Also several grand-children and one great grand-child. She also leaves to mourn four sisters Dolly Craig, Mabel MacFarlane, Marjorie Menard and Gwendolyn Ranger and one brother Walter West. Being predeceased by Clara Wilson, Lincoln, Sydney and John West.

OVANS, Clarence - At the Queen Elizabeth Hospital on May 5, 1984 aged 80 Clarence Ovans, husband of the late Margaret Tannahill. Survived by his children Laura Paxton, Russell Ovans, Ross Ovans, Charina Benzien as well as 15 grandchildren and 17 great grand-children. Funeral was held from the Chapel of the McGerrigle Funeral Home, Ormstown on May 8 at 2 p.m. Burial Union Cemetery.

BROWN - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on Monday May 7, 1984 Benjamin Franklin Brown aged 79 years, husband of the late Frances Akester, father of Elizabeth (Mrs. Archie Brunette) of Huntingdon, Luc, Man, Leslie of London, Ontario and the late Walter. Survived by 8 grandchildren, and 1 great grandchild, two sisters, Mrs. Viola Lindsay, Markham, Ont. and Mrs. Florence Renaud, Wooster, Mass. U.S.A. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain, Hemmingford on Thursday May 10, at 2 p.m. Interment Hemmingford cemetery.

Mr. Alfred Latreille and family wish to thank the doctors and staff of Huntingdon Hospital for the excellent care given to Mrs. Marguerite Latreille while she was a patient there.

Thank you  
The Family

The Franklin Volunteer Fire Department sends their greatest appreciation to all who participated and contributed in any way to make our pancake supper a success.

We wish to express our thanks to our friends and relatives who helped make our shower such a memorable occasion and a special thanks to those who made this evening possible. Sandra Caza and Hugh French

### Fanny Hill dies

In March of this year, family and friends celebrated the 100th birthday of Barrington native Fanny Hill. Many of the residents of the Barrington-Hemmingford area shared in the joy of that momentous occasion. They now extend their sympathy and share in the sadness of the Hill family at the death of Fanny Hill.

Fanny (Orr) Hill was born in Barrington on March 9, 1884. She was one of the nine children of Mr. and Mrs. John Orr of Fisher Road. In 1914 she married Thomas Hill, a native of England, and they settled on a farm on what is

residence at the Foyer Hebert in Huntingdon.

Mrs. Hill passed away at the Hebert Home on Tuesday, April 24. Funeral Services were held at St. Andrew's United Church in Hemmingford on April 26. The pall bearers were Barrington residents: Alan Fisher, Harry Davis, Fred Orr, Hugh Orr, Aldred Smith and Ivan Sellar. Following the service family members and close friends returned to the home of Melville and Hazel Hill.

Mrs. Hill is survived by her son Melville, her grandsons Douglas, Gordon, Charles and Allan; nine great grandchildren, one great great grandchild and several nieces and nephews. She will be sadly missed by all who knew and loved her.

## THE GLEANER 264-5364

**flowers** FOR EVERY OCCASION  
Little Denmark  
HEMMINGFORD, QUEBEC  
1-800-363-1446  
(514) 247-2718

### Card of Thanks

Mrs. Ernest Dauphinais and her son Leo as well as the family wish to thank very sincerely all persons who expressed their sympathy at the death of Mr. Ernest Dauphinais who passed away April 13, 1984 at the age of 71 years. Relatives and friends are asked to accept these thanks as personal as well as for all masses, cards, flowers and presence at the funeral home and religious service.

Our sincere thanks to our friends, neighbors and relatives for gifts, cards and best wishes on the occasion of our 25th Anniversary. A special thanks to our family and friends for planning such a special event. All was greatly appreciated and will long be remembered.  
Gordon and June Tannahill

Mrs. Edna Poirier and family wishes to express sincere gratitude for the many acts of kindness, mass cards and expression of sympathy extended by her friends on the recent loss of a beloved husband John.

Our sincere thanks to friends and neighbors for their kind expressions of sympathy during our recent sad bereavement in the loss of our dear sister. Preston and Lydia Baxter

### Card of Thanks

I would like to thank the doctors, nurses and staff on the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also for cards I received and many thanks to Gordon and Esther.  
Mabel McIntyre

We would like to thank everyone for all the kindness expressed in every way in the loss of my dear wife Helen, and mother. John Dickenson, Fred and Eddie Monteth.

Mr. Alfred Latreille and his sons Real, Marcel, Jean, Roger wish to thank relatives and friends who expressed their sympathy at the passing away of Mrs. Marguerite Latreille (nee Legros) on April 25, 1984 at the age of 73 years, either by mass offerings, spiritual bouquets, donations, floral tributes, visit or presence at the funeral. Please consider these thanks as personal.

### In Memoriam

Beare - In Loving Memory of a dear Mother who passed away May 7, 1979.  
The memories we share of you Mean more to us each day The little things you used to do Make us proud to say "We lost the best when we lost you No better could be found So rest in peace with the Lord You earned the rest you found."  
Always remembered by your children

### IN MEMORIAM



Dr. Thomas Jacob In memory of a loving father and dear husband who left us May 12, 1978. Time changes many things But one thing changes never The memory of those happy Days when we were all together Dearly remembered by Rachel, Tina, Anita and Julian

**LES SERRES PRATT**  
100 WELLINGTON  
HUNTINGDON  
**FLORIST**  
FLOWER ARRANGEMENTS DONE TO ORDER FOR ANY OCCASION  
VISITOR CALL AT  
264-6891

**KELLY**  
Funeral Home  
Reg'd  
GORDON MCINTYRE  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
PHONES:  
264-5447, 264-5402  
HUNTINGDON, QUE.

**MONTPETIT**  
Funeral Home  
RODRIQUE MONTPETIT,  
Proprietor  
FUNERAL DIRECTOR  
MODERN PARLORS  
**Cremation**  
PRE-ARRANGEMENTS  
170 Chateauguay St.  
HUNTINGDON  
TEL. 264-5331  
Summer Res. 371-6699

**THE GLEANER**  
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST  
PRESIDENT  
SECOND CLASS MAIL  
REGISTRATION NO. 0733  
U.S. REG. NO. USPS 580 300

PHIL. NORTON  
EDITOR  
SECOND CLASS POSTAGE  
PAID AT CHATEAUGUAY,  
NEW YORK, 12992

PUBLISHED BY  
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,  
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES  
CANADA \$16.50 yearly  
UNITED STATES \$19.50 YEARLY  
Single Copy 40 cents

CNA  
Printed in Canada



# JEANS

# TRADE- IN

YOU JUST BRING IN  
YOUR OLD PAIR OF JEANS  
AND YOU WILL GET  
A NEW PAIR AT  
OUR REGULAR PRICE  
LESS \$7.00

# 7.00

OFF  
ON OUR  
REGULAR  
PRICE ON ALL



JEANS AND  
CORDUROY

**AS AN EXAMPLE:**

REG. 24.95 - SALE \$17.95  
REG. 29.95 - SALE \$22.95  
REG. 32.95 - SALE \$25.95

**FOR STUDENTS, MEN AND LADIES**

**TAKE NOTE:**

COME ON IN  
WEARING A BARREL  
AND GET  
AN ADDITIONAL  
\$5.00 OFF!

**SHORT SLEEVE T-SHIRTS**  
**¾ SLEEVE T-SHIRTS**  
**RUGBY SHIRTS**  
**\$5.99 TO \$23.99**  
SIZE SMALL TO 2X LARGE

**ispo**  
INTERNATIONAL  
**JACKETS**  
WORLD FAMOUS  
JACKETS, SPRING  
JACKETS  
**\$17.99 TO \$39.95**  
SIZE SMALL TO X-LARGE  
4 TO 12

**SALE ENDS  
SATURDAY, MAY 19, 1984**

**ON YOUR MARK**  
**SWEAT SHIRTS & SWEAT PANTS**  
SIZE SMALL TO 2X LARGE  
**\$11.99 TO \$19.99**

**KODIAK** 

**WORK  
BOOTS &  
WILDERNESS  
BOOTS**

- SIZE 6 TO 13 WITH ½ SIZE
- CANADA MADE
- ALWAYS FIRST QUALITY

# 69<sup>99</sup>



# W LA OUVÉRASSE

IT'S MORE THAN WORK CLOTHES

MON., TUES., WED.,  
9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
THURSDAY & FRIDAY  
9:00 a.m. to 9:00 p.m.  
SAT., 9:00 a.m. to 5:00 p.m.



**CENTRE CARREFOUR MGR. LANGLOIS  
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461**

# Women's Institute 60th Convention



The new W.I. County Executive for 1984-85 includes (from L. to R.) Arline Macintosh, treasurer, Mrs. Robert Petch, 1st vice-president, Mrs. Harold Robertson, past president, Mrs. Gerald Ellerton, president, Mrs. Michael Cavanagh, 2nd vice-president and Mrs. Ernest Sutton, secretary. New conveners are back row (L. to R.): Agriculture - Mrs.

Charles Reid, Canadian Industries, Mrs. Robert Morris, Education and Cultural Activities - Mrs. Edgar Nugent, International Affairs - Mrs. Connie Black. Absent from photo are Anna Rutherford, convener of Citizenship and Legislation, Mrs. Roland Greenbank - Home Economics and Health and Mrs. Tom St. Croix, Publicity.

by Isabel Sutton  
The Women's Institute held their 60th annual convention for the county of Chateauguay-Huntingdon in Ormstown at Walshaven on May 4, 1984.

Eighty members and three guests answered the roll call for each of the eight branches. Highlights of the convention included a corsage-making demonstration by Mrs. C. Smith of Moer's, New York and a talk on the services offered by the C.L.S.C. in Huntingdon by Sylvie Leroux.

Following the Ode and Collect, the address of welcome was given by Mrs. Leslie of Dundee, our hostess branch. This was answered by Mrs. Robertson of Hemmingford with an invitation to the 1985 Convention in Hemmingford.

A minute of silence was held for the memory of seven members deceased in the last year. Five get-well cards and one thinking-of-you card are to be sent to sick members. Minutes of the last meeting were read and approved and also the semi-annual minutes.

The Treasurer's report was read and adopted by Miss Arline Macintosh. Mrs. Acheson reported that the programs were printed for the coming year.

The report from the president of each branch followed with a total membership of 216 members in the county with a high attendance at each meeting.

The County conveners reported on: Agriculture by Mrs. C. Reid with numerous activities, items of news used at meetings and readings, trips to Botanical Gardens.

## Davignon Park

by Mable Smith

Tips and Tricks  
Insert important papers that cannot be folded into a leftover cardboard spindle from a roll of paper towels, for mailing purposes.  
"A Mother's Love Cannot be Equaled" Happy Mothers' Day.

Citizenship by Miss A. Rutherford with speakers, slides, prizes at local fairs, articles read, one branch supports a foster child, donations to underprivileged children. The W.I. certainly make their meeting interesting, as one convener said, she preferred the citizenship reports to the daily paper.

Education by Mrs. A. Hooker. Much time was devoted to the controversial aspects of Quebec education, interesting roll calls, and speakers, including school bus safety and computers, also various awards for scholastic accomplishments, and public speaking. The W.I. could play an important role to help our struggle for English speaking rights.

Home Economics by Mrs. R. Greenbank, included demonstrations, recipes, projects of quilt-making, meals for 4-H members, household hints and encouragement in our handicraft competitions. Publicity by Mrs. P.

Sutton noting various trips of interest, each meeting is reported by The Gleaner; and the Macdonald Journal notes the important items; numerous 25-year pins and life membership pins given. Remember our motto: Swallow your pride, it's not fattening.

Welfare and Health by Mrs. E. Keddy mentioned numerous articles read of interest at meetings, donations and gifts, luncheon served to senior citizens, speakers and demonstrations.

Our guest speaker Sylvie Leroux of the CLSC in Huntingdon informed us of the services offered to senior citizens, the handicapped, previously hospitalized, school children, and pregnant women. The procedure for free assistance is to telephone the Huntingdon or St. Chrysostome CLSC and they will evaluate your situation.

After a delicious meal served by the Dundee Branch, we heard two

spring solos by Christine Durbin accompanied by Isabel Elder. "Bluebird on my Window sill" and "Tiptoe Through the Tulips".

A demonstration by Mrs. C. Smith of Moer's, N.Y. followed. She made a Mother's Day corsage of three red roses, three rose buds, three white carnations and baby's breath that looked so easy and turned out so very special. A drawing was held and Mrs. McLean was the lucky winner.

A crib quilt donated by Mrs. E. Sutton brought \$81.00 to our county funds. We appreciate her work and generosity. It was won by Mrs. Bulow.

The handicraft competition was judged by Mrs. M. Munroe. Three embroidered place mats - 1st prize Mrs. H. Davis, 2nd prize Mrs. O. Carmichael - a wrap-around skirt 1st prize Mrs. J. Robertson. Two strips crocheted lace edging - 1st prize Mrs. M. von Brentani.

## This and That in Town

continued from page 2

ADULT EDUCATION - is again pleased to announce its participation in the Open House at C.V.R. with adult students and staff and the products of their enterprise. A warm invitation is extended to everyone to visit the Adult Education displays in the school cafeteria on Thursday, May 10 from 7 to 9 p.m.

THE ANNUAL BLITZ - in favor of the annual Canadian Cancer Society in the Hemmingford area is scheduled for Monday, May 28 from 6 to 9 p.m. This year's objective has been set at \$4,000. Society representative Raymond Rouleau will be at the town hall on May 14 at 7:30 p.m. to hand out forms and pamphlets to volunteers. The public is also invited to attend this general information meeting which will feature slides and literature on the subject.

DON'T FORGET - this year's Stars and Masons Smorgasbord at the Hemmingford United Church Hall on Saturday, May 12, beginning at 5:30 p.m. Tickets are available at the door.

THE NEXT MEETING - of the Quebec Family History Society will be on Tuesday, May 15 at 7:30 p.m. at Brewer Daves' Old House, 2901 St. Joseph Blvd., in LaCine. Speaker will be William Lawson of Glasgow University.

A SPECIAL CITIZENS COMMITTEE MEETING - will be held Wednesday in Hemmingford on the subject of the proposed waste disposal site. The committee will be meeting with officials from the surrounding municipalities and engineers. More in next week's Gleaner.



WHEN IN  
NEED OF  
**MATERNITY CLOTHING,**  
MAKE SURE AND SEE  
OUR BEAUTIFUL  
SPRING AND SUMMER  
COLLECTION.  
All Styles, Colours and Sizes.

WE WOULD LIKE TO TAKE THIS OPPORTUNITY  
TO WISH ALL MOTHERS AND MOTHERS-TO-BE  
*A Very Happy Mother's Day*

241 VICTORIA  
(CORNER NICHOLSON)  
VALLEYFIELD  
MRS. DIANE LECLERC,  
Proprietor  
377-1211



**La Boutique  
PRENATALE**  
COMPLETE LINE OF MATERNITY  
CLOTHING



Take MOM  
to dinner

**SUNDAY BRUNCH**  
Canadian and Chinese Food  
11:00 a.m. to 3:00 p.m.  
**\$9.50 PER PERSON**  
1:00 p.m. to 9:00 p.m.  
**\$11.50 PER PERSON**

**NIGHT BUFFET  
DURING SUMMERTIME  
FROM 5:30 TO 9:00 P.M.  
\$7.95 PER PERSON**

Make your reservation now  
for Mother's Day  
**FULLY LICENSED**

RESTAURANT  
**La Porte d'Orient**  
1113 MGR. LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
TEL.: 371-2750

*We ♥ Mom*

**BO JEANS**

**STYLE 600ST**  
ORIGINAL DESIGN  
MADE IN CANADA  
REG. PRICE \$19.00

**SPECIAL: \$29.99**

**MESH T-SHIRTS**  
COMFORTABLE AND VERY COOL  
AND AT THIS PRICE YOU CAN REALLY  
STOCK UP AND MAKE GIFTS  
**SPECIAL: \$12.99**

**BO JEANS**

6 Place du Centenaire  
35 ST-LAURENT, VALLEYFIELD 390 BOUL. HARWOOD  
371-7372 DORION 455-1629

# ORMSTOWN EXHIBITION

**JUNE 6-7-8-9-10**

## PRIZES FOR FLOATS

**WED., 6th - FAMILY BROWN**  
**SAT., 9th - 3 WHEELERS**  
**SUN., 10th - DEMOLITION DERBY**

## SUPER MATTRESS SALE





**LITERIE DIAMANT<sup>TM</sup>  
DIAMOND BEDDING<sup>LT</sup>**

**FROM MAY 9-22**  
**KIRO-SANTE MATTRESSES  
ALSO CHILDREN'S  
MATTRESSES**  
**30 YEAR WARRANTY**  
**SEE US NOW!!!**


Diamond Bedding Limited is proud to present their collection of quality bed sets designed to give you both durability and comfort.

OUR EFFORTS ARE  
ALWAYS TO  
BETTER SERVE YOU





SPECIALITIES: FURNITURE • HOUSEHOLD APPLIANCES • T.V. • SOUND SYSTEM  
478 CH. ST-LOUIS ST-ETIENNE 429-4303

## COME AND MEET US AT THE COMMERCIAL EXHIBITION BEING HELD IN VALLEYFIELD ARENA ON MAY 10-11-12-13

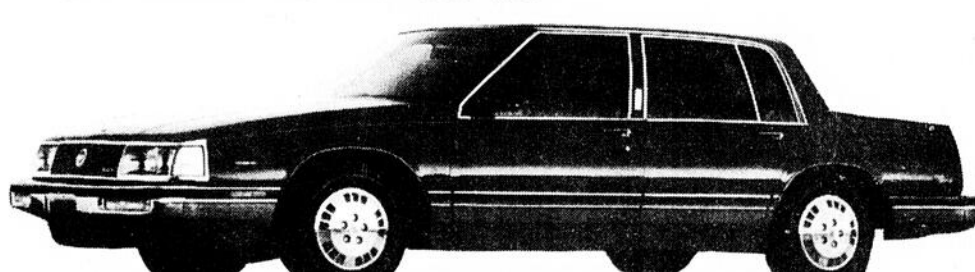


PIERRE LECAVALIER  
Co-Owner




NORMAND LEDUC  
Co-Owner


**BUICK  
ELECTRA  
PARK AVENUE  
FOR 1985**




**OUR SALES REP. WILL BE ON HAND TO ADVISE YOU**




PIERRE SAUVE  
Sales Rep.




DENIS LALONDE  
Sales Rep.



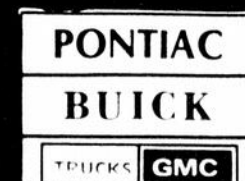
CHRISTIAN PHILIE  
Sales Rep.




GAETAN DUROCHER  
Sales Rep.



**318 Dufferin VALLEYFIELD**



**373-4372**



**Canada**

# Community Columns

## Howick

by Evelyn Lamb

A YOUTH RALLY, sponsored by the Chateaugay Valley Ministerial, was held last weekend in Howick. 68 young people registered at Howick Elementary School on Friday evening, May 4 for the Rally opening and stayed over for the all-day session on Saturday. Dancing and games played an important role on the opening evening. Saturday saw everyone getting down to work with music study. A floor hockey tournament provided exercise during the day. Worship topped off the agenda. Meals were supplied by the three

Howick area churches - Howick United, Georgetown and Riverfield Presbyterians. Those attending and leading the Rally came from congregations throughout the Valley, with several denominations represented. Feedback has it that it was an active and worthwhile event. GLASS DRIVE The Glass Drive sponsored by the Howick W.I. on May 5th was a success, and was strongly supported by the community. More than two tons of glass were collected and picked up at the United Church depot.

Several hard working W.I. members helped load glass into the truck - no task for the faint-hearted. The W.I. is appreciative of the help and co-operation from the community at large.

Gladys Nugent was happy to have some of her family with her during the Easter week: her daughter Patsy with husband Mac MacDonald and their three children from New Carlisle. They were joined by another daughter Rilla, and her husband Paul Montgomery and Cynthia from Montreal during the weekend.

## Rockburn

Diane Farquhar

Rockburn Presbyterians held a very successful turkey supper on Saturday evening, May 5.

Close to 500 people were served during the evening. A special thank you to each and everyone who helped in any way. This event is always well supported by the generous folks in the community and it is greatly appreciated.

The Scouting groups at Franklin Centre will be planting trees at the old dump site on the Gowan Road on Saturday, May 12. The boys will be taking pledges for the amount of trees planted.

The Beavers and the Rockburn Presbyterian

Sunday School attended a children's concert at Franklin Elementary School on Sunday afternoon, May 6.

The youngsters joined in the singing and a Mohawk Indian from Caughnawaga was on hand to tell stories. All proceeds were received by the La Leche League. This was the second Annual Children's Concert. The Activity Cycle and Creative Arts program at Franklin Elementary School will begin on Friday May 11 and will run through June 13.

This program will end with an awards night which will be open to parents and friends and anyone who would like to take part.

Get well wishes go out to Ray Arthur who is a patient at The Royal Victoria Hospital in Montreal.

Reports are he is doing well after having open heart surgery last week. Best wishes Ray for a speedy recovery.

## Powerscourt

Dorothy Henderson, Debbie Loney, Dawn Keith, Gail Macdonald, and Roberta Wilson were hostesses at a Bridal Shower in honor of Sandra Myatt of Powerscourt.

Sandra arrived at St. Andrews Church expecting to attend a tea and was very surprised to find 55 relatives and friends gathered to shower her with many beautiful and

useful gifts.

Jennifer and Emily Macdonald, Kelly Keith and Elizabeth Rutherford helped Sandra open her gifts.

After Sandra thanked everyone for their kindness, the hostesses served delicious refreshments. The shower cake, which was made by the bride's grandmother, Eleanor Middlemiss, was cut and served by Sandra, assisted by her mother Beryl Myatt and her future mother-in-law Jean Curran.

THE GLEANER - MAY 9 1984 - 7

Wednesday evening, April 25, Sandra arrived at Gail Hamilton's home to attend a baby shower for a friend, and was surprised to find her friends from school waiting to shower her with gifts and good wishes. After opening the miscellaneous gifts, Sandra thanked everyone for their thoughtfulness and invited all to visit her in her new home on Covey Hill.

Several entertaining games were played, after which the hostess served refreshments. The shower cake was made by Lorna Duncan. The girls had a good time catching up on their visiting, since this was the first time they had all been together in three years.

Sandra will marry Tom Curran, May 26th in St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon.

**R. DUHAIME AUTO LTD.**  
**USED CARS**  
 93 YORK HUNTINGDON  
 TEL: 264-3115  
 '78 CAMARO Z-28  
 '79 CAMARO RS  
 '80 HORIZON 4 DR.  
 '77 CHEVROLET CAPRICE LANDAU  
 '72 DODGE 1/2 TON PICK-UP

**manington**  
 NEVER WAX LINOLEUM  
 Don't buy anything else but the very best in floor covering  
 CARPETS • LINOLEUM  
 TILES • CERAMIC  
 MOSAIC • MARBLE  
 TERRAZZO  
**LES TAPIS GUY LEDUC INC.**  
 195 MONTCALM - VALLEYFIELD - 373-1683

## Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy goes out to the family and relatives of the late Mr. Clarence Ovans who died on the weekend.

Mr. and Mrs. Norman McCaig of Arlington, Va. visited recently with Mrs. Archie McCaig at the Centre d'Accueil, Mr. and Mrs. Jim McCaig and other members of the family.

Dr. and Mrs. Brian Kennedy, Meghan and Eric of Guelph, Ont. spent some time last week with Mrs. Verda Begbie.

Mr. and Mrs. Frank Smith are home for the summer after spending the winter months at Lantana, Cascade Park, Florida.

Mrs. Hazel Ness of Walshaven Apartments also accompanied by her sister Mrs. Edna Cookman of Hemmingford and their brother Mr. Archie Brownlee of Greenfield Park, Que. enjoyed a car trip to Cabri, Sask. when they visited another sister, Mr. and Mrs. Douglas Jackson. Unfortunately, the Jackson's both had to go into the hospital when their visitors were there, but the travellers managed to miss the snow storms that were happening in the West.

Mr. and Mrs. Wesley Cairns entertained sixteen people at supper on Wednesday, May 3, in honor of Hazel's Mom, Mrs. Wm. Allen of Centre d'Accueil who was celebrating her 93rd birthday that day.

Among the guests, who enjoyed a delicious supper including a decorated birthday cake, were Mrs. Allen's brother, Mr. and Mrs. Melville McGregor of Perth, Ont., her sister, Mr. and Mrs. Stanley Keir of Montreal, another sister, Mrs. Hiram Reddick of Howick, and sister-in-law, Mrs. Hazel Ness of Ormstown.

Mrs. Allen received numerous birthday cards, gifts, visits and phone calls, and we wish her many more happy birthdays.

Mrs. Arlene Cottingham had a nice surprise last week when Jean and Nadia Cottingham arrived from Toronto to spend the weekend with her.

Quite a number of Ormstown people enjoyed the folk service in St. Andrew's Presbyterian Church in Huntingdon on Sunday evening, and the lunch following the program was super.

There is unlimited talent in our area, and it is programs like this that give these people a chance to "do their thing" and the other people a chance to sit and enjoy. Everyone hopes there will be another evening like it again soon.

**le Réno vateur**  
**RONA**

**GET READY FOR SUMMER AND SAVE**

**Erie SM26 Wheelbarrow**  
 Here's an economical wheelbarrow for farm or industrial use. Aluminium handles. Pneumatic wheel. Colour: green.  
 Only \$59

**Relax I Lawn Chair**  
 This lawn chair has a solid metal tube frame, foam cushion, head rest and reclining mechanism.  
 Only 34<sup>77</sup>

**RO-NA Compressed Air Sprayer**  
 This compressed air sprayer features a 1.5-gallon polyethylene tank that can't rust and a pistol-grip spray nozzle.  
 Only 22<sup>77</sup>

**Valvoline 10W30 Motor Oil**  
 Protect your engine with Valvoline high-performance oil. This all-weather oil can also help you save gas. 1 litre content.  
 Only 133 per liter

**Nutrite Special Turf**  
 This 14-4-8 fertilizer is specially formulated to give well-balanced nourishment to established lawns. 10 kg. bag.  
 Only 788

**RO-NA Lawn Fertilizer**  
 This superior 16-4-4 fertilizer promotes lush green lawns. 14 kg. bag treats 375 square metres.  
 Only 847

**Excelite Fiberglass Panels**  
 Strong, resistant fiberglass panels ideal for patio roofs and decorative partitions. Maintenance-free. Available in three colours. Dimensions: 26" x 8', 2.5 oz.  
 Only 697

**RO-NA Rounded Shovel**  
 A quality shovel for all your gardening. Wooden handle, D-shaped grip.  
 Only 788

**RO-NA Garden Hose**  
 4 ply rubber hose with brass fittings. 50 ft. long. 1/2" in diameter. Colour: green.  
 Only 1888

**le Réno vateur**  
**RONA**

**A great deal ... more!**  
 CASH AND CARRY PRICES EFFECTIVE from May 7 to May 19, 1984  
 CASH PREMIUM The all-purpose money you get on all your cash purchases made in our stores.

**HEMMINGFORD**  
 545 Champlain St.  
 247-2751

**HUNTINGDON**  
 162 Châteauguay St.  
 264-6700

**HUNTINGDON**  
 24 Lake St.  
 264-2171

## people Former Mr. Universe enjoys quiet semi-retirement in Dewittville

by RAMONA ROUGERIE

A former Mr. Universe has been living in quiet anonymity in the tiny community of Dewittville for the past 20 years.

Edouard Thériault, who won the title of Mr. Universe around 1958-59, and his son Paul bought some 65 arpents of land in Dewittville back in 1964 and transformed that into a family estate. Edouard and his wife Florence had decided to get away from the city to provide a better environment to their six children, some of whom were still young.

For Edouard Thériault, the arrival in Dewittville came after a saga which started back in 1919 in Calgary, Alberta where he was born. His mother died when he was only an infant and his father went back with his family to New Brunswick where he originally came from. Young Ed was then adopted by the Haché family in Bathurst, N.B.

At a very young age - six or seven - Edouard got interested in gymnastics. The school he attended had rough installations of parallel bars and some weights. Ed practised on them untiringly. He started attracting everyone's attention and was featured in school shows. This success led him to practise even harder. When a circus came to town, he saw acrobats perform all kinds of tricks and he started trying to do the same things they did, like walking on his hands. Pretty soon he was as much at ease

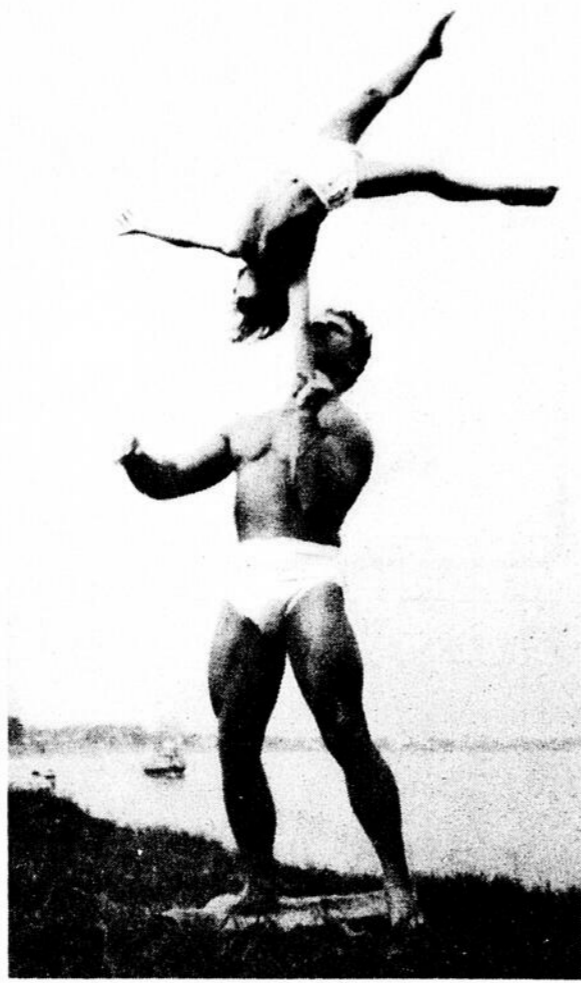
walking upside down as ordinary mortals are on their two feet. Swimming was also part of his training as he used to swim three or four miles a day in the ocean.

At 17, Ed measured 33 inches across the chest and his right arm was 13-1/2 inches around. When he started body-building, his muscles developed very rapidly until, when he reached his peak, his chest measured 44 inches and his arm 16 1/2, a considerable achievement considering that Thériault was only 5 foot one inch tall.

Because of his height, Ed Thériault was often called a "miniature" strong man but he was considered to be a model of symmetrical development in that he was perfectly proportioned. Magazine articles on Thériault state that in 21 countries there couldn't be found a man that could compare to Ed Thériault as far as muscular development was concerned, considering his height.

In 1939, Ed entered the New Brunswick Weightlifting Championship competition and won easily in the featherweight category. He went on to win the Quebec Weightlifting Championship. Then he joined the army for three and a half years, training as an airplane gunner. Stationed in Alaska for many months, he had brought his weights with him and organized training and competitions for the boys up there.

After the war, Edouard Thériault came to seek his fortune in Montreal. Through meeting Joe Weider



In his younger days, Edouard Thériault did acrobatic stunts with his five children. He is seen here with son Eugene who today also works for the Weider organization.

ED THERIAULT

BEN WEIDER et GORDON ABBOTT  
présentent  
**Le Concours "M. St-Henri"**

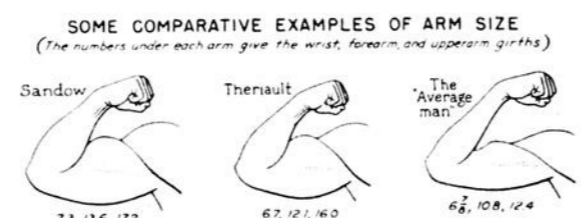
SALLE MUNICIPALE DE ST-HENRI  
301 PLACE ST-HENRI  
vendredi, le 6 mai à 8 30 heures P.M.

EN PERSONNE  
ED THERIAULT et SES JEUNES FILS  
LEO ROBERT - JOFFRE L'HEUREUX  
ROBERT ROY - GEORGES BOULANGER  
JOURS DE FORCE - VAUDEVILLE - POSE

**VENEZ EN FOULE**  
Tous les Billets sont réservés - Ecrivez ou Téléphonez  
Gordon Abbott  
2145 Jolicoeur, Ville Enard, Fitzroy 2807

LISEZ "SANTÉ ET FORCE"

Above is the copy of a ticket to a competition held in Montreal's St. Henri district in the 40s. Featured in the competition among others were Ed Thériault and Joffre L. Heureux, another strong man who is presently Chief of Police in the Town of Huntingdon.



A chart compares Thériault's arm size when he was in his prime to that of a well known strong man of that time, Sandow, and the arm of an average man.

and, later on, Ben Weider the young athlete became involved in magazines on body-building the Weider brothers had started publishing. "Your Physique" and "Santé et Force". Ed was responsible for the correspondence course in body-building given in these magazines. Ed also travelled extensively for the Weider organization, giving demonstrations on body-building equipment sold by the Weiders.

Between 1945 and the early fifties, Ed also managed to capture many titles, such as "The most muscular man in Canada in the 5'5" and under class", the Mr. Montreal, Mr. America titles and, finally, in the late fifties, he captured the most prestigious title of "Mr. Universe". In all, Ed won 27 trophies.

Altogether Ed Thériault says he practised body-building for 32 years. Even to this day, at 64, Ed still exercises every day, using light weights instead of heavy ones. He's always been careful about the food he ate, using little meat but lots of vegetables.

Ed married his childhood sweetheart, Florence Boudreau who remembers she used to watch her future husband do exercises from across the street where she lived in Bathurst.

On March 31, 1984, at a special event organized by the "Fédération de culture physique amateur du Québec" to recognize the contribution of body-builders of yesteryears, a special plaque was for Edouard Thériault who, unfortunately could not attend. The plaque said:

"To Edouard Thériault - Mr. Universe - In recognition for services rendered to body-building".

## Softball League opens season

The Huntingdon Sunday Morning Softball League opened its second season on May 6 at the Polyvalente Arthur-Pigeon's playgrounds with Mayor Gérald Brisebois throwing the first ball for the second game of the day.

Accompanied by alderman Claude Bourassa, Mayor Brisebois took the opportunity to advise the group that the Town of Huntingdon has met with the School Board in order to reach an agreement on the use of Arthur-Pigeon's playgrounds for sports activities.

"We have reached a verbal agreement for the

addition of a second ball field," said Brisebois, "and other discussions will take place for the use of the gymnasium."

This news was warmly applauded by the ball players assembled at the ball field which was set up last year at Arthur Pigeon.

The four teams in the league are: D.N. Racine, with Captain Jean-Louis Royal; Cley & Tinker with Captain Michel Caza; Kenneth Ferns with Captain Michel Beauvais and Marché IGA with Captain Gaetan Viau.

President of the league this year is Pierre Renaud.

## After graduation, what then?

Business, marriage, a family? Now's the time to start your financial planning. Because the plans you have for the future are the plans I can help you with now.



Call and find out which is right for you.

**ARTHUR RANKIN**  
HUNTINGDON  
264-3429

Mutual Life of Canada

## Red Cross same executive

The annual meeting of the Red Cross Society for the Huntingdon area was held on April 30 with about 15 members present.

The Executive Committee reported on a very successful fund-raising campaign in 1983 with over \$5,000 collected.

Many ideas for future activities were brought forward during the meeting.

Election time brought no surprises as the same members as last year were elected to the same functions. They are: Claire Pilon, president, Denise Trépanier and Margaret Hutchings, vice-presidents, Dolores Pilon, secretary, Lucie Leboeuf, treasurer, Céline Lémieux, in charge of the Fund-raising Committee, Pierrette Tremblay, Agathe Brisebois, Nicole Ménard and Nicole Plouffe, in charge of Help to Disaster Victims Committee, Kay Higgins and Nicole Laberge, in charge of Committee for lending equipment for patients' bedrooms. Agathe Brisebois will also look after Health Courses and Aline Daoust will be in charge of publicity.

FOR **MOTHER'S DAY**

**MITSUBISHI V.C.R.**

FRONT LOADING VHS WITH REMOTE CONTROL HS-304UR

- Taping with unique control "OTR" computer.
- 8 function remote control with wire.
- 5 motor tape transport
- Automatic front loading
- Rapid search and fixed image with reduced interference
- Program 1 show per 2 weeks.

SALE & RENTAL OF VIDEO DISC & DISCS

**RODEL ELECTRONIQUE INC.**

**ROBERT N. GUERIN T.V.**  
1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN  
**829-2713**

**DENIS BILLETTE T.V.**  
33 MILLS RD., HOWICK  
**825-2201**

... YOUR ELECTRONIC SPECIALISTS ...

## Five reasons why the switch is on... to Sutan+



Sutan+ gives you a wide choice in application methods. Spray it on, have it custom-applied in your fluid fertilizer, or have it impregnated on your dry bulk fertilizer.

Sutan+ combinations control more weeds and grasses in your corn. Tank-mix Sutan+ with atrazine or Bladex! Or use Sutan+ preplant alone and follow with Banvel® or Pardner® after broadleaves emerge.

Sutan+ ends any worry about crop damage. The plus in Sutan+ is a special salenifer that provides excellent crop tolerance.

Sutan+ does not depend on rainfall to move it down into the weed germination zone. So you can depend on its working, even in dry weather.

Sutan+ provides consistent, dependable control of the problem weeds in your corn, including green and yellow foxtails, crabgrass and nutsedge.

Follow label directions carefully. Stauffer Chemical Company of Canada Ltd., Markham, Ontario. Distributed in Canada by Chipman Inc., Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil.

Reg. T.M. Shell Co. Reg. T.M. of Velsicol Chemical Co. Reg. T.M. of Max and Baker Ltd.

## BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH

TEL: 829-2348

ORMSTOWN

MOTHER'S DAY GIFTS

L1803  \$239.95	L1804  \$155.00	L1805  \$275.00
L1806  \$185.00	L1807  \$190.00	R618  \$105.

BIJOUTERIE  
**PIERRE BEDARD**  
1050 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD  
PLAZA K-MART 371-7244

## THE SALABERRY MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION



Lucien Soucisse

Within its expansion program, the Salaberry Mutual Fire Insurance Association, with Head Office in St-Chrysostome, is pleased to announce the appointment of Lucien Soucisse as an agent.

Living in Howick for a number of years, Mr. Soucisse is well known in the region and has a vast experience in dealing with the general public.

Mr. Soucisse will be glad to meet you in order to discuss your needs in general insurance and guide you in the proper choice of protection offered by the Association.

Mr. Soucisse may be reached by phoning 825-2634 or 826-3122.

# Sports

## Saracens win rugby league opener

Although the weather was cool and damp for this time of year, it wasn't enough to deter the Ormstown Saracens from winning their first league games of the season.

The weather did deter the spectators, however,

especially after last week's great turnout, as the second team played at CVR in front of a sparse crowd against the visitors from Chateaugay.

In the first half, playing with the wind, Ormstown had numerous chances to

score, but were only able to go up 3-0 on a penalty goal by Hugh Maynard. Early in the second half he added another, but it was not until well into last half that the Saracens finally put the game out of reach of the opposition, with tries by Aubrey MacDougall and Frank Botosan. Final score, Ormstown 14, Chateaugay 0, a well deserved win for the second team.

The first team travelled to Montreal to play against the team from Westmount, are noted for being a strong team one game and weak the next. They were in a fighting mood this past weekend, as the Saracens were held to 0-0 at half time. A little reorganization at the interval helped the Saracens back on track, and the team

settled down to the business at hand, coming away winners 18-0 at the final whistle.

Scorers for Ormstown were Bill Lucas and Randy Cote, with one try each, and Bernie Bonenberg completed both converts and added two penalty goals (total of 10 points).

Next weekend, Bernie Bonenberg and Serge Tremblay travel to Toronto for the Eastern Canadian training camp and squad trials. They are two members of a five-man group being sent from Quebec. Meanwhile, the Saracens will have a double bill at their home field, CVR, hosting St. Lambert and Montreal Wanderers, 1:30 p.m. kick-off. All are welcome to come and watch.

## Hockey Hotline

by Georges Messier

The coming finals between the Edmonton Oilers and the New York Islanders should be a super one for all kinds of reasons.

Wayne Gretzky and his teammates have been waiting very anxiously for this opportunity to erase the souvenir of last year's performance.

They claim to have more character on the team and nothing would be more rewarding for them than to be the stopper in the Islanders' drive-for-five.

The Stanley Cup is the only trophy missing in Wayne's great collection. The Oilers are an explosive team who can score goals faster than anyone else in the regular season, but playoffs are different as we have learned.

The checking is more intense. Players' per-

are the most feared enemies of every coach in such a series.

Edmonton has the best offensive player in no. 99, has the fastest trio of skaters in Glenn Anderson, Ken Linseman and Mark Messier, has more scoring punch and will be the sentimental favorite at least of the Canadian fans and for very good reasons.

However, I still believe that the Islanders with their talent, depth and tough grinding-checking type of game, highly motivated by their fifth Stanley Cup should take the series.

## SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS



by Nadeem Moghal

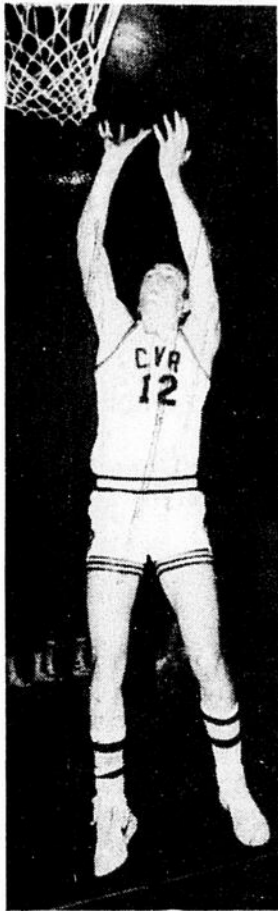


Photo: CVR Yearbook Staff  
WALTER LACH

Walter Lach Shines S.S.I.A.A. All-Star On Friday, May 4, the annual Montreal vs S.S.I.A.A. basketball tournament was hosted by Vanier College in Montreal. Out of CVR's basketball history, only three boys and three girls have been previously selected as S.S.I.A.A. all-stars, which impressively describes the honor allocated to an S.S.I.A.A. all-star.

Walter Lach, one of the finest offensive players to be produced by CVR, moved through the qualification round, and proved to be a decisive factor in the S.S.I.A.A. team's 20 point victory over Montreal. Walter received an impressive

amount of playing time, and eagerly responded by scoring no less than 14 points, and hauling down 6 rebounds. His play not only amazed spectators, but coaches of several college basketball teams as well.

Walter in action courtesy of CVR Yearbook.

With the conclusion of basketball and volleyball as predominant sports at CVR, the Spartans have been vigorously preparing for the annual S.S.I.A.A. track and field meet on May 23 and 24. In addition to regular and systematic training, the Spartans have found the time to compete in two track meets against their closest rival Centennial Regional High School. At both meets, CVR performed exceptionally well. At this stage of development, the coaches and athletes should both be commended for their work and effort, as the S.S.I.A.A. meet rapidly approaches. Watch this space for more details on the Spartans' progress.

Athletics a big part of Open House

In addition to the popular activities already scheduled for CVR's Open House '84, the physical education department will be supervising demonstrations in various athletic events. Pole vaulter Jimmy Bannin, who has attended the famed Canadian Legion Nationals, as well as the Quebec Provincials on numerous occasions will be on hand to demonstrate their track and field event. A high jumping spectacle will also be organized to exhibit the rare talent CVR's jumpers seem to possess this year. All members of the senior high jumping team have cleared 6 feet this year, a feat in itself.

Furthermore, in respect to the newest fad of the 80's a break dancing demon-

stration will also be provided for the guests at Open House. This is anticipated to be far more than an exhibition, as the experienced performers from CVR will instruct and aid others who wish to learn more about this fad. Of course, this is only a brief explanation of some of the events scheduled for Open House '84. To receive the full impact of the extravaganza, one must attend Thursday evening, May 10.

### Barrie Memorial Hospital Foundation

**Barrie memorial**  
The Barrie Memorial Hospital Foundation acknowledge with thanks donations received from Jules H. L'Esperance and Kenneth Fraser.

Also donations in memory of Mrs. Jessie Cameron: \$25 from Mrs. Dorothy M. Cooper.

In memory of Russell Meikle: \$35 from Richard and Dianne Gilker

In memory of Royal Quesnel: \$100 from Club Lions de Huntingdon.

In memory of Ernest Schmidt: \$71 from friends and neighbors

In memory of Mrs. Evelyn Snowden: \$50 from Drs. Andrew and Marian Kelen

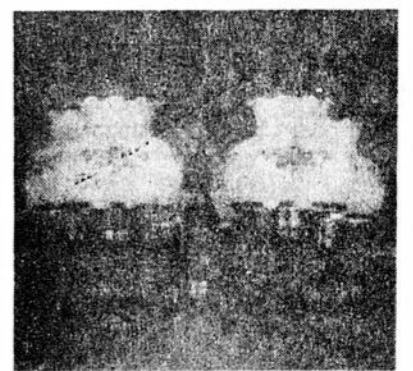
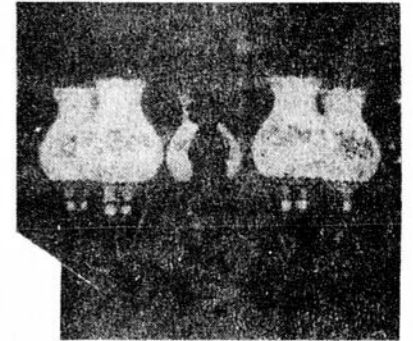
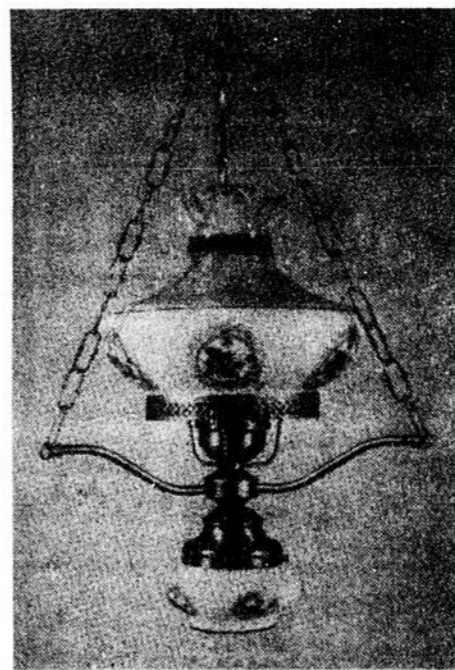
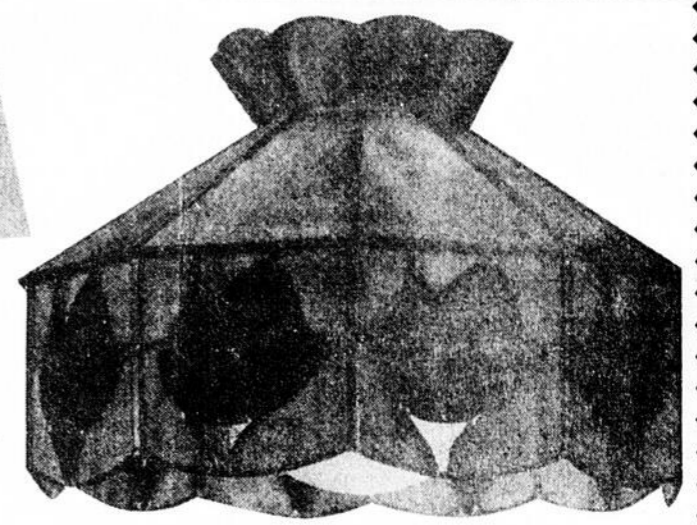
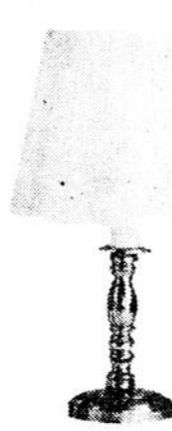
In memory of Daniel Tully: \$25 from Fred L. and George V. Ross

Tel: 632-9021  
Route 138

# KHANATA

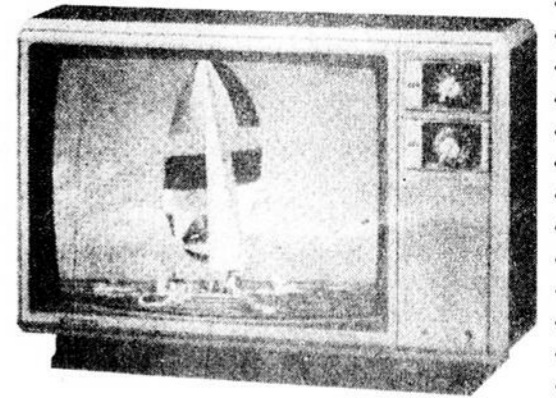
Tel: 632-9021  
Highway 138

AT TRAFFIC LIGHT



## TOSHIBA

COMPLETE LINE AND WITH A **50 MONTH WARRANTY**



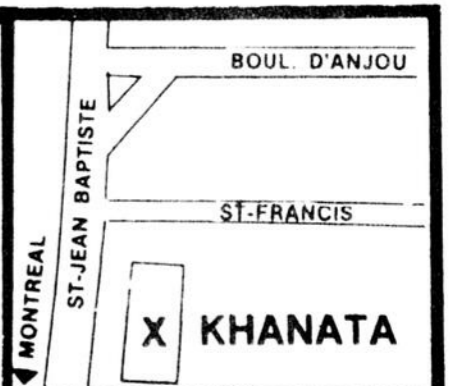
MANY OTHER MODELS NOT SHOWN ON THIS PAGE

• VISA • MASTERCARD • LAY-AWAY PLAN •

WE'RE OPEN 7 DAYS A WEEK

MON., TUES., WED. 9 A.M. TO 6 P.M.  
THURS. AND FRI. 9 A.M. TO 9 P.M.  
SATURDAY: 9 A.M. TO 5 P.M.  
SUNDAY: 10 A.M. TO 5 P.M.

EVERYONE MOST WELCOME



## Take Mom To Dinner

SUNDAY, MAY 13

Mom's Day away from the kitchen... that's Mother's Day! Treat her to a special dinner in a relaxing atmosphere.

Casa Venezia will make sure that mother enjoys a good day with her family.

WE WILL SERVE:  
**SPECIAL MENU ON MOTHER'S DAY**

11:30 A.M. TO 9 P.M.

WE SERVE CHILDREN'S PORTIONS

"WE ARE FULLY LICENSED"

### CASA VENEZIA RESTAURANT

TO SERVE YOU IS ALWAYS A PLEASURE AND A PRIVILEGE FOR US.

FOR RESERVATION 829-2302  
33 LAMPTON, ORMSTOWN

# Councils

## Hemmingford Village Council

### Two building permits approved

by SHIRLEY SELLER  
Mayor Maurice Patenaude and the Hemmingford Village Council held their regular monthly meeting on May 1, 1984.

It was proposed and accepted that the Council give its official support to Post Office Employees' Week which will be celebrated by postal employees between May 14 and May 20.

Two building permits were approved by the

Council. A study is presently being made into the possibility of extending Bouchard Street and opening up two new streets - one to extend west from the end of Bouchard to join with another which would run behind the apartment buildings and come out at Fortin Avenue. If the plan is approved 18 new building lots could be made available in Hemmingford Village.

The Council has decided that if conditions warrant,

it will arrange for the rental of a large sweeping machine to clean village streets twice during the upcoming season.

Engineers are presently conducting a survey of the village's surface-water drainage system.

Fire Chief, Gaetan Fortin, presented a thorough report on the services provided by the Fire Department in 1983. The Municipal Office has received a letter from the Minister of the En-

vironment accepting the establishment of Good-fellow Lumber in Hemmingford Village.

Bills approved for payment amounted to \$22,152.77, including a \$5,453 cheque issued to the recreation centre.

On the matter of furnace maintenance in the Town Hall, Arthur Poirier made an offer to the Municipality to install a new burner in the furnace. The Council will discuss this matter at its next meeting.

## Municipalities can expect changes

In his address to members of the MRC du Haut-Saint-Laurent last April 11, the president of the Union of Quebec MRCs, André Asselin, said that many changes are bound to take place in the municipal field over the next few years.

"A nerve-wrecking acceleration" is the way Asselin termed the various reforms being proposed for municipalities and that's why it's important to keep a watchful eye on all this.

As examples, Asselin said that the Quebec Department of Municipal Affairs would like to reopen the reform of the municipal taxation system and that it would like to gather into a single "Municipalities Code" all the laws governing these bodies.

As things now stand, there is the Municipal Code for rural municipalities and the Law of towns and cities for larger municipalities. The new "Municipalities Code" would govern both the small and large municipalities.

Rural municipalities must take care that they are not relegated to a backseat position with this reform, as large cities take on a leadership stand. It seems the government would like to come out with the new "Municipalities Code" in 1986.

Some changes may also be brought to the Quebec Municipal Commission with financial controls being taken away from it and given to the Ministry of Municipal Affairs. This change according to Asselin, would not be to the advantage of municipalities and would add nothing to decentralization supposedly favored by the present Quebec government.

Another change could see the disappearance of the Land Management Commission with all powers in this field transferred to the Quebec Municipal Commission, which would then have the responsibility of managing all these questions and which might have a better understanding of what's at stake.

Another reform could affect the Agricultural Land Protection Commission in that it could lose its power to review its own decisions. This power would also be transferred to the Quebec Municipal Commission.

These are but a few of the changes presently under study by the Quebec government and they mean more upsets in the municipal field for the next two or three years. Asselin assured MRC mayors that their Union of MRCs is keeping close watch on all of them.

## Très St-Sacrement council votes to improve watercourse

At its regular meeting of Tuesday, May 1, the council for Howick's Très-St-Sacrement Parish decided to grant \$100 to Ormstown Fair for its annual exhibition. The sum of \$25 was also voted to the Union of Quebec MRCs to help cover the cost of a meeting which will be held in the Queen Elizabeth Hotel on May 19.

Council approved the request to improve the Labege-Henderson watercourse put forward by the following: Antonin Labege, lot 237, Roger Henderson, lot 238, Jean-François Parent, lot 234 and Yves Labege, lot 100.

The geographical location of this watercourse is as follows: it originates on lots 238-239 in St-Etienne de Beauharnois and its mouth is located on lots 100-101 of Très-St-Sacrement Parish. The length of the watercourse to be improved is 2.015 km. The area affected is 70 hectares. Yves Labege is the one most concerned by these improvements.

The council will then officially ask the Quebec Department of Agriculture to undertake without cost in the name and for the Corporation, the necessary work to improve this watercourse. It was also moved and adopted that

the corporation take the necessary steps for the work to be carried out without delay nor interruption.

Following motions adopted by council on May 4, 1977, on June 3, 1980, on April 6, 1982 and on April 5, 1983, the council decided to again ask the Department of Transport, Ormstown division, to install a fence along the Bryson Road, starting from Gordon Lang's place on Range 3, going towards Village St-Pierre, since the same department was supposed to put up this fence when it did some work on the Bryson Road. If the Transport Department

does not act on this request, the council will take the necessary steps to settle this problem which has been going on for too long.

Council approved the following building permits issued by building inspector Jean-Aimé Parent: to Luc Lemieux, house renovation, to R.B. Ness & Sons, garage, to James Templeton, porch, to Gerald Brown, stable, to Gilles Robidoux, shed. To Noel Gervais for house renovation, to Armande Perreault for a shed, to Aimé Legros for a garage, to Jean Lemieux for a machinery shed and to Marcel Longtin for a tool shed.

## Havelock will go ahead with repairs to hall

by Brigitte Bruneau  
At its regular meeting on Monday, May 7, Havelock council heard two representatives from the Association for a Community Centre who came to report on their progress in their search for subsidies.

After reading a letter from MNA Claude Dubois assuring the centre of financial help as early as June and the listing of various government subsidies available, the group came forth with more precise requests.

The representatives explained that, according to their findings, it was necessary for the project to be eligible to many of the government help programs that the council recognize the Association for a Community Centre in Havelock as the privileged group to be consulted in matters of recreational activities.

Havelock council agreed to this request and adopted a motion to that effect.

Then the spokespersons told council that, in many cases, a financial com-

mitment on the part of the municipality is a prerequisite to obtaining government money. The association wanted to have the opinion of the council on this.

An animated discussion ensued between council members and people attending the meeting. Comments could be heard such as "We don't have anything in Havelock, no fire service, no equipment such as garbage or snow truck... we should start with something like the community centre." Or else "Yes, but taxes will go up" or "It would make a difference if taxes went up \$3,000 but not \$30."

Everyone had an opinion to express and the council, rather favorable to the project, concluded that it could not allow a large amount of its present budget planned for until December 1984, but that things could be different after that.

The council afterwards decided to go ahead with some repairs to the municipal hall which would serve as a start for the community centre. The old stone building will be equipped with a 200-amps electrical entrance, a few

electrical sockets and heaters.

Salt and sand spreading. The second point on the agenda was the checking of the amounts paid for salt and sand spreading in 1984. Expenses of \$12,156.27 are already over the amount of \$10,000 allocated in the budget and the months of November and December are still to come. The council members could only sigh as figures proved to be right. Judging by what it cost in preceding fall months, Havelock will spend about \$17,000 in 1984 to keep its roads passable.

Finally, council reviewed the mail received during the month, which included a few legal notices, the arrival of the "Equerre" program for those interested in residential renovation, who may get in touch with secretary Beaudoin for more information. The payment of \$400 to the Hemmingford Volunteer Firemen for a chimney fire at Covey Hill was mentioned. Finally council approved bills to be paid for \$22,751.44.

[Translated from French by R. Rougerie].

**FAMOUS BRANDS**

**LINOLEUM AND CARPETING**

AT

**WAREHOUSE PRICES**

**ROCH DUMOUCHEL**

24 Mgr. David 264-3028 Huntingdon

*Happy Mother's Day*

SEE OUR COMPLETE SPRING AND SUMMER COLLECTION. ALL STYLES & COLOURS

**Helena**  
CHAUSSURES  
VALLEYFIELD INC.

LADIES' SHOES AND PURSES

622-1 BOUL. MGR. LANGLOIS  
VALLEYFIELD  
(next to Canadian Tire)

371-0733

**MULTI-ACTION SELF-LOADING MANURE SPREADER**

**IT'S NEW!**

Loading position

This amazing manure spreader loads and spreads semi-liquid, semi-solid or solid manure, all by itself. It is adaptable to most tractors and requires very little power to activate it. It handles manure in its natural state and is the cheapest way to spread manure. It eliminates equipment and many agitation and pumping operations. It has been tested and is patent pending.

See this spreader in action on Friday afternoon, May 11, 1984 on the farm of Lynden Jackson one mile north of Monkland, Ontario on Route 138.  
For more information call 613-347-2140

**ROMBOUGH FARM SERVICES**  
Bainsville

**TOP BUYS**

ALL SIZES IN STOCK

IMMEDIATE DELIVERY

**MATTRESSES**

AT

**WAREHOUSE PRICES**

**ROCH DUMOUCHEL**

ELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON 264-3028

**TRUCKS MAJOR MOTION FROM NISSAN**

**A POWERHOUSE OF SAVINGS**

YOUR CHOICE OF 3 OPTIONS

1. ALUMINUM BUMPER AND ADJUSTABLE CHROME MIRROR.
2. AM/FM RADIO CASSETTE.
3. SECURITY PROTECTION EXTENDED TO 3 YEARS OR 80,000 KM

**MERCIER NISSAN**

55 WEST ST-JEAN-BAPTISTE  
MERCIER • 691-9541

**TRUCKS MAJOR MOTION FROM NISSAN**

**Wilson**  
INSECTICIDE LIQUIDE  
**ANTI-PERCEURS BORER KILL**

500 ml

LES MARCHES DU BOIS ET D'AUTRES INSECTES SUR LES ARBRES ET LES ARBUSTES

DANGER POISON

**WHEN YOU VALUE YOUR OLDER TREES AND THEY SEEM TO BE IN BIG TROUBLE, WE SURE HAVE THE ANSWER FOR YOU.**

JUST SAY **"WILSON BORER KILL"** AND YOUR TREES ARE ON THEIR WAY TO RECOVERY!

**DENIS BRISSON**  
YOUR GARDEN CENTRE  
587 LAROCQUE RD., VALLEYFIELD  
TEL.: 373-5515

**FOR MOTHER'S DAY**

**OUR GREENHOUSE IS FULL OF BEAUTIFUL GERANIUMS, AFRICAN VIOLETS, POT MUMS AND MANY MORE VARIETIES FOR YOU TO CHOOSE FROM.**

**LANDSCAPING SERVICE**

WE OFFER YOU:

- TREE AND SHRUB PLANTING • HEDGES
- ROCK GARDENS • LAND CARE • GRASS SEEDING
- A FULLY QUALIFIED EXPERT AT YOUR SERVICE

**DENIS BRISSON**  
GARDEN CENTRE

## Folk Service comes to St. Andrew's in H'don

by Bernice Douglass  
Huntingdon vocalists and St. Andrew's Presbyterian Church choir were among the featured participants of Sunday evening's Folk Service, sponsored by The

Chateauguay Valley Ministerial Assoc. and held in St. Andrew's Church, Huntingdon pastor, the Rev. Samuel Livingstone, led the service, assisted by Rev. Larry Paul, Minister of Georgetown

Presby. church, who accompanied the large congregation on guitar for several periods of favorite gospel and folk hymn singing.

A mother and daughter from the St. Andrew's congregation sang solos which would have received high praise in any of the largest churches across the country. Yvette Harper rendered the ever-beautiful "Because He Lives" and daughter Lynn, currently attending McGill where she is taking a degree course in

Music, sang "On The Jericho Road". Mr. and Mrs. Gordon Tannahill's duet "It Is No Secret What God Can Do" was beautifully sung.

St. Andrew's choir provided two selections - "Where Could I Go But To The Lord?" and "He Set Me Free". Mrs. Joanne Lambert provided organ or piano accompaniment. Mr. Douglas Murdoch, of St. John's Anglican Church, Huntingdon, read a passage of scripture. Also on the program

were the popular Georgetown duo of Cathy Wood and Diane Morrison singing "When You Find Love" and the stirring music of the Ormstown Men's Quartet, composed of Keith and Glen Tannahill, Kenneth Rember and Roy McNicol, with two all-time favorites "When the Roll is Called up Yonder" and "The Everlasting Arms".

Rev. Jack Anderson, former Pastor of Howick United Church presented a very moving rendition of "Do You Know My Jesus?". Howick United Church's instrumental choir, composed of Evelyn Lamb, Diane Morrison, Bill Welburn, Wayne McKell and Roy Templeton, provided two lovely "folk" selections.

Franklin United Church were represented by a quartet with the New 23rd Psalm and the choir's rendition of "I Have Seen Beyond The Cross".

Following the Service a coffee hour was held in the church hall which provided a pleasant social time to meet and talk with old friends from the far corners of the Valley. Additional "Folk Services" are being planned and from the response to date are filling a real spiritual need in our area.

car and hit a Hydro-Quebec pole. Officer Gagnon of the Huntingdon detachment of

the SQ was called to the scene of the accident at Pointe-Leblanc in St. Anicet.

Gleaner ads save time

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

**"LIFEGUARDS" WANTED**  
Summer student Bronze medal Ormstown Pool  
Send application to Service des Loisirs d'Ormstown P.O. Box 70 Ormstown, Que.

**ORMSTOWN SATURDAY, MAY 19**  
10 a.m. - 12 noon  
St. James' Church Hall Home baking Table  
Coffee, Muffins and Jam  
\$1.50 per person Handicraft Table Sponsored by St. James A.C.W.

**RUMMAGE SALE FRIDAY, MAY 11**  
1-8 p.m.  
**SATURDAY, MAY 12**  
10-12 noon  
St. James Hall Church St. Ormstown

**WE WOULD LIKE TO INVITE YOU** to please come to the  
**ANGLICAN CHURCH HALL** in Hemmingford on the evening of **MAY 15th** for a social evening to celebrate **Howard Miller's 80th birthday** Abbie and Maureen [Mrs. H. Miller and daughter]  
No Gifts Please

**COMPLETE PIANO SERVICE**  
MARON BOUSSE  
PATRICE MEIGS BOUSSE  
Tuning, Repairs  
**829-2831/3517**  
Reconditioned Pianos for sale

**DONALD E. SUTHERLAND**  
CHARTERED ACCOUNTANT  
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN  
TEL: 829-2372 OR 1-497-1343

**CHRISTIANE BESNER,** Notary  
**SYLVIE COLLINS,** Lawyer  
71 Chateauguay Street Huntingdon  
**264-4814**  
9 a.m. to 5 p.m. during the day  
evenings by appointment.

**PIONEER CHAIN SAWS**  
SALES AND SERVICE NEW SAWS STARTING FROM **\$220.**  
  
TRADE-INS ALWAYS WELCOME  
**J. T. SPORT**  
2468 RTE. 138 TEL.: **ORMSTOWN 829-2597**  
(NEAR ALLEN'S CORNER)

**OPENING FOR THE SEASON GREEN BOWL BURKE, N.Y.**  
IS OPENING WITH A GROUP CALLED **"ACTION PACK"**  
**TOP 40 - 5 PIECE ROCK GROUP FROM NEW ENGLAND GOOD LIGHT SHOW**  
COVER CHARGE \$2.00  
**FRIDAY & SATURDAY 1st DRINK FREE ON OPENING NIGHT FRIDAY MAY 11**  
No one under 19 admitted

**ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 81**  
**MOTHER'S DAY SUPPER**  
**MAY 13**  
5 TO 7 HRS P.M.  
TICKETS ON SALE AT LEGION

**GEORGE KENNEDY**  
C.A. Lacroix  
Vaillancourt & Associates Chartered Accountants Comptables np-Agrées  
Tel: 382-6370  
26 Croissant Richard Chateauguay Centre, P.Q.

**40th WEDDING ANNIVERSARY** in honour of **ERNEST AND OLIVE LATULIPE**  
**SATURDAY, MAY 19** 9 p.m.  
**AT THE TROUT RIVER GOLF CLUB**  
Everyone Welcome Lunch served  
Music: Country Cats

**VITAMIN-MINERALS PREMIXES NEW FORMULATION**  
Available at **LEONARD LEBLANC**  
264-2119  
STE-AGNES

**TELEVISION REPAIR**  
**HITACHI Sales and Service**  
Specialty COLOR  
**J.L. DANCAUSE T.V.**  
St. Anicet Tel: 264-2565

**ELGIN CHURCH CEMETERY COMPANY**  
Individual required  
To cut grass and trim in cemetery and adjoining roadside  
Must supply own equipment - fuel.  
Written tenders required by no later than May 15th, 1984.  
Send to: J. Arthur Macfarlane, sec.-treas. P.O. Box 875 Huntingdon  
For further information, please call: 264-5554

**Mother's Day Brunch**  
**SUNDAY, MAY 13**  
11:00 A.M. - 3:00 P.M.  
**\$8 (plus tax) for adults \$325 CHILDREN (under 10 yrs.)**  
RESERVATIONS, PLEASE BEFORE MAY 10 **247-2445**  
**HEMMINGFORD SPORT AND COUNTRY CLUB**  
313, route 219 [Frontiere Street - towards U.S.]

**WHY NOT A BIKE FOR MOM?**  
**LE BICYCLE BRISE ENRG.**  
130A CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD (FACING VALLEYFIELD CEGEP)  
**371-7822**  
VISA MasterCard VERI CHEQUES  
**VELO SPORT PEUGEOT CCM**

☆ **IT'S GMC TRUCK MONTH AT** ☆  
**LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.**  
**DRESS UP YOUR NEW PICKUP AND PICK UP BIG SAVINGS WITH OUR GMC SPECIAL VALUE PACKAGES!**  
Limited time offer on full-size, regular cab 1/2 and 3/4 ton GMC pickups, 2-wheel and 4-wheel drive.

<b>GMC PACKAGE "A"</b> <b>YOU SAVE \$250*</b> Handsome cloth bench seat • Hood ornament • Special wheel trim • High Sierra appearance package • Custom Moulding package • Sporty-looking stripes	Choose your way to save with four different value Packages.	<b>GMC PACKAGE "B"</b> <b>YOU SAVE \$350*</b> Contents of Package "A" PLUS Bold front end appearance • Special Custom cloth bench seat • Chrome rear bumper • Rich cut-pile carpeting • Additional convenience and decor items
<b>GMC PACKAGE "C"</b> <b>YOU SAVE \$272*</b> Includes several popular options at regular list prices PLUS Tilt Steering Wheel and Sliding Rear Window at no extra cost	<b>GMC Features mean rugged, full-size value and quality.</b>	<b>GMC PACKAGE "D"</b> <b>YOU SAVE \$393*</b> Includes a selection of popular options at regular list prices PLUS Power Door Locks and Power Windows at no extra cost

A choice of new two-tone or bold striping applies to both Packages "A" and "B". Ask about the special low price on sporty two-tone.

IS A COMPACT GMC S-15 YOUR SIZE OF PICKUP?  
Choose from an unbeatable range of S-15 compact trucks: regular and longbox pickups, Club Coupes, and Jimmys. Standard V6 power, plus many full-size truck features, and more.

**The size you want. The quality you want.**  
Size up a 1/2 or 3/4 ton GMC pickup, or a GMC S-15 compact truck during truck month. When you see how GMC quality comes shining through in every construction and convenience feature, you won't want to settle for anything less.

**LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.**  
TEL: 264-5396 HUNTINGDON  
☆ GMC TRUCK MONTH IS TRUCK BUYER'S MONTH ☆

**CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DE VALLEYFIELD INC.**  
618 BLVD. MGR. LANGLOIS • TEL.: 373-9935

**AND TAKE ADVANTAGE OF OUR 22nd ANNIVERSARY SALE**  
We have a Siffari ring made just for you.

DESIGN BY SIFFARI  
10KT GOLD

**25% OFF ON A VARIETY OF JEWELLERY**  
REMI CARRIERE Master Jeweller CLAUDE CARRIERE Jeweller

### Huntingdon Craft Centre

The last two weeks have Ladies and their friends. Many thanks to all these nice people. Birthdays for the last two weeks were

celebrated by the following. All our best wishes to them: Emma passed very pleasantly at the centre. The Kitchen Band entertained the members of the Cheerio Club at the Institute for the Blind in Montreal on April the twenty-sixth. The band received a warm welcome and the concert was enjoyed by all. Our refreshments were served on Wednesday by the Athelstan Presbyterian Brunette, Lucille Balada, Lucy Collins, Edith Johnson, Margaret Stark, Rita Steele, Alice Rennie, Gladys Renaud, and Ruth Towns. Anniversaries were celebrated by Kitty and

Sam Stone, Emma and Nelson Brunette, Madore and Lucien Latour, Jack and Vera Dooling, Tom and Florence McNaughton, Mary Louise and George McPherson, Annie Mae and Clarence Saumier. Congratulations to all of you. This has been a short column as Buff and Al are on holiday. See you all on Wednesday at the centre.

#### GARAGE SALE

5 family Sale  
8 a.m. - 2 p.m.  
**SATURDAY, MAY 12**  
Guay's Campground  
St-Bernard-de-Lacolle  
Highway 15,  
Exit 1

#### WEDDING RECEPTION

in honor of  
**TERRY ROGERS & JEANNE BALL**  
**ORMSTOWN CURLING CLUB**  
**MAY 12**  
at 8:30 p.m.  
Music by The Country Cats  
Everyone Welcome

#### GARAGE SALE

2008,  
3rd Concession  
Elgin  
**SAT. MAY 12**  
9 a.m. - 5 p.m.

#### FLEA MARKET

**ST. ANDREW'S UNITED CHURCH**  
Hemmingford, Que.  
**SATURDAY, MAY 19**  
10:00 a.m. to 3:00 p.m.  
Baked Goods, Jeans [factory Seconds], household articles, clothing, books, etc.

#### AUTHORIZED LAWN BOY LAWNMOWER DEALER

Sales - Service - Repairs  
New & Used Mowers  
**ATHELSTAN ELECTRIC**  
Morris McLean Prop.  
81 Ridge Road  
Athelstan Village  
**TEL: 264-5704**

#### THE ANNUAL GENERAL MEETING

of the  
**HILLSIDE CO. CEMETERY**  
will be held  
**AT THE RENNIE UNITED CHURCH**  
**MONDAY, MAY 14** at 8 p.m.  
Glen Waller, sec. treas. Lloyd Stevenson, pres.

#### LES ENTREPRISES

LEVAGE DE BATTISES ENR.  
Noël Marcil, Prop.  
Pointe Dupuis  
(Grande-Île)  
Valleyfield, Qué  
J6S 4V3

#### SUMMER JOBS

**COUNTY CIVIC CENTRE HUNTINGDON**  
Lifeguards and qualified Helpers required to operate swimming pool for the summer of 1984  
Send your application to  
P. O. Box 880  
Huntingdon, Que. J0S 1H0  
by May 15

### The Ruins (OF HERITAGE HOUSE)

2678 RTE 138, HUNTINGDON, QUE. TEL.: 264-5282  
**FRI. & SAT., MAY 11-12**  
**"THE MOVING COMPANY"**  
THURSDAY NIGHT SPECIAL  
SPAGHETTI ALL YOU CAN EAT \$3.25  
PUB STYLE MEALS AVAILABLE WED. TO SUN.  
LUNCH - SUPPER

HERITAGE HOUSE OPEN FRI., SAT. & SUN. EVENINGS  
FRENCH CUISINE 5-9 P.M.

### CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR

- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

### PUB LA DILIGENCE

HOWICK PRESENTS 825-2837

### "NOSTALGIA NIGHT"



THE BEST IN ROCK 'N ROLL 50s, 60s, 70s  
WITH  
**"LENNY AND THE JETS"**  
THIS SATURDAY ONLY  
MAY 12

### ANNUAL GENERAL MEETING AT ORMSTOWN RECREATION CENTRE

MAY 30  
AT 7:30 P.M.

WELCOME TO ALL

### AUCTION

SATURDAY, 12th MAY 11 A.M.  
RESIDENCE OF THEA WESSELOW  
282 PINE, CHATEAUGUAY, QUE.

Important Antique auction, pine furniture, dishes and collectables.  
Read last week's Gleaner for complete listing.  
Sale under a tent.

### LYELL J. GRAHAM AUCTIONEER

Athelstan Tel: 264-2289

### FLEUR DE LYS RACQUETBALL SQUASH INC.

RESERVATIONS  
371-9948

#### MAY SPECIAL

NO CHARGE FOR GUESTS  
RACQUET INCLUDED  
EVERYONE IS A MEMBER

### FOR BUYING OR SELLING

Contact Your Local Agent

### LAVAL BRASSARD

TEL: 264-5679, 264-5987

### the Permanent MLS

### the Permanent MLS

DEWITTVILLE: Own dream house on a hill, fireplace, barns, view.  
ELGIN: Imagine 100 acres on the Yankee border, a dream house, tillable and wooded land and reasonably priced.

HUNTINGDON: Visit a stylish home on Hunter near the square, see lovely gardens, veranda, solarium, decorous rooms and more.

ORMSTOWN: For seclusion move into this Victorian brick house at commuters distance from Montreal on 1/2 hectare of land.  
HAVERLOCK: Fabulous log (1834) house, fireplace, renovated on commercial corner for restaurant or residence for antiques.

### PATRICK PIETRYKOWSKI

Office: 224 Chateaugay, Huntingdon  
264-3480 - 6688 - 373-5175  
Permanent Courtier MLS

### James Atkinson Agent Farm-Consultant-Évaluateur Les Immeubles Alfa Inc.

HINCHINBROOKE: 100 acres with Victorian clapboard house, 7 rooms, central oil heating.  
GODMANCHESTER: 210 arpents: 140 tillable, 15 sugar bush and 55 pasture, 11 room stone house, good barns.  
GODMANCHESTER: 50 acres, exceptional dwelling, fireplace, Jacuzzi, swimming pool, farm buildings, executive country estate.  
HUNTINGDON AREA: 126 acres, large modern dairy farm, 95 head purebred Holsteins, full line of machinery, 2 houses.  
HUNTINGDON AREA: 35 acres with 8 room clapboard house, circa 1870, excellent land for crops, stream through property.  
HUNTINGDON: excellent property, Corner lot, 2 storey house with attached well-kept brick home, good farm built for frontage.

JAMES ATKINSON  
264-6279

### HULL'S CHIP STAND

2415 ROUTE 202  
ROCKBURN VILLAGE  
264-2653

Subs, smoked meat, sandwiches, pizza, etc. etc.  
Open Tuesday through Sunday  
from 12 to 10

TEL.: (514) 829-2613  
829-2833

### Me René Therrien

NOTARY

HECTOR CRETE REGISTRY  
11 BRIDGE ST.,  
ORMSTOWN, QUE.

### Bill Cooker & Sons

(514) 829-2663

ORMSTOWN, QUEBEC

### AUCTION SALE

AT THE FARM OF MARC COTE  
2559 NORTH RIVER ROAD  
ORMSTOWN, P.Q.  
**SATURDAY, MAY 12**  
AT 10 A.M.



### Skateland MALONE, N.Y.

SUMMER SCHEDULE  
OPEN  
FRIDAY AND  
SATURDAY NIGHTS ONLY

CANADIAN MONEY AT PAR  
ON BOTH  
ADMISSION & SNACK BAR  
24 HOUR TELEPHONE SERVICE  
(518) 483-7810

### CHURUBUSCO INN N.Y.

MIDNIGHT SPECIAL  
FRI., NIGHT 9:30 - 1:30  
COUNTRY EXPRESS  
SAT. NIGHT 9:30 - 1:30  
COUNTRY ROADS  
SUN. AFTERNOON 2:30 - 6:30  
SKYLINERS  
SUN. NIGHT 8:00 - 12:00

NEW OWNERS -  
MARCEL & NANCY THIBODEAU

### cul de sac bar rock

10 KING ST. HUNTINGDON, QUE.

### EXODUS



KEEPING WITH CLUB POLICY OF PRODUCING NEW AND EXCITING ENTERTAINMENT WEEK AFTER WEEK

THE CLUB PROUDLY PRESENTS  
**"EXODUS"**  
MAY 10 • 11 • 12  
THIS GROUP OF MUSICIANS COVER  
ALL THE BASES IN  
THE MUSIC FIELD FROM  
"THE POLICE" TO "DEF LEPPARD" ETC!  
P.S. THURSDAY NIGHT IS LADIES  
NIGHT AT THE CLUB!

### AUCTION

FURNISHINGS & ANTIQUES  
FOR ESTATE LATE  
**CAMERON MACGREGOR**  
2 MI SOUTH HUNTINGDON -  
BOYD SETTLEMENT RD.  
**FRIDAY MAY 18 1 P.M.**

Including antique 7 pc dining room set, antique kitchen table, old kitchen sideboard, white enamel kitchen range for wood, Weber upright piano, old wooden beds, antique blanket chests, wardrobe, new Williams treadle sewing machine, wringer washer, old captain's chair.  
Small tables, 19 in. portable TV, 30 in. el. range, GE refrigerator, old picture frames, shaving mug, silver, Carnival glass, pickle caster, old lamps, Chamber pots, assorted antique dishes, books, trunks, old doors and windows, old commode, organ stool, el. lawn mower, stove wood, 1965 Chevrolet 4 door sedan and other items not listed.

Terms - Cash or acceptable cheque

### LYELL J. GRAHAM

AUCTIONEER  
Athelstan Tel: 264-2289

### AUCTION

FOR THE ESTATE OF  
LATE ELMER ROBINSON  
99 ROUTE 223, LACOLLE  
1 MI. FROM U.S. BORDER  
**MONDAY 21st MAY**  
COMMENCING 12 NOON

Partial list includes 9 pc antique dining room set, including extension table, buffet, china cabinet, and 6 chairs, antique rocker, antique arm chair, large antique pine armoire, with 2 doors and bottom drawer, chesterfield set.  
Refrigerator, el. stove, 6 pc kitchen set, hospital bed, small Viking deep freezer, Grindley dinner set, fine china, old Tiffany desk lamp, cutlery, mantle clock, linen, embroidery, blankets, old coins. Beautiful old hand-made quilts.  
Electrical appliances, silver-plate: 19 in. color TV [remote control] old desk, kitchen utensils, el. Snow-blower, el. lawn mower, and other items.  
To be sold to settle the estate.

Terms Cash or acceptable cheques  
Refreshments available.  
If rain - the sale under cover.

### LYELL J. GRAHAM

AUCTIONEER  
Athelstan Tel: 264-2289

### AUCTION

FARM EQUIPMENT AND  
MANY QUALITY ANTIQUES  
THE RESIDENCE OF LORNE FORRESTER  
2013 CHATEAUGUAY RIVER RD. NORTH  
4 MI N-W OF HOWICK  
**SATURDAY, MAY 19**  
COMMENCING 10 A.M. SHARP

Farm equipment: IHC gas tractor 434 [approx. 40 HP] in clean condition, 23 ft. bale elevator with extension, 3 pt hitch back blade, tractor chains, 7 ft. 3 pt hitch snowblower, 2 wheel trailer, rubber-tire buggy, cutter [very clean], fanners, wheelbarrow, dairy wash tank, Duro pressure pump, pipe-threader and vise, 20 milk cans, plastic pipe 1 in., 3 ton hydraulic jack, drill press, bolt cutters, tools, 20 ft. extension ladder [wooden], truck tires mounted, scythe, old wagon on steel, root cutter, cream separator, oat roller.  
6 HP Troy built garden tiller like new, garden seeder, Craftsman lawn mower like new, riding saddle, light single driving harness like new, driving pole, cultivator, single plow, pony halters, grindstone el. clippers, el. fencers, etc.  
Furnishings and antiques including 7 HP 3000 watt generator, deep freezer [chest type], 4 picnic tables, pine lawn chairs, studio couch, pole and TV lamps, coon coat, 3 pc bedroom set.

Antique wicker cradle, antique rockers and tables, Captain's chair, metal bed [brass trim], antique 8 day clock, old oil lamps, assorted antique dishes, depression glass, chamber pots and basins, antique dining chairs [carved], old victrola, buffalo robe, trunks, dressers and commodes, antique rocking horses, old wooden planes.  
Old iron machinery seats, bells, string bells, old organ, old amoire, old child's wagon, organ stool, stone crocks and jugs, old license plates dating back to 1922, pine rocker, picture frames  
Shaving mug, Ironstone, duce-harp, humidifier [new], old box stove, exerciser and other items which might be found about an old farm home.  
All must go as the property is sold. Sale under a tent.

Refreshments available  
Terms - Cash or acceptable cheque  
Lorne Forrester - Owner Tel: 825-2316

### LYELL J. GRAHAM

AUCTIONEER  
Athelstan Tel: 264-2289

# CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

\$475 (15 WORDS)

FRENCH AND ENGLISH: \$8.25 (15 WORDS EACH)

HURRY!  
264-5364

- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- FOR SALE
- PROPERTY FOR SALE
- WORK WANTED

**HUSQUVARNA, STIHL** Pioneer, Homelite Jacobsen, Roper, Lawn Boy, McCullough, sales, service and rental. 16 in. chain \$14.50; chain oil \$4.50. Location Hemmingford Rentals. Tel: 247-2968.

**ONE TRACTOR** driven liquid manure pump. Tel: 829-3387.

**GOOD QUALITY** hay, dry stove wood. Red cedar fence posts, one yearling bull. Hereford. Tel: 5554.

**CANADIAN BINGO**, 1428 Spicers Rd., Unit 1, Oakville, Ontario L6L 5M1. A complete line of all your bingo needs. Call for more information. Toll free 1-800-258-5180.

**PAINTERS: SPRAYED** polyurethane insulation, quality work at Western Ontario prices. Certified applicators. Experienced in agricultural retrofit since 1975. Call Warmth Insulation, [613] 267-6711, Box 460, Perth, Ontario, K7H 3G1.

**A LIMITED** supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at \$15 a copy. If mailed additional \$2.50 for postage and handling. At The Gleaner office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

**MAHOGANY BOAT** 17.5 feet long with convertible top. 60 HP Johnson motor with power tilt. In excellent condition. Tel: 264-2971.

**HAY FOR SALE**. Good quality Tel: 264-2971.

**ARABIAN HORSES** - purebred and partbred, breeding services; also Quarterhorse gelding. Telephone Johanne Day at 264-6151 after 7 p.m. and weekends 264-3689.

**5 1/2 ROOM** - bungalow, fenced and pool at 21 Wellington. Tel: 264-1237.

**HOMELITE, JONS-REDS** and McCulloch chain saws, parts sales and service, also small gas engines repaired. Chains sharpened. Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

**ONE ELECTRIC** - De Laval cream separator. Tel: 829-2577.

**HIDE-A-BED AND** - matching chair, excellent condition. Tel: 264-2901.

**STUDENT LOOKING** - for summer employment. Available mid-June with own transportation. Babysitting, housecleaning. Willing to consider any job. Full or part time. Call Kathy 264-1365.

**RELIABLE TEENAGER** - wants to work on a farm or other work for room and board plus small allowance. Tel: 373-7076, 371-0960.

**BE SURE** to purchase your copy of the 1983 Chateauguay Society Journal on the Léger brothers, now \$6.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

**STEEL BUILDINGS** - Buy factory direct prices at lowest ever due to inventory clearance. Act now and save many dollars. Call our toll free line 1-800-461-7689.

**MANUFACTURER OF** - all steel gunset buildings now clearing our surplus inventory featuring building with roof systems only; no end walls. For example 46 x 100 for \$8,600. Other specials: 26 x 28, 35 x 38, and 40 x 52. Call [416] 663-5323.

**1 WILL** - do babysitting in my home. Monday to Friday on a weekly basis. Tel: 264-3839.

**I WILL** - do babysitting in my home. Monday to Friday on a weekly basis. Tel: 264-3839.

**QUALITY FURNITURE** - at reasonable prices. Ingls, RCA, Roxtan, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Allée, Valleyfield. Tel: 373-1222.

**MOBILE KITCHEN** - Fish and chip unit. Fully equipped, mounted in a tandem trailer. Must be seen. Ideal for service clubs. Phone [705] 457-2504.

**HONDA SCOOTER** - 49.9 motor, 3200 km. Tel: 829-2560.

**REPAIRS** - 18 YEARS - French, English and German speaking looking for work during summer, would also babysit on week nights. Tel: 264-5865.

**WOULD KEEP** - older person in my home, private room. Tel: 264-2406.

**REFRIGERATORS** - STOVES washers, dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

**GOAT 3/4** - pure Toggenburg 9 mos. excellent milking stock, asking \$80. Tel: 827-2364 evenings.

**175 CAN-AM** - motorcycle with new motor. \$350, asking price. Tel: 264-3035 after 4 p.m.

**WANTED**

**MILK SEPARATOR** - butter churn, 2 or 3 milk cans, filtering apparatus. Also wood stove. Tel: 518-298-8548.

**1984 SUPER special** : House kit: All the building materials for a house 26 x 42, 3 bedrooms, bath, kitchen, dining and living rooms; 2 x 6 framing, vinyl siding, windows and doors etc., for as low as \$12,495, tax incl. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0. Tel: 514-264-5533 or 3222.

**LOG HOMES** - Affordable log homes, custom cut to your specifications. For FREE information write: House of Log, Box 1539, Usbridge, Ont., L0C 1K0. Phone [416] 985-7040, [416] 852-7900.

**"PENNY - ROLLER"** - Wrap pennies, nickels, dimes and quarters quickly and easily. One wraps all. Uses free bank wrappers. \$5.95 Send cheque, M.O. to Penny-Roller Products, P.O. Box 405, Fort Erie, Ontario L2A 5N2.

**HELP WANTED**

**RELIABLE FEMALE** - required for general housekeeping in private home [no children] in Ormstown 1 day per week. Replies with references to The Huntingdon Gleaner, Reference No. 3700, P.O. Box 130, Huntingdon, J0S 1H0.

**POOL TABLE** regular size coin operated, excellent condition \$900. Tel: 827-2463.

**ST-ANICET**: Residence waterfront, superb view, waterfront in cement, boathouse, heated garage, elec. heat, alum. siding, 6 rooms, modern kitchen. Must be seen. Priced reasonably. Sale by owner. Tel: 264-2901.

**WANTED TO BUY**

**ANTIQUES** OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

**4 MAG wheels**, in excellent condition, fits any make of car. \$ 90 firm. Tel: 264-2656 or 264-6711.

**ACREAGE LAKESHORE** - \$65,000 for 208 acres. Approx. 3,000' Shoreline, Foley Township, Old Farm Site, some field, mostly bush. Contact Bill Kingshott, A.E. LePage Real Estate, [705] 746-5844.

**WANTED TO RENT**

**MIN. 4 1/2 ROOM** apartment, possibly house, by young couple [no children], in town of Huntingdon for 1 June or 1 July. Call 264-3675 after 6 p.m.

**SAND, GRAVEL** fill crushed stone and stone dust. Ronald Wood, Athelstan, Tel: 264-2170.

**FARM, SUPERB** - location, for class restaurant on Highway 138 at Dewittville, 24 acres, two houses and buildings. Priced to sell \$87,000 negotiable. Call for appointment 1-676-4315, after 6 p.m.

**WANTED TO RENT**

**BOY WANTS** - work on farm for summer. Tel: 264-3035 after 4 p.m.

**FLOWERING PLANTS**, vegetables, potted flowers, begonias, geraniums, baskets, green plants, flowers for Mother's Day. J. Pelletier 3164 Ridge Road, Godmanchester, Huntingdon Tel: 643-689.

**ACREAGE LAKESHORE** - \$65,000 for 208 acres. Approx. 3,000' Shoreline, Foley Township, Old Farm Site, some field, mostly bush. Contact Bill Kingshott, A.E. LePage Real Estate, [705] 746-5844.

**WORK WANTED**

**PROPERTY FOR SALE** - with attached business such as "dépanneur" with very good turnover. Tel: 264-5481 or 34 King Street, Huntingdon.

**CARDINAL SEED** corn, top yielding grain and forage variety in stock. Ernest Maither. Tel: 264-6937.

**HOBBY FARM** - on Chateauguay River, 12 arpents, 8 room Victorian style home, stable for 5 horses, a four run dog kennel, 45 min. to downtown Montreal - After 6 p.m. 829-3894.

**PROPERTY FOR SALE** - with attached business such as "dépanneur" with very good turnover. Tel: 264-5481 or 34 King Street, Huntingdon.

**DISC HARROWS** [Kewanee] model 1000, fully hydraulic folding wings, 21 feet wide, 22 in. discs, almost new. Tel: 371-4530.

**BOY WANTS** - work on farm for summer. Tel: 264-3035 after 4 p.m.

**PROPERTY FOR SALE** - with attached business such as "dépanneur" with very good turnover. Tel: 264-5481 or 34 King Street, Huntingdon.

**COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES**

**PLUMBING HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

• FREE ESTIMATES •

**INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.**

**BMR D. N. RACINE INC.** 264-5533  
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

**HUNTINGDON ASPHALTE ENR.**

ANY TYPE OF ROOFING

FREE ESTIMATE

Prop. Philippe Taillefer

264-6268

**VIDEO-BEK**

57 HUNTER, HUNTINGDON

264-6838

Members:  
"VHS" movies - \$2 ea. 3/\$5.00  
VCR rentals \$8 day \$13/ 2 days

Non-members:  
"VHS" movies - \$3 ea. 3/ \$8.00  
VCR rentals \$10 day, \$15/ 2 days - weekends  
VCR rentals \$15 day \$20/ 2 days - weekends

Open - Mon. to Sat. 11 a.m. - 8 p.m.

**PICK-UP OF DEAD ANIMALS**

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.

CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274 (New Administration)

JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.

CHRISTIAN OR JEAN-MARIE

WE PAY AND PICK-UP

DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST

FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK

435TE-THERESE STREET, ST-REMI

**BEDDING PLANTS, FLOWERS**

Tomato and Pepper Plants

**DON and JEAN BROCKLEHURST**

1491 ROUTE 138A, ORMSTOWN

[West of CVR]

829-2832

**STIHL FS-50E GAS BRUSH CUTTER**

REG. 219.95

**THIS WEEK**

**SPECIAL \$179.95**

**H.D. SALES & SERVICE**

95 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3305

**FOR SALE**

Sand, gravel, crushed stone, top soil, cement blocks and building stone.

**HAROLD STARK**

264-5636

**FOR SALE**

Grow your own pork. Piglets for Sale

35 to 40 lbs

Call 264-4784

**FOR SALE**

Desk table, oak, antique; oak shelf, 5 shelves, 6 feet long; living room table and cabinet, stereo, baby crib, folding bed, single bed with bureau and night tables, two copper lamps, handmade; chairs, tables, teak kitchen set 1982 model space saver with a 6 foot extension and many more items too numerous to mention. Also garage auction. All must be sold for the 12th.

Call at 14 Legget, Ormstown

Tel: 829-2282

**THANKS**

The children and grandchildren of Mr. Aimé Quenneville of St. Anicet wish to express their sincere thanks for the sympathy expressed to them at the passing away of Aimé Quenneville on April 7 at the age of 87 years.

Please consider these thanks as personal.

**NEW OWNER PICK-UP OF DEAD ANIMALS**

371-9504

293-5007 collect

**RECUPERATION ST-ETIENNE LTEE**

175 Rang de la Gare

Ste. Sabine Co. Missisquoi

J0J 2B0

**PIERRE DUQUETTE**

NOTARY

TITLE ATTORNEY

36 Lambton

P.O. Box 220

Ormstown, Que.

J0S 1K0

Tel: Off: 829-3911

Home: 829-3811

What nicer gift than a subscription to:

**THE GLEANER**

For: Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Postal Code \_\_\_\_\_

Yearly Canada \$16.50 U.S. \$19.50

Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to P.O. Box 130 Huntingdon, Quebec J0S 1H0

**CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.**

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

TEL: 264-6438

Raffle of a Coleco Arcade System

A chance to win with every new or renewal membership

Videos [Beta or VHS] & Films Available

Also Coleco Games


**MEMBERSHIP \$20.00**

**MEMBERSHIP \$15.00 RENEWAL**

Members: Cassettes \$2.50 day

Non-Members \$4.00 2 days \$4.50

Open Sunday, noon to 5 p.m., Mon. to Sat. 10 a.m. to 9 p.m.



## Hearty Appetite?

**Friday Buffet! ONLY \$8.95**

**MAY 11 & 18**

Serving from 5 pm  
Roast Turkey with dressing and gravy

- Broiled New York Cut Sirloin
- Meatball Stroganoff
- Golden Fried Shrimp
- Broiled Cod Filet
- Baked Stuffed Macaroni Shell
- Cream of Asparagus Soup
- Parisian Potatoes
- Curried Rice
- Italian Mixed Vegetable
- Fresh Garden Salad
- Bread & Dessert Table

**ENTERTAINMENT LIVE**

Every Friday, Saturday, Sunday

**Crossroads**  
Rt. 11 Moira  
529-7372

### VACATION LAKE PLACID



**Catch the Olympic Spirit**  
In the heart of the High Peaks Region of the 6 million acre Adirondack State Park for more information call 518-523-2445

**SPRING SWING**  
**DUKE ELLINGTON ORCHESTRA**  
directed by **MERCER ELLINGTON LIVE**

**SAT. MAY 19 8 PM**  
**LAKE PLACID Olympic Center**  
Tickets \$12.50 & \$10 available at the Olympic Box Office 518-523-3330

In ESSEX COUNTY, the Olympic County, NY

### OPEN HOUSE

**MAY 17**  
7:30 p.m.

Huntingdon Academy

Sponsored by C.V.A. for Mentally Retarded  
Everyone Welcome

### TREATS & TREASURES

Sale of glass, china, crafts, etc.

**HOWICK UNITED CHURCH**  
**FRIDAY, MAY 11**  
10 a.m. - 3 p.m.

### "GREAT SOUNDS"

Bilingual D.J.

**FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES**

EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC

**BOOK NOW FOR INFORMATION TEL: 827-2962**

### SUNDAY BRUNCH

"THE FAMILY'S MEETING PLACE"

Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

**PRICE 5.95** Canadian funds

10% discount for senior citizens  
Child portion available

Noon "Bloody Mary's" \$1.25

**WE ARE NOW PRESENTING A FRIDAY NIGHT BUFFET SERVED FROM 5 TILL 9**

**HOTEL FLANAGAN**  
Malone, N.Y. Tel: (518) 483-1400

### HAY HOUSE RESTAURANT

Rt. 374 Chateaugay, N.Y.  
Tel: (518) 497-3105

Regular Menu - Home Cooking  
Serving Lunch, Dinner, Sandwiches and Soup Daily  
from 11 a.m. to 9 p.m.

#### MOTHER'S DAY SPECIALS

Happy Hour  
Monday - Friday  
7 to 9 p.m.

Every Saturday 9:30 p.m. - 1:30 a.m.  
"Joe & The Good Old Boys"  
Every Sunday from 5-9 p.m.  
"The Country Drifter"



**FRI. & SAT. MAY 11-12**

MUSIC BY  
**"THE MEANING OF LIFE"**  
TOP 40 MUSIC HITS  
NO COVER CHARGE

### L'HERMINE

212 ST-CHARLES ROAD, ST-CHRYSOSTOME

#### BRUNCH OPENING

**EVERY SUNDAY STARTING MAY 6 TO END OF NOVEMBER 11 A.M. TO 2 P.M.**

#### MOTHER'S DAY SPECIAL

Service from 11 a.m. to 7 p.m.  
A flower will be given to each mother

Menu:  
Soup or juice Cold cuts and cheese Fruit salad  
Salad bar Hors d'oeuvres Choice of dessert  
Vegetables and dips Eight (8) choices of hot meals  
Fresh fruit Home baked goods

#### ALL YOU CAN EAT

FOR RESERVATIONS 826-3358

### Someplace Different

ROUTE 11 MOIRA N.Y. TEL: (518) 529-8905

#### FRIDAY NIGHT BUFFET 7.95

Texas Steamboat Roast Beef • Virginia Baked Ham • Roast Tom Turkey • Southern Fried Chicken • Italian Lasagna • Irish Potatoes • Boston Baked Beans • Oriental Fried Rice • Steaming Hot Homemade Soup • Ambrosia • Waldorf Salad • Macaroni Salad • Potato Salad • Cole Slaw • Fresh Vegetable Platter • California Fruit Medley Hawaiian Coconut Salad. Plus 30 item Salad Bar

#### SPECIAL MOTHER'S DAY BUFFET \$8.95

**THIS WEEKEND ENJOY THE SOUND OF "THREE HITS AND A MISS"**

**CANADIAN MONEY ALWAYS AT PAR WITH ADVANCED RESERVATION**  
TEL.: (518) 529-8905

### ETHEL'S HARVEST ROOM

6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.

#### Mother's Day

— FOR MOM —  
Baked Ham with raisin sauce \$7.75 Roast Turkey with all the trimmings \$7.75

— FOR DAD —  
Prime Ribs of Beef \$9.95

— SPECIALS FOR THE KIDS —

TEL: (518) 497-9989 OR 497-6210

### SPECIAL MENU FOR MOTHER'S DAY

#### PUB LE PASSE-TEMPS

ROUTE 201 ORMSTOWN  
OPEN FROM 11:00 A.M. - 10 P.M.

- 1) PRIME RIB ROAST BEEF 8.25
- 2) STUFFED ROAST TURKEY WITH CRANBERRY SAUCE 5.95
- 3) PROVENCAL FROG LEGS 7.25
- 4) BROCHETTE OF FILET MIGNON 7.95
- 5) VEAL CUTLET PARMESAN 5.95
- 6) PROVENCAL SCAMPIES 12.95
- 7) SOUVLAKI SERVED WITH RICE 4.50

ALL ABOVE SERVED WITH SOUP, CHEF SALAD, DESSERT, COFFEE, TEA

10% DISCOUNT FROM 11:00 A.M. - 3 P.M.  
FOR RESERVATIONS CALL 829-3791

WE WISH TO ALL MOTHERS  
**A HAPPY MOTHER'S DAY**

### TAKE MOM TO DINNER

#### MARTIN'S RESTAURANT

Route 30 Constable, N.Y.  
Tel: 518-483-1751

#### OPEN MOTHER'S DAY

at 11:30 a.m.  
Serving Complete Dinners from \$6.95 and up  
18% on Canadian Money  
Reservation appreciated but not necessary



### CINEMA PLAZA - MALONE

- 2nd SMASH WEEK -  
Now ends THURS MAY 17

#### COMEDY CATCH OF THE YEAR

BEST TIME SINCE "TOOTSIE & E.T."

*Splash* from the first laugh, you'll be hooked!

FOR ALL

Weekend 7 & 9:00. Sun Mat. at 2. Midweek 7:30.

#### NEXT ATTRACTION "POLICE ACADEMY"

BUY 1 TICKET AND WITH THIS AD ONE GETS IN FREE



#### MOTHER'S DAY SPECIAL MENU

Serving from 11:30 a.m.  
Reservation Accepted  
Tel: (518) 483-0711

### King's Restaurant & Lounge

EAST MAIN ST. RD., MALONE, N.Y.

FINE DINING and ENTERTAINMENT at

#### THE CROSSROADS MOIRA N.Y.

FEATURING ALL YOUR FAVORITE MUSIC WITH "MICHAEL & ROGER DUO"

A RELAXING EVENING ALWAYS STARTS AT

#### THE CROSSROADS MOIRA, N.Y.

TEL (518) 529-7372



[518] 425-3425  
Route 374 Chateaugay Lake, N.Y.

Come and dine in our Lake View dining room on Beautiful Chateaugay Lake.  
For Dinner we will have a special Mother's Day menu  
Serving 12 noon to 10 p.m.  
[On Mother's Day only we will not have Brunch]

Mon. through Thurs. 5 to 9:30 p.m.  
Fri-Sat. 5 to 10 p.m.  
Sunday Brunch 9:30 to 12:30  
Dinner 1 to 9:30 p.m.

### Take Mother To Dinner

MOTHER'S DAY, SUNDAY MAY 8

#### SPECIAL CHINESE BUFFET \$7.50

### THE CHATEAU DINING ROOM

SUNDAY, MAY 8  
12:00 NOON TO 9:00 P.M.

OTHER SPECIALS FOR THE DAY:  
ROAST BEEF  
CHICKEN B.B.Q.  
FOR RESERVATIONS TEL: 264-5311



### MOTHER'S DAY DINING

AT THE CROSSROADS

#### OUR SPECIAL MENU \$9.95

Fresh garden salad with homemade dressings  
Cream of broccoli soup  
Prime rib of beef au jus  
Shrimp Newburg  
Fresh pork loin with homemade dressing  
Chicken scallopini  
Pasquali's homemade lasagna  
Glazed baby carrots  
Green beans Almondine  
Baked potatoes with sour cream and chives  
Fresh bread table  
Eleanor's extraordinary dessert table

FREE CORSAGE FOR EVERY MOM  
RESERVATIONS APPRECIATED  
TEL (518) 529-7372  
**CROSSROADS MOIRA, N.Y.**

### DINE OUT ON MOTHER'S DAY

SUNDAY, MAY 13th

TUESDAY - WEDNESDAY  
THURSDAY - FRIDAY  
**OPEN FOR NOON MEAL**  
11:30 A.M. TO 1:30 P.M.

WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY  
AND SUNDAY EVENINGS OPEN FROM 5 P.M. TILL CLOSING

#### RESERVE NOW FOR MOTHER'S DAY

CALL 264-4512

### RESTAURANT FOYER 45

45 DALHOUSIE ST. TEL. 264-4512 HUNTINGDON



**Gérald Lemay**  
B.Sc. Ph. L. Ph.  
PHARMACIEN  
377-1787  
CARREFOUR LANGLOIS  
PRES DE CANADIAN TIRE

# la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 9 MAI 1984 — 15

PRIX 40c

VENEZ RENCONTRER  
NOTRE REPRESENTANT  
QUI SAURA  
SATISFAIRE A TOUS  
VOS BESOINS DANS  
L'AUTOMOBILE



QUALITE & SERVICE  
JEAN DENIS  
DESROCHERS  
ANTILLES AUTOMOBILES INC.  
649 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 371-5563



A l'ouverture officielle de la Ligue de balle-molle du dimanche matin, on pouvait reconnaître les capitaines Michel Caza, Gaétan Viau, Michel

Beauvais, le maire Gérald Brisebois, le président Pierre Renaud, l'échevin Claude Bourassa, et le capitaine Jean-Louis Royal.

## MRC du Haut-Saint-Laurent:

# Quatre grands thèmes au sein du schéma d'aménagement

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Un programme de travail en vue de l'élaboration du schéma d'aménagement conformément à la Loi 125 sur l'aménagement du territoire a été adopté dernièrement par les quinze maires du Haut-Saint-Laurent.

Après une consultation, les maires ont cerné toute la problématique de l'aménagement du territoire autour de quatre grands thèmes. Ces derniers alimenteront en quelque sorte l'élaboration proprement dite du schéma d'aménagement.

Ces quatre grands thèmes sont les suivants:

- l'agriculture: la présence de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent est la principale caractéristique;

- l'aspect récréotouristique: la MRC possède un fort potentiel naturel, historique, culturel et écologique;

- la gestion des déchets: la régionalisation de ce service prend de l'ampleur à chaque année et, depuis quelque temps, des solutions à cette problématique sont recherchées;

- l'eau: la protection naturelle et l'amélioration des cours d'eau sur le territoire de la MRC demeure un point très important, et c'est ainsi que l'on traitera de sujets tels que la pollution, l'érosion et les inondations.

Il faut toutefois ajouter ici qu'en plus de ces grands thèmes d'aménagement certains autres points s'ajouteront durant le processus de l'élaboration du schéma d'aménagement; on peut penser surtout à la centralisation dans un territoire donné de tout le potentiel industriel.

Une première étape: La première étape de

travail dans le cadre de ce programme de travail s'identifie comme la proposition préliminaire. Selon l'échéancier présenté, cette période sera d'une durée de treize mois pendant laquelle la MRC fixera ses priorités d'intervention tout en précisant les différentes problématiques, les avantages et les contraintes du potentiel du territoire.

Cette proposition préliminaire du schéma d'aménagement du territoire ne tentera pas de résoudre tous les problèmes, mais présentera des options bien précises et les échéanciers connexes.

Ensuite, le tout sera soumis pour consultation auprès des municipalités locales, et une consultation publique est également prévue par la suite. Les idées préliminaires ne sont pas coulées dans le ciment, et toute municipalité désireuse d'apporter une modification à celle-ci pourra le faire en présentant un avis en ce sens au comité de l'aménagement du territoire.

Version définitive: Toujours selon le programme de travail établi par la MRC, la deuxième étape, cette fois d'une durée de dix mois, se résume à la version définitive.

De plus en plus, le schéma d'aménagement prendra forme. Certaines études spécifiques sur les différentes problématiques soulevées depuis le début viendront compléter tout le travail de consultation. Toutes les données recueillies durant les différentes périodes de consultation seront évaluées. Un autre point important s'ajoutera à cette étape, et il s'agit des analyses gouvernementales; alors, les différents ministères doivent déterminer les

grandes interventions possibles dans le futur.

Pour avoir un portrait encore plus global, des études de base sur la population et sur les équipements en place seront effectuées à ce stade-ci de l'élaboration. Le schéma:

La présentation du schéma d'aménagement proprement dit est la prochaine étape de travail, la plus importante si on peut dire.

L'adoption du schéma prévue pour le 12 décembre 1986 sera la suite logique d'un long processus de consultation entre les différentes élus municipaux et leur population respective.

Selon Christian Chaput, responsable de l'amé-

nagement du territoire à la MRC du Haut-Saint-Laurent, cette période de consultation est considérée comme étant "très forte", et même certaines modifications peuvent être apportées à cette version du schéma d'aménagement du territoire.

Des assemblées publiques d'information auront alors lieu afin de présenter les données recueillies dans ce schéma. Suivra l'analyse des résultats de ces rencontres.

Il se peut que d'autres études soient nécessaires mais cette fois le tout se fera sur des points spécifiques et non généralisés.

Ensuite, le conseil des maires de la MRC, dès que son élaboration a été complétée, procédera à

l'adoption du schéma d'aménagement. Une période de 90 jours s'écoulera avant son entrée en vigueur.

Vers le 12 décembre 1986, la grosse partie du travail au niveau régional sera complété, et les quinze municipalités locales formant la MRC du Haut-Saint-Laurent auront à se doter des instruments nécessaires pour se conformer au schéma d'aménagement du territoire.

Le programme de travail d'une durée de 32 mois fait l'objet d'un protocole d'entente entre la MRC et le ministère des Affaires municipales du Québec, prévoyant ainsi un montant subventionné de l'ordre de 100,000\$.

## La Ligue de balle-molle ouvre sa saison

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'ouverture officielle de la deuxième saison de la Ligue de balle-molle du dimanche matin de Huntingdon a eu lieu le 6 mai au terrain de la Polyvalente Arthur Pigeon.

Les quatre formations de ce circuit dirigé par Pierre Renaud ont pris part aux activités du début de saison, et l'action n'a surtout pas manqué.

Le Maire de la Ville de Huntingdon, Gérald Brisebois, avait été invité à lancer la première balle lors de la deuxième joute au calendrier.

Accompagné de l'échevin Claude Bourassa, le maire Brisebois en a profité pour annoncer que la Ville avait renoncé à la Commission scolaire de

Huntingdon relativement à un protocole d'entente pour l'utilisation des terrains de l'école Polyvalente Arthur Pigeon.

"Nous avons une entente verbale pour l'aménagement d'un deuxième terrain de balle, et d'autres discussions auront lieu plus tard pour la réalisation d'un protocole écrit pour le gymnase", d'expliquer le maire Gérald Brisebois.

Cette nouvelle a été reçue par les applaudissements de tous les joueurs réunis au tour des buts du terrain aménagé l'an dernier à Arthur Pigeon.

Quatre formations: Les quatre formations de la Ligue sont le D.N. Racine, le Cley & Tinker, Kenneth Ferns et le Marché I.G.A.

Jean-Louis Royal est le

capitaine du D.N. Racine et les autres joueurs sont Daniel Quinn, Richard Lazure, Pierre Renaud, Christian Langevin, Denis Royal, Jean Brunet, Randy Renaud, Jean-Louis Lefebvre et Luc Lefebvre.

Michel Beauvais est le capitaine du Kenneth Ferns; les autres joueurs sont Réjean Blanchette, Michel Mainville, Jean-Marc Quinn, Jean Robert, Bruce Legault, Mario Montreuil, Gaétan Crête, Danny Arthur et Francis Royal.

Le Marché I.G.A. est composé de Gaétan Viau, capitaine, Ghislain Crête, René Saumier, Paul-André Quinn, Luc Hurteau, Gaétan Castagnier, Stéphane Laflamme, André Taillefer, François D'Amour et Mario Taillefer.

Michel Caza est le

capitaine du Cley & Tinker; les joueurs sont Richard Laflamme, Jean-Pierre Philie, Jean-Luc Crête, Steven Deme, Alain Caza, Richard Ricard, Serge Poirier, Robert Royal et Denis Gaudet.

Les résultats: Dans la première rencontre, le D.N. Racine a remporté une victoire sur le Cley & Tinker par le pointage de 5 à 4. Le lanceur gagnant a été Richard Lazure et le lanceur perdant Jean-Pierre Philie.

Le Ferns a remporté une victoire de 9 à 6 sur le Marché I.G.A. La victoire a été signée par Michel Mainville tandis que la défaite est allée à Alec Deme.

Notons que les joutes de cette ligue ont lieu tous les dimanches matins à compter de 8 heures 30.

## Détachement de Sainte-Martine:

# Un taux de solution des crimes à 50 pour cent

Sainte-Martine - Le détachement de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec présente en 1983 un taux de solution des crimes de l'ordre de 50 pour cent. C'est en sorte la conclusion des statistiques de 1983 sur les activités criminelles au sein du territoire desservi par la Sûreté du Québec de Sainte-Martine.

La criminalité a connu une certaine baisse en 1983 comparativement à 1982. Le nombre de plaintes a passé de 443 à 427 l'an dernier, soit une baisse de

16. Le Caporal Jean-Guy Rousseau a fait l'énumération des différentes activités criminelles tout en précisant le taux de solution pour chacune d'elles.

Les activités criminelles sont:

- attentat contre la personne: 37 plaintes reçues, et un taux de solution de 100 pour cent;
- vol qualifié: 3 plaintes, et un taux de solution de 66 pour cent;
- vole par effraction: 86

plaintes reçues, et un taux de solution de l'ordre de 36 pour cent;

- vol de véhicule-automobile: 19 plaintes, et un taux de solution de 57 pour cent;
- vol simple: 100 plaintes reçues, et un taux de solution de 40 pour cent;
- crime économique (fraude et autres): 34 plaintes pour 58 pour cent de solution;
- autres infractions (telles que dommages à la propriété et autres): 52 pour cent des 148 plaintes reçues ont été solutionnées.

On peut donc conclure que 1983 présente un bilan fort positif au détachement de Sainte-Martine, surtout grâce à une baisse de la criminalité et à un taux de solution de l'ordre de 50 pour cent.

Le Caporal Rousseau a expliqué par la suite que le détachement de Sainte-Martine avait prêté assistance 50 fois à d'autres postes de police en 1983; il y eut une baisse de 47 en 1983 comparativement à 1982 de ces demandes d'assistance.

On peut donc conclure que 1983 présente un bilan fort positif au détachement de Sainte-Martine, surtout grâce à une baisse de la criminalité et à un taux de solution de l'ordre de 50 pour cent.

## Investiture du PC:

# Le président Camille Gibeault n'appuie aucun des candidats

text de Cyril Alary



Camille Gibeault

Valleyfield - Le président de l'Association du Parti Progressiste-Conservateur de Beauharnois-Salaberry, Camille Gibeault, n'a pas l'intention d'appuyer un candidat en vue de l'assemblée d'investiture à Saint-Timothée le 27 mai prochain.

C'est ce que M. Gibeault a annoncé publiquement la semaine dernière au cours d'une conférence de presse.

Le fait de ne pas appuyer

un candidat en particulier, selon le président Gibeault, se résume à l'importance d'assurer l'unité du parti dans la circonscription.

On sait que trois candidats se battent farouchement l'appui des militants conservateurs afin d'obtenir le poste de candidat. Ils sont Jean-Guy Hudon de Beauharnois, Guy Berthiaume de Valleyfield et Hubert Leduc d'Ottawa mais natif de Valleyfield.

"Les conservateurs sont

confiants de remporter la circonscription, car nous avons des candidats forts", de dire Camille Gibeault.

Un tel commentaire pourrait être qualifié d'irréaliste mais, pour le président Gibeault, un "vent conservateur" souffle un peu partout dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry, de même qu'au Québec.

La date limite de mise en candidature est prévue pour mercredi le 16 mai à 17 heures. On ne s'attend pas à d'autre annonce du genre d'ici cette date, et tout porte à croire que cette course se fera à trois d'ici la fin.

Camille Gibeault croit que l'assemblée d'investiture sera membre de cette formation politique. Les membres en règle, semble-t-il, au 11 mai prochain pourront participer activement à cette assemblée.

## Décès de Léon Beaudin



Léon Beaudin

Huntingdon - Léon Beaudin est décédé au Centre hospitalier de Ville LaSalle mercredi le 2 mai à l'âge de 84 ans.

La dépouille de cet illustre personnage de la communauté de Huntingdon a été exposée au Salon funéraire Rodrigue Montpetit de la rue Châteauguay à Huntingdon. De cet endroit, le convoi funèbre s'est rendu en l'église de la Paroisse Saint-Joseph où le service funéraire a été célébré par Monseigneur Robert Lebel.

Epoux de feu Jeanne Chevreuil, Léon Beaudin laisse dans le deuil ses enfants: Huguette, épouse du docteur Claude Boyer de Châteauguay et leurs enfants Marie-France, Dominique, Nathalie, Christian et Sophie; Marthe, enseignante à l'école Edgar Hébert de Valleyfield, épouse d'Origène Lavoie et leur fils Pascal; Yves, curé de la paroisse de Saint-Timothée; et Michel, gérant de la Caisse populaire de Huntingdon, et ses deux sœurs, Irène et Ethel et un frère James.

Parade de mode

Huntingdon - La parade de mode au profit de la Société canadienne du Cancer du secteur de Huntingdon aura lieu mardi soir, le 15 mai, au Chateau de Huntingdon.

Voilà un événement à ne pas manquer. Ça promet d'être intéressant du début à la fin.

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Le désir de Jean-Guy Gaudreau de faire de la politique active pourrait se concrétiser dans un avenir rapproché.

Après une conférence de presse tenue le 5 mai dernier, M. Gaudreau a précisé qu'il y pense depuis déjà une quinzaine d'années, et c'est pourquoi il tient à succéder à Gérald Laniel à titre de candidat du Parti Libéral du Canada dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

C'est maintenant officiel, Jean-Guy Gaudreau a posé officiellement sa candidature, et déjà il admet que, si cette tâche lui est confiée, ce ne sera pas facile car il y existe certaines contraintes, mais "je suis prêt de donner mon maximum, et de prendre ce nouveau travail comme une cure de rajeunissement".

"Inutile de vous dire que je suis conscient que de vouloir chasser les souliers d'un homme politique aussi peu contesté que Gérald Laniel ne sera pas chose facile", de dire Jean-Guy Gaudreau, mais il se dit heureux d'avoir travaillé pour et cotoyé Gérald Laniel depuis plusieurs années.

Jean-Guy Gaudreau a toujours milité au sein du Parti Libéral du Canada, et il est conscient que cette formation politique est imbu d'un esprit de libéralisme immuable. "Les hommes et les femmes, selon M.

Gaudreau, qui le com-

posent sont tolérants et maintiennent que l'autorité de l'Etat n'est pas indépendante de toutes les conditions et que les citoyens doivent garder leur autonomie".

Il croit ardemment que le gouvernement canadien de par ses législations ne doit pas anéantir les efforts et la bonne volonté de ses sujets sans les avoir consultés au préalable. "Je demeure convaincu que le prochain gouvernement libéral conservera cette inébranlable tradition", a-t-il dit.

Pour le moment, aucune assemblée de mise en nomination des circonscriptions n'aura lieu pendant la présente course à la chefferie. Mais dans Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Gaudreau peut quand même se qualifier du seul candidat, et de celui qui reçoit l'appui du président de l'Association, Me Maurice Malouin.

"Mon engagement personnel sur le plan politique sera ferme et rempli de vigueur. J'aurai l'esprit critique quant il faudra", de dire M. Gaudreau.

Un exemple, M. Gaudreau souligne que l'appareil gouvernemental est trop souvent enrayé, et que la société est trop déshumanisée et "il faut absolument la rendre plus efficace".

"J'ai appris très jeune que la personne humaine est la plus précieuse richesse et que la servir

constitue l'oeuvre la plus noble d'une vie. Voilà mon credo", précise M. Gaudreau.

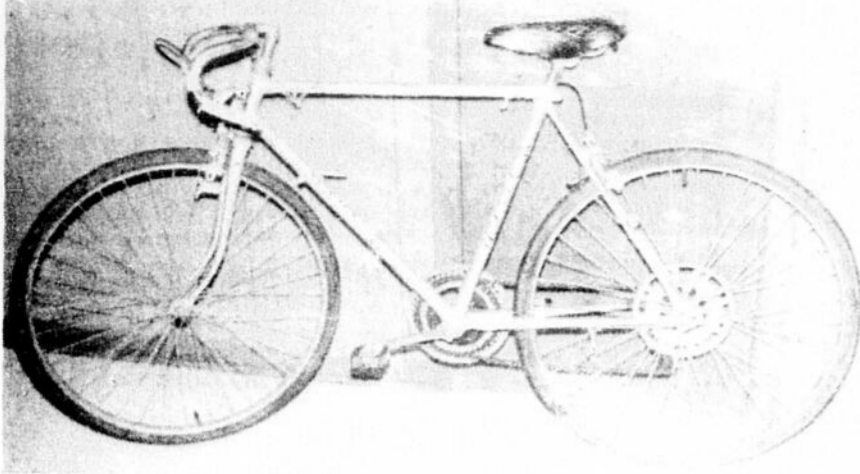
S'il est élu, Jean-Guy Gaudreau demandera avec fermeté au gouvernement de réévaluer l'âge de la retraite des travailleurs sans les affecter monétairement. Ceci permettra de créer des emplois pour les jeunes "car l'avenir de notre société et de notre pays en dépend".

C'est pourquoi M. Gaudreau insistera que le nouveau ministre de la Jeunesse ait préséance au cabinet des ministres et que son titulaire soit assis à la droite du Premier Ministre.

Il aimerait que la politique fiscale du gouvernement soit repensée afin d'éliminer les nombreuses contraintes que plusieurs petites entreprises doivent faire face.

"Je demanderai, dit-il, à notre gouvernement d'encourager la natalité. Il n'y a qu'un seul moyen à part celui de la nature, soit par un encouragement financier, car on sait aujourd'hui que trop souvent le confort matériel empêche sur la fondation d'une famille réelle".

Mettant un terme à sa conférence de presse, Jean-Guy Gaudreau mise beaucoup sur l'efficacité, suggérant même la formation d'un tel ministère et de lui confier le poste.



## Bicyclette retrouvée

Une bicyclette à dix vitesses a été retrouvée le long du chemin de Dewittville à Saint-Malachie d'Ormstown. Elle est de marque Markerand, modèle Mars, série 634988. Toute personne pouvant identifier cette bicyclette peut la faire en communiquant avec l'un des deux postes de la Sûreté du Québec 264-5384 à Huntingdon et 427-2012 à Sainte-Martine.

## Vendredi et Samedi:

### les cyclistes invités à participer

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Tous les jeunes cyclistes de la région de Huntingdon sont invités à participer à deux activités très intéressantes les 11 et 12 mai.

Le tout est organisé dans le cadre de la Semaine de sécurité cycliste du Club Optimiste de Huntingdon, en collaboration de la Sûreté municipale de Huntingdon et du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

La première activité est prévu pour 18 heures 30, vendredi le 11 mai. Il s'agit

d'un défilé de bicyclettes dans les rues de la municipalité de Huntingdon. Le point de départ est le Parc Prince Arthur; or, tous les jeunes cyclistes sont invités à y participer.

Ensuite, samedi le 12 mai, dès 9 heures 30, aura lieu le rallye de sécurité cycliste au stationnement de l'église de la Paroisse Saint-Joseph. Après l'inscription des cyclistes, on procédera à l'inspection des bicyclettes. Les jeunes auront à suivre différentes épreuves d'adresse telles que la planche, le cercle, l'intersection, les mains libres, le passage étroit, le

slalom et le freinage. Le Club Optimiste de Huntingdon remettront des prix aux cyclistes méritants à la suite de ces épreuves.

Les intéressés pourront également profiter de cette occasion pour bénéficier de l'opération-burin, permettant l'identification des bicyclettes.

En plus de cela, le Club Optimiste, grâce à la collaboration des écoles de la municipalité, distribuera jeudi le 10 mai un questionnaire sur la sécurité cycliste. Les jeunes pourront alors répondre aux quinze questions; ces feuilles seront retournées au Club Optimiste, et cette fois encore des prix seront offerts aux méritants.

Il se peut fort bien que le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec prenne part activement à cette journée par la présentation d'un vidéo sur la sécurité cycliste.

En plus de cela, notons que la Sûreté du Québec présentera ce vidéo aux élèves de l'école Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon mardi le 15 mai prochain, le tout dans le cadre de la Semaine de la police du 13 au 19 mai. Le 16 mai, les écoles du secteur ont été invitées à visiter les bureaux du détachement de Huntingdon de la S.Q. Concluons en disant que la participation des jeunes de tous les âges assurera le succès de ces activités. C'est donc un rendez-vous...

## LETTRE AU REDACTEUR:

### Un parent ignoré

Le comité d'école Polyvalente Arthur Pigeon ignorera toute correspondance venant d'un parent.

C'est confirmé récemment en date du 18 avril dernier. Par courrier, la secrétaire m'avise que le comité d'école ignorera toute nouvelle correspondance. Est-ce que je me trompe que c'est la seule demande par correspondance que ce

comité reçoit de parent. Le 12 décembre 1983, par lettre, j'avais demandé au président du comité d'école le compte-rendu des réunions et d'un 705 que j'avais envoyé à l'école pour mon enfant. N'ayant aucune réponse de ce monsieur, le 20 février 1984, je m'adressais de nouveau à ce dernier. Est-ce qu'un président de comité d'école ainsi que certains membres de ce

comité peuvent se permettre de refuser de l'information à un parent quand on sait que, par la loi, le comité d'école a pour fonction la responsabilité de veiller à ce que les parents et le milieu reçoivent d'abord l'information sur les objectifs que poursuit l'école, sur les moyens qu'elle se donne pour les atteindre. Toujours selon la loi, le comité doit aussi intéresser les parents et le milieu en général et recueillir les suggestions de ces parents pour que l'école continue à

améliorer ses services. J'ai de la difficulté à croire que des représentants de parents font fi de la loi en refusant de l'information. Quel exemple. Comme on le sait, les enfants sont aucunement responsables des actes que peuvent poser leurs parents, c'est par respect pour ces enfants que je ne mentionne aucun nom, mais je n'hésite pas à mentionner le mien.

Emile St-Onge  
parent

### Vol dans un véhicule

Saint-Chrysostôme - Des vêtements pour dame et enfant totalisant une valeur approximative de 250\$ ont été volés d'un véhicule stationné dans l'aire réservée au Restaurant Bonjour à Saint-Chrysostôme.

Ce vol aurait été commis dans la nuit du 27 au 28 avril, et l'agent Yvon Leroux du détachement de

Sainte-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de faire enquête.

La victime dans cette affaire est Andrée Gibson de Sainte-Martine. Cette dernière s'est aperçue du méfait au retour à son automobile vers les 3 heures du matin. Ce qui est encore plus crève-coeur, elle venait d'acheter ces vêtements.

## Naissances et Décès

### Cartes de remerciements. En Mémoire de, avis de mariage.

#### Naissance

MCDOWELL - Gerald McDowell et Elizabeth Elliott sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Pamela, 6 livres, 13 1/2 onces au Centre Hospitalier de Ormstown le 4 mai 1984. Une sœur pour Brian. Les grands-parents sont M et Mme Fred Elliott et Mme Elizabeth McDowell.

#### Remerciements

La famille de M. Alfred Latreille désire remercier les docteurs et le personnel du Centre hospitalier de Huntingdon, pour les soins prodigés à Mme Marguerite Latreille durant ses séjours à l'hôpital.

Merci - La famille

#### Remerciements

Mme Ernest Dauphinais et son fils Léo ainsi que sa famille remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du décès de M. Ernest Dauphinais survenue le 25 avril 1984 à l'âge de 71 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels tant pour les messes, cartes, fleurs pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Nous désirons remercier nos parents et amis qui ont contribué à rendre notre shower une occasion mémorable et un remerciement spécial à ceux qui ont rendu cette soirée possible.

Sandra Caza et Hugh French  
L'escouade de sapeurs volontaires de Franklin désire remercier sincèrement tous ceux et celles qui ont participé et contribué au succès de leur souper aux crêpes.

### Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT  
Propriétaire  
Directeur de funérailles  
170 rue Châteauguay  
Huntingdon  
Incinération  
PRE-ARRANGEMENTS  
Tél. 264-5331  
Rés. d'été 371-0699

### Salon Funéraire KELLY

Funeral Home Reg'd  
GORDON MCINTYRE  
Propriétaire  
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES  
264-5447 - 264-5402  
HUNTINGDON, QUE.

### RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.

APPELEZ A FRAIS VIRE: 454-9434 ou 454-3274

NOUVELLE ADMINISTRATION  
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.  
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE

NOUS PAYONS  
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX

7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE  
43, RUE STE-THERESE, ST-REM

## Blessée légèrement

Saint-Anicet - Une dame de Saint-Anicet a été blessée légèrement dans un accident de la circulation survenu le 5 mai dernier vers les 13 heures 15.

Mme Bernard Hart conduisait une Mercury '77 lorsqu'elle a perdu le

contrôle du volant pour aller donner contre un poteau de l'Hydro-Québec. L'agent Eugène Gagnon de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, a constaté l'accident survenu sur la montée de la Pointe Leblanc à Saint-Anicet.

## ENTREPRISES FRONTIERE

### RESIDENTIEL - COMMERCIAL INDUSTRIEL

Nettoyage à la vapeur - Tapis & Meubles rembourrés  
Lavage de murs & Services de conciergerie

**CHUCK CATTO, PROP 247-2551**  
488 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

### HUNTINGDON ASPHALTE ENR.

TOITURES DE TOUS GENRES

ESTIMATION GRATUITE  
Prop. Philippe Taillefer  
264-6268

### GERALD DUHÈME CONSTRUCTION ENR

CONTRACTEUR GENERAL  
RENOVATIONS & REPARATIONS DE TOUS GENRES

HUNTINGDON 264-5109

### CONSTRUCTION JEAN LATREILLE

CONTRACTEUR GENERAL  
DETAILLANT DE PRODUITS EN BETON  
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

## La région

### Un contrat à négocier

Huntingdon - La Commission scolaire de Huntingdon a autorisé son directeur général à discuter avec l'Office diocésain d'éducation en vue du prochain contrat de service.

En effet, Jean Beauchamp doit rencontrer le responsable de l'Office afin de traiter des conditions du prochain contrat.

### Journée d'étude à Châteauguay

Châteauguay - La journée de printemps qui réunissait cette année les Cercles de Fermières de la Fédération 12 se tenait au Rustik, le 4 avril 1984.

Participaient à cette rencontre, environ 180 personnes pour représenter les comités de Huntingdon, Beauharnois, Jacques-Cartier, Laprairie, Châteauguay et Napierville.

Madame Denyse Côté, présidente, a souhaité la bienvenue aux dames. Les responsables de chaque comité donnent un aperçu de leurs activités.

Mademoiselle Yvette Servant a su encore une fois capturer l'attention de son auditoire. Elle a parlé de l'importance de l'eau potable dans la vie.

Madame Denyse Côté remercie les dames de leur attention et surtout de leur bonne compréhension.

### Fermières de Saint-Anicet

Saint-Anicet - La prochaine rencontre du 14 mai sera spéciale.

Le Cercle de Fermières de Saint-Anicet soulignera la Fête des Mères en invitant toutes les fermières avec leurs époux ou invités à se réunir au Centre des Loisirs de Cazaville.

Il y aura un buffet servi par le Buffet Francine à compter de 18 heures 30; l'assemblée suivra.

Si vous désirez renouveler votre cotisation, veuillez le faire le plus tôt possible.

Le Cercle vous attend en très grand nombre à cette rencontre.

L'Équipe qui coupe

Capri coupe

32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292



Joyeuse Fête à toutes les mamans

"L'Équipe"

## BF Goodrich

### DIFFÉRENTS TEMPS

## ...ÇA BOUGE!

Une maniabilité de précision, une bonne tenue en virage et une excellente adhérence sur chaussée sèche et mouillée. Ce printemps, partez à la conquête des routes avec des radiaux T/A Tech Plus.

### T/A RADIAUX TECH PLUS

NOUS RENDONS LES VOITURES PERFORMANTES

ESCOMPTE SPECIAL SUR PNEUS LETTRES T/A

### ROGER GAGNIER AUTOMOBILE ENRG.

243 DUFFERIN, VALLEYFIELD  
TEL.: 373-4194

## ☆ C'EST LE MOIS DES CAMIONS CHEZ ☆

# ROSS HAWKINS INC.

EMBELLISSEZ VOTRE NOUVEAU PICKUP ET RÉALISEZ DE GROSSES ÉCONOMIES AVEC LES ENSEMBLES DE VALEUR SPÉCIALE GMC!

Offre de durée limitée sur les grands pickups GMC de 1/2 tonne et 3/4 de tonne à cabine ordinaire, à 2 ou 4 roues motrices.

<p><b>ENSEMBLE 'A' GMC:</b> VOUS ÉCONOMISEZ <b>250\$*</b></p> <p>Banquette à élégantes garnitures en tissu • Ornement de capot • Garnitures de roues spéciales • Équipement d'engivellement High Sierra • Ensemble de moulures Custom • Bandes d'allure sport</p>	<p>Économisez à votre façon grâce à quatre différents ensembles de valeur.</p>	<p><b>ENSEMBLE 'B' GMC:</b> VOUS ÉCONOMISEZ <b>350\$*</b></p> <p>Comprend les éléments de l'ensemble 'A' PLUS: Ornementation sensationnelle de l'avant • Banquette à garnitures Custom spéciales en tissu • Pare-chocs arrière chromé • Luxueuse moquette à poil ras • Autres équipements d'ornementation et de commodité</p>
<p><b>ENSEMBLE 'C' GMC:</b> VOUS ÉCONOMISEZ <b>272\$*</b></p> <p>Comprend plusieurs options populaires aux prix courants PLUS un volant inclinable et une glace arrière coulissante sans supplément de prix</p>	<p>GMC...Synonyme de robustesse, grande valeur et grande qualité.</p>	<p><b>ENSEMBLE 'D' GMC:</b> VOUS ÉCONOMISEZ <b>393\$*</b></p> <p>Comprend un choix d'options populaires aux prix courants PLUS des lave-glaces électriques et le verrouillage électrique des portes sans supplément de prix</p>

Les deux ensembles 'A' et 'B' comprennent au choix de nouvelles bandes deux teintes ou larges. Renseignez-vous sur le prix modique des bandes sport deux teintes.

Le Wideside C-1500 avec ENSEMBLE 'B'

Certains des équipements représentés ou mentionnés sont livrables en option, moyennant supplément.

UN GMC S-15 COMPACT EST-IL VOTRE GENRE DE PICKUP?

Vous avez le choix entre une gamme imbattable de camions compacts S-15 pickups à caisse ordinaire ou longue, coupés Club et Jimmy. Un moteur V6 est standard, ainsi que de nombreux éléments qui ne trouvent ordinairement que dans les grands pickups.

Le camion de la bonne grandeur. La qualité que vous recherchez.

Voyez un pickup GMC de 1/2 ou 3/4 de tonne ou un pickup compact GMC S-15 pendant le mois des camions. Quand vous verrez jusqu'à quel point la qualité est évidente en matière de construction et de commodité, vous ne voudrez rien de moins.

\*D'après les prix de détail suggérés.

ROSS HAWKINS  
645 FRONTIERE TEL: 247-2781 HEMMINGFORD

☆ LE MOIS DES CAMIONS GMC EST AUSSI LE MOIS DES ACHETEURS DE CAMIONS AVISÉS. ☆

## Une exposition réussie par les Fermières de Huntingdon



Plusieurs personnes ont visité l'exposition des Fermières de Huntingdon, et le tout a été grandement apprécié.



La vente de pâtisseries faites par les Fermières a été une grande réussite.

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Dimanche le 6 mai dernier, avait lieu en la salle paroissiale sise rue York l'exposition annuelle du Cercle de Fermières de Huntingdon. Encore cette année, cette activité a été couronnée de succès, et certes la belle température a aidé.

Mme Ginette Desrosiers, présidente du Cercle de Huntingdon, a constaté que plusieurs personnes de cette municipalité s'intéressent activement au mouvement des Fermières, car leur exposition des travaux suscite toujours un très grand intérêt. Des centaines de personnes ont défilé dans cette salle entre 10 heures le matin et 16 heures l'après-midi.

Les visiteurs pouvaient regarder d'excellents travaux de toutes sortes tels que de très belles

courtes-pointes, des chaises recouvertes, des chandails, des robes, des napperons et plusieurs autres articles.

En plus de cela, les fermières avaient préparé de délicieuses pâtisseries de toutes sortes. Leur chocolat fait à la maison était excellent, il faut le dire.

Les fermières du Cercle ont participé fièrement à cette exposition, et un total de 21 ont présenté des travaux.

Il faut donc féliciter les membres suivantes: Denyse Côté, Gertrude Nadeau, Fernande Carrière, Yvette Julien, Irène Ringuette, Déla Trepanier, Byrell Mainville, Denise Lettre, Christiane Duranceau, Marie-Reine Duranceau, Estelle Allard, Rita Taillefer, Rachel Patenaude, Ida Duval, Yvette Lemay, Yvette

Lazure, Cécile Perreault, Lorraine El Zayed et Gaétanne Montpetit, Huguette Picard.

Cette exposition a été l'occasion de fraterniser également pour plusieurs pendant quelques instants.

### Taux de cotisation

Huntingdon - Le directeur général de la Commission scolaire de Huntingdon, Jean Beauchamp, a indiqué aux membres du Conseil que la cotisation à la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec passera donc de 2,93\$ par étudiant à 3,00\$.

Cette hausse, selon Jean Beauchamp, est pour compenser la baisse de la clientèle scolaire au niveau de la province.

Ce sujet devra faire l'objet d'une décision à l'assemblée générale de la Fédération en mai prochain.

### "Boutte à boutte" à Ormstown

Ormstown - Le Théâtre du Rez-de-Chaussée, troupe de Valleyfield, présente la pièce "Boutte à boutte" vendredi le 11 mai 1984 à Ormstown à 20 heures à l'Auditorium de l'école C.V.R.

Cette représentation est organisée par SAJHI en collaboration avec l'éducation des adultes.

"Boutte à boutte", c'est d'abord et avant tout Anick, Jacques et Monique: trois individus qui cherchent... On cherche un sens à la vie, à son avenir... quel avenir?... On cherche à sortir du Bien-Etre, des études ou du chômage, à travailler dans une job créatrice... On cherche à faire éclater un quotidien qui étouffe... On cherche son individualité dans la collectivité... On cherche à joindre les deux "bottes" qu'on tient par le milieu, on cherche à s'en sortir!

Un projet collectif s'enracine dans le quartier: un local pour sans-emplois. On se regroupe, on serre les coudes, on agit ensemble. Tout un contrat! Arriver à fonctionner à contre-courant des mentalités inculquées et à partir de ses propres ressources quand on a si

peu de moyens... La partie est plus serrée que prévu. Et chacun-e n'y trouve pas son compte.

"Boutte à boutte", une pièce qui pose des questions qui nous concernent tous et toutes, jeunes ou moins, jeunes: sauver sa peau, seule ou avec les autres? Regarder passer le train ou embarquer dedans? Mais embarquer... à quel prix? Etre bien dans sa peau, oui, mais qu'est-ce qu'on fait avec le mercure dans les lacs, avec la bombe à neutrons?

Trois personnages... Trois visions de la société et ce qu'il faut en faire... Trois portes de sortie différentes... Mais attention! "Boutte à boutte" n'est pas pour autant une pièce "assommante". C'est un spectacle vivant, à la fois drôle et moins drôle et plein de surprises. Le Théâtre du Rez-de-Chaussée, un théâtre d'idées, un théâtre d'humour, un théâtre quotidien, un théâtre plein d'émotion.

C'est à voir absolument! Vendredi le 11 mai 1984 à 20 heures à Ormstown.

Pour information, communiquer de 13 à 17 heures à 264-4332.

### SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE SALABERRY



Lucien Soucisse

Dans le cadre de son programme d'expansion, la Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Salaberry, assurances générales dont le Siège Social est situé à St-Chrysostôme est heureuse d'annoncer la nomination de Monsieur Lucien Soucisse, à titre de représentant.

Résidant de Howick et ayant toujours œuvré dans le milieu, Monsieur Soucisse est avantageusement connu dans la région et possède une vaste expérience de la représentation.

Monsieur Soucisse se fera un plaisir de vous rencontrer afin d'analyser vos besoins en assurances générales et saura vous conseiller judicieusement dans le choix des protections et des services offerts par la Société.

Vous pouvez communiquer directement avec Monsieur Soucisse au numéro de téléphone 825-2634 ou 826-3122.

# LES AUBAINES RENOVACTION

Ces prix sont "payez et emportez".  
These prices are "cash and carry".

Prix BMR en vigueur du 8 au 19 mai 1984. BMR prices are effective from May 8th through May 19th, 1984.

<b>Plasmo</b> <b>GOUTTIÈRE</b> Blanche 3.05 m (10 pi.) <b>EAVESTROUGH</b> White 3.05 m (10 ft.) <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>6.99</b> 10 PI. 10 FT.	<b>SOFFITE D'ALUMINIUM</b> Blanc 406 mm x 3.7 m (12 po. x 12.14 pi.) <b>ALUMINIUM SOFFIT</b> White 406 mm x 3.7 m (12 in. x 12.14 ft.) <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>65¢</b> PI. FT.	<b>CLÔTURE D'ÉPINETTE</b> 5 pi. x 8 pi. Plan et matériaux inclus. Non-assemblée. <b>SPRUCE FENCE</b> 5 ft x 8 ft. Includes plan and material. Non assembled. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>19.99</b> SECTION	<b>PORTE DE PIN COMBINÉE</b> Avec unité de vinyle. 1 3/4 po. x 34 po. x 82 po. <b>COMBINATION PINE DOOR</b> With vinyl unit. 1 3/4 in. x 34 in. x 82 in. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>99.88</b> CHA. EACH
<b>REVÊTEMENT DE VINYLE</b> Blanc 200 mm x 3.75 m (7.87 po. x 12.3 pi.) <b>VINYL SIDING</b> White 200 mm x 3.75 m (7.87 in. x 12.3 ft.) <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>71¢</b> PI. CAR. SQ. FT.	<b>TABLE DE PIQUE-NIQUE</b> Epinette 6 pi long <b>PICNIC TABLE</b> Spruce 6 ft long <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>19.99</b> CHA. EACH	<b>ÉPINETTE 1ER QUALITÉ</b> 2 po. x 3 po. x 8 pi. <b>1ST QUALITY SPRUCE</b> 2 in. x 3 in. x 8 ft. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>1.09</b> CHA. EACH	<b>DE BOIS TRAITÉ TREATED WOOD</b> <b>DE CÉDRE CEDAR FENCE</b> <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>42.99</b> SECTION <b>54.99</b> SECTION
<b>ÉPINETTE ÉCONOMIQUE</b> 2 po. x 3 po. x 8 pi. <b>ECONOMY SPRUCE</b> 2 in. x 3 in. x 8 ft. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>69¢</b> CHA. EACH	<b>CREOSOTE 100% PUR</b> Brun foncé. Contenant de 4 l. <b>100% PURE CREOSOTE</b> Dark brown. 4 liter container. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>5.49</b> 4L	<b>PEINTURE INT. ET EXT.</b> Au latex blanc 4 litres <b>INT. AND EXT. PAINT</b> Latex, white. 4 liter container. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>7.99</b> 4L	<b>PANNEAUX DE GYPSE</b> 1/2 po. x 4 pi. x 8 pi. <b>GYPNUM PANEL</b> 1/2 in. x 4 ft. x 8 ft. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>4.29</b> PAN.
<b>PORTE PLIANTE</b> En Lauan 1 3/4 po. x 24 po. x 80 po. <b>BI-FOLDING DOOR</b> Lauan. 1 3/4 in. x 24 in. x 80 in. <b>PRIX BMR PRICE</b> <b>26.99</b> CHA. EACH	<b>195 RENOVAIDÉ</b> La revue RENOVAIDÉ Le guide pratique de la rénovation. Disponible chez BMR.		

Bien Mieux Renseigné Bien Mieux Rénover Better Advice Better Value

Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaire et de limiter les quantités.  
In all cases, dealers reserve the right to offer a different product of same quality, value and to limit quantity.

# D.N. RACINE INC.

2899 PRINCIPALE, ATHELSTAN, TEL: 264-5533

## Le Centre communautaire de Havelock recherche des fonds

par Brigitte Bruneau

Les membres du Centre communautaire de Havelock tenaient leur rencontre mensuelle mercredi le 25 avril dernier.

A la suite du protocole d'usage - prise des présences, mot de la présidente et lecture du procès-verbal de la dernière assemblée - la présentation du rapport financier est venue rappeler aux membres qu'il ne restait qu'environ cent dollars en banque et qu'un besoin de financement se faisait sentir.

Pat Morey, présidente du comité, fit alors part de la correspondance reçue et

envoyée au cours du mois en vue de trouver des fonds. La réponse écrite de Gérard Laniel, député fédéral de la région, informa le comité qu'il n'existait pas comme tels des programmes pour soutenir les organisations sociales semblables au centre communautaire dont veut se prévaloir Havelock. Le gouvernement offre cependant des octrois par le biais des projets "Canada au travail" ou de programmes tels que "Nouveaux Horizons", destinés aux personnes âgées.

D'autre part, la vice-présidente au sein du comité, le ministre Chevrete a permis d'obtenir de l'in-

formation quant aux différentes possibilités de recevoir des fonds via le gouvernement provincial. A ce chapitre, le SRL (Service des loisirs du Sud-Ouest) sera rejoint par la secrétaire afin de connaître les octrois disponibles.

Sur une plus petite échelle, une dizaine d'activités ayant pour but de ramasser des fonds furent proposées par le sous-comité mandaté à cet effet. Une vente de garage, un défilé de mode, une partie de cartes et un tirage furent parmi les idées suggérées, quoique leur mise en branle ne sera possible qu'après que l'association se sera

assurée de la possibilité d'obtenir des fonds du côté municipal, provincial ou fédéral.

L'assemblée vota quand même d'aller de l'avant avec l'organisation des cours de peinture, dessin et court pointe. Un professeur bénévole a déjà été trouvé pour les classes de peinture et dessin. Les personnes qui se sont inscrites à ces cours par le truchement du questionnaire devraient s'attendre à recevoir sous peu un appel téléphonique leur demandant quand elles sont libres pour suivre ces cours.

D'autres idées furent apportées et discutées lors de cette réunion. La

possibilité d'une classe de conditionnement physique de même que celle d'un échange de livres et périodiques furent évoquées alors qu'une visite éventuelle du Centre récréatif de Dundee fut proposée. Ce centre est d'un intérêt spécial parce qu'il est complètement subventionné par la municipalité qui, comme Havelock, compte peu de résidents et dispose d'un budget qui, comme Havelock, compte peu de résidents et dispose d'un budget semblable. Aucune décision ne fut cependant prise à ce sujet.

Avec la visite dans le comté du ministre québécois des Loisirs, avec le succès d'un Centre récréatif tel que celui de Dundee, avec le festival printanier du Centre communautaire de Rockburn ainsi qu'avec le projet à Huntingdon de convertir le "Château" en un tel centre, Havelock s'inscrit parmi les multiples efforts déployés pour réunir les gens d'une même communauté tout en faisant revivre, pour ce qui est de Havelock, une architecture léguée par ses ancêtres.

## ADVENANT SA NOMINATION:

### J.G. Hudon quitterait son poste à la C.S.M.

Valleyfield - Jean-Guy Hudon est prêt à laisser son poste de directeur général de la Commission Scolaire des Moissons advenant sa victoire à l'investiture du Parti Progressiste Conservateur.

Il a fait cette annonce dramatique lors de la conférence de presse dévoilant ses intentions politiques sur la scène



Jean-Guy Hudon

fédérale.

Jean-Guy Hudon a expliqué qu'il ne laissait pas de côté ce poste "par déflection devant des responsabilités trop grandes mais plutôt avec la conviction du travail accompli".

"De plus, lors de ma nomination à ce poste, j'avais mentionné qu'un directeur général devait y assumer son rôle pendant environ cinq ans. Après six ans sous ma direction un nouveau coup d'envoi sera peut-être bénéfique car un changement de leader pour une organisation est toujours source de renouveau et de

dynamisme", a conclu M. Hudon.

Toutefois, advenant son élection, il demeurera à

son poste de maire de Beauharnois pour assurer la continuité du travail débuté.

## N'OUBLIEZ PAS DIMANCHE LE 13 MAI



Joyeuse Fête des Mères à toutes les mamans  
**HUNTINGDON FLEURISTE**  
131 rue Chateaugay  
Tél: 264-4844

## N'OUBLIEZ PAS

# La Fête des mères

BONNE FETE

## DIMANCHE, LE 13 MAI

La journée de Maman, hors de la cuisine...ça c'est Fêter Maman! Faites lui plaisir avec un dîner spécial dans une atmosphère relaxante.

Casa Venezia fera de cette journée, l'une des plus joyeuses, pour maman et sa famille.

### NOUS SERVIRONS DES MENUS SPECIAUX POUR LA FETE DES MERES

DE 11:30 A.M. A 9 P.M.

(NOUS SERVONS PORTION POUR ENFANTS)

LICENCE COMPLETE

## RESTAURANT CASA VENEZIA

VOUS SERVIR EST TOUJOURS UN PLAISIR ET UN PRIVILEGE POUR NOUS  
POUR RESERVATION 829-2302  
33 LAMPTON ORMSTOWN

## Investiture du PC:

### Guy Berthiaume dit connaître tous les dossiers

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Fort de son expérience et de ses réalisations, Guy Berthiaume se dit confiant d'être le choix des militants à l'assemblée d'investiture du Parti Progressiste Conservateur à Saint-Timothée le 27 mai prochain.

Il dit connaître tous les dossiers économiques importants et tous les chemins pouvant assurer à la circonscription de Beauharnois-Salaberry un nouvel essor économique. Guy Berthiaume est président et administrateur général de la Société du port de Valleyfield depuis trois années, et il dit avoir défendu l'entreprise privée et travaillé à faire en sorte que le gouvernement soit au service de l'entreprise

au service du gouvernement.

Lors d'une conférence de presse tenue jeudi le 3 mai, Guy Berthiaume a avoué n'avoir aucune expérience politique. "Il y a à peine quatre jours j'étais loin de me douter que je serais ici en train de vous demander votre appui et votre vote pour que je devienne candidat officiel du PC", a-t-il dit.

L'arrivée sur la scène politique de Guy Berthiaume s'explique par le fait que Jean-Jacques Cardinal a retiré sa candidature.

"Les qualifications et l'expérience que je possède comme homme d'affaires, de dire M. Berthiaume, ainsi que l'insatisfaction que j'ai envers les politiques que préconise le gouvernement actuel m'incitent à défendre

publiquement et à me battre pour obtenir ce que les travailleurs et employeurs ont besoin pour vivre décemment. On est de plus en plus envahis par le fonctionnarisme et la bureaucratie gouvernementale à un tel point qu'il semble que tous les profits qui peuvent être réalisés servent à nourrir le fonctionnarisme actuel".

C'est pourquoi Guy Berthiaume croit que le prochain député de la circonscription de Beauharnois-Salaberry doit posséder une excellente connaissance de tous les dossiers économiques et du milieu des affaires.

"Moi, je suis convaincu que je possède toutes ces qualités et je crois être la personne la mieux habilitée à prendre les

intérêts de la circonscription et à influencer le futur gouvernement progressiste conservateur à légiférer et intervenir en fonction de vos inspirations et intérêts", a précisé M. Berthiaume.

L'expérience acquise par le candidat Berthiaume à l'investiture du PC en traitant de dossiers sur le développement des petites, moyennes et grandes entreprises est un atout important si on peut ainsi croire aux propos de ce dernier. De la défense de dossiers régionaux, selon Guy Berthiaume, au rôle du député est un cheminement naturel pouvant aider l'économie de la circonscription.

Il va sans dire que, devant le nombre de ses réalisations, Guy Berthiaume se v eut un candidat très sérieux.

## Au coeur de St-Chrysostôme

par Josée Marcell

L'assemblée régulière de la municipalité du village de St Chrysostome s'est tenue le 2 avril dernier. La corporation municipale du village a discuté des dons concernant l'Age d'or. En effet, une demande de don a été faite par le club de l'Age d'or pour l'organisation de leurs loisirs. Le comité de l'Age d'or affirme ne pas avoir reçu de don pour l'année 1983. Le conseil communiquera avec le comité des loisirs pour corriger la situation et une copie de la lettre sera envoyée pour la demande de 1984.

De plus, on se souviendra que la population de St Chrysostome s'est impliquée dans la mise de fonds pour la construction du Centre sportif régional "Les jardins du Québec". A ce sujet, il est proposé par M. Angélo Bourdeau et appuyé par Jean-Marie Daigneault de demander à la Fédération du hockey sur glace du Québec d'autoriser notre population à jouer dans la zone Richelieu.

Enfin, à l'unanimité des membres, il a été résolu de faire la demande au Ministère des Transports pour la réparation du pont situé sur la route 209. On

demandera aussi des soumissions pour asphaltier la rue St Thomas et la rue Elm.

Quant à l'assemblée de la municipalité de la paroisse, il a été résolu qu'un montant n'excédant pas 500,00\$ soit accordé aux employés du projet Prime concernant l'acquisition de menus articles ménagers ainsi que de peinture.

Aussi un employé du projet Prime village et un employé du projet Prime paroisse pourront faire un ménage au Centre culturel, propriété des deux municipalités.

Il a été résolu que la municipalité Paroisse St Jean Chrysostome appuie l'achat d'une nouvelle ambulance par le service ambulancier I.M. Inc. et se porte garant pour un montant n'excédant pas 2,000 \$

Concernant les circuits des chemins d'hiver, une demande sera faite auprès de M. Poulin de la voirie d'Ormstown pour s'informer s'il n'y aurait pas possibilité que la municipalité Paroisse St Jean Chrysostome fasse le déneigement sur le chemin partant du village de St-Chrysostome aux limites du village d'Howick, soit le circuit de la route 203 en surplus du circuit de la

route 209 et partie du circuit de la route 203, circuit que la municipalité

Paroisse de St Jean Chrysostome déneige présentement.

## Délégués nommés à la C.S. des Moissons

Beauharnois - La Commission scolaire des Moissons procédait dernièrement à la nomination des délégués à l'assemblée générale de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec.

Les délégués officiels sont Jacques Gendron de Maple Grove, André Dubuc de Sainte-Martine, Marcel Normandeau de Saint-Etienne, et Mathieu Dorais de Beauharnois.

Par la même occasion, on a procédé à la nomination des délégués substitués; ces derniers sont Normand Turcot de Beauharnois, Jean-Guy Ste-Marie de Sainte-Martine, Yvon Trudel de Melocheville, et Roma Myre du Village de Howick.

L'assemblée générale de la Fédération aura lieu, cette année, à Québec les 26 et 27 mai prochains.

TEL: (514) 264-5251  
RES: 371-5644

**Dr. YVAN PERREAULT**  
DENTISTE

HEURES DE BUREAU  
LUNDI AU JEUDI: 8:30 A 17:30  
LUN. - MER. 18:30 A 21:00 HRS  
SAMEDI: 8:30 A MIDI

79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON  
C.P. 1656 J0S 1H0

Il me fait plaisir d'offrir mes meilleurs voeux à l'occasion de la Fête des Mamans

**GERALD LEMAY**  
PHARMACIEN  
CARREFOUR MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD (PRES DU CANADIAN TIRE)  
377-1787

GERALD LEMAY

## VOTRE DEPOSITAIRE CASE MACHINES AGRICOLES ET DE MANUTENTION DEPUIS 15 ANS

- chargeurs/pépines
- tracteurs
- chargeurs skid-steer
- chargeurs sur roues
- chargeurs sur chenilles et bulldozers
- pelles

**Nous louons fiabilité...**

C'est de mise avec l'équipement Case. Ainsi qu'avec toute la machinerie que nous disposons pour rencontrer les besoins saisonniers et autres besoins d'urgence et temporaire. Nous maintenons tout l'équipement en excellent état afin d'aider nos clients à faire le travail efficacement et économiquement. Venez nous voir - mettez nous à l'épreuve. Taux quotidiens, hebdomadaires et mensuels disponibles.

**Case SERVICE • VENTES • PIECES**

**Case J. R. CAZA & FRERE INC.**  
3755 ROUTE 132 ST. ANICET 264-2300/2388



L'ouverture officielle de la Ligue de balle-lente de Huntingdon avait lieu le 6 mai. On reconnaît sur la photo Jean-Guy Bayard, capitaine du Mouton, et André Monique, vice-président.

## Six formations au sein de la Ligue de balle-lente

Huntingdon - La Ligue de balle-lente de Huntingdon inaugurerait une autre saison d'activités, dimanche le 6 mai, au terrain de l'école Polyvalente Arthur Pigeon.

Cette ligue commanditée par la Brasserie Labatt est composée de six formations, cette année, dont trois sont de Huntingdon.

Les clubs sont: le Dépanneur André Monique, le Toyota, les Copains, le Saint-Anicet, la Coop de

Saint-Barbe et le Cazaville. Le représentant de la Brasserie Labatt, Jean-Claude "Tod" Campeau, a procédé à l'ouverture officielle de cette nouvelle saison en lançant la première balle de la joute mettant aux prises le Cazaville et le Dépanneur Monique.

Résultats: Lord de la première joute officielle, les Copains ont défait le Saint-Anicet par le pointage de 9 à 7. Le lanceur gagnant a été Jim

Worce, tandis que la défaite a été signée par Daniel Haineault.

Au cours de la deuxième joute, le Cazaville a remporté une victoire de 7 à 3 sur le Dépanneur Monique. La victoire a été signée par le lanceur Ronald Lapierre, Claude Bourassa perdait à son premier départ.

Mario Monique du Dépanneur Monique a eu l'honneur de frapper le premier circuit de la saison. Toutefois, peu de temps après, Alain Hurlé a claqué son premier

circuit, un de trois points.

Et enfin lors de la défaite de justesse 3 à 2 le troisième rencontre, la Toyota de Howard Coop de Sainte-Barbe a Welburn.

### Le schéma d'aménagement:

## Le plus important pouvoir confié aux municipalités

Huntingdon - L'élaboration d'un schéma d'aménagement du territoire est le plus important pouvoir à être confié aux municipalités.

Pour le président de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec, Me André Asselin, les municipalités doivent prouver qu'elles peuvent prendre leurs responsabilités en menant à terme cet important dossier.

Depuis plusieurs années, les municipalités revendiquent plus de pouvoirs, plus d'autonomie, et cette fois le gouvernement du Québec leur a confié une responsabilité d'envergure.

Me André Asselin estime que les édiles municipaux sont les plus aptes à prendre des décisions relatives à l'aménagement de leur territoire car "ils connaissent leur bout".

Or, il craint les articles 11 et 29 de la Loi sur l'aménagement du territoire, lesquels donnent au gouvernement les pouvoirs d'annoncer leurs intentions et de décréter advenant l'irresponsabilité des municipalités.

"Il faut prendre au sérieux ce nouveau pouvoir, on est capable de s'organiser, de prendre nos responsabilités en aménagement; il faut que les municipalités se tiennent!", de dire Me André Asselin aux maires du Haut-Saint-Laurent.

Les municipalités doivent s'assurer, selon le

président Me Asselin, que les ministères gouvernementaux présentent leurs intentions, et qu'ensuite elles puissent faire le travail sans se voir obligées par un décret

gouvernemental. Et immédiatement, il faut penser à l'après-schéma. Me Asselin souhaite fortement que des discussions soient entreprises dès maintenant

sur cette question. On sait que, suite à la mise en place ou en vigueur du schéma d'aménagement, aucun financement n'est prévu par le gouvernement, et que tout porte à

croire que le suivi de tout cela devra être à même les quotes-parts des municipalités. Suite aux propos tenus par Me André Asselin, on peut se poser la question

suivante: est-ce que les municipalités ont les moyens d'assurer l'important suivi au schéma? Cette étape, de dire Me Asselin, doit faire l'objet d'un travail énorme.

## Excédent des revenus de l'ordre de 54 078\$

Huntingdon - Le bilan financier de 1983 de la Ville de Huntingdon présente un excédent des revenus de l'ordre de 54,078\$ sur les dépenses.

Cette conclusion très intéressante a été dévoilée, à la rencontre régulière du

conseil du 7 mai, par le comptable Roger Larin de la firme Quesnel, Masse et Associés.

Suite à une proposition de l'échevin Georges Lazure, le bilan financier de 1983 tel que présenté par M. Larin a été adopté par le conseil

de Huntingdon. On a procédé également à l'engagement de la même

firme pour l'année 1984. Les grandes lignes de ce bilan financier se résument

ainsi: - les revenus en 1983 ont été de l'ordre de 1,761,000\$, comparativement à un montant de 1,673,000\$ inscrit au budget; - les dépenses se sont chiffrées à 1,707,000\$, et au budget on avait prévu dépenser 1,648,000\$.

C'est ainsi que s'explique le surplus des revenus de 54,078\$. Ce montant s'ajoute au surplus accumulé de 2,466\$ de l'année précédente. On doit préciser qu'à l'issue du bilan financier de 1982 le conseil de la Ville avait décidé d'inscrire un montant de 50,000\$ au sein d'un fonds de roulement.

La dette à long terme de la municipalité se chiffre à 2,974,202\$, ce qui représente un montant de 756\$ par habitant. Cette dette regroupe tous les règlements d'emprunt effectués depuis 1967 par la Ville, et le montant le plus important est celui de 2,100,000\$ pour le règlement no 361 de l'usine de filtration.

**SPECIAL POUR LA FETE DES MERES**

**BUFFET CHINOIS \$750**

**A LA SALLE A DINER DU CHATEAU DIMANCHE, 8 MAI**

**MIDI A 9:00 P.M.**

**AUTRES SPECIAUX DE LA JOURNEE**

**ROTI DE BOEUF**

**POULET B.B.Q.**

**POUR RESERVATIONS TEL: 264-5311**

**LOCATION DE FILMS VHS ET BETA CHOIX COMPLET**

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**VENEZ NOUS RENCONTRER A L'EXPOSITION COMMERCIALE QUI AURA LIEU LES 10-11-12-13 MAI, 1984 A L'ARENA DE VALLEYFIELD RUE ST-THOMAS (en face de l'hôpital)**

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUN., MAR., MER., SAMEDI 9:30 H A 20:00 H  
JEU., VEN. 9:30H A 21:00 H  
DIMANCHE 13:00H A 20:00H

**PLAZA K-MART NITRO 371-5981**

**spectrumvideo**

**OUVERTURE VENDREDI LE 11 MAI**

**LES FERMES DUNE KIOSQUE DE FRUITS ET LEGUMES A PORT LEWIS**

[Coin chemin de Planche et Route 132]

**PLANTS DE FLEURS**

**NOUS VOUS OFFRONS UN GRAND CHOIX DE PLANTS DE FLEURS**

**NOUVEAU DEPOSITAIRE TRACTEUR ET MACHINERIE**

**FORD**

**EST HEUREUX D'ANNONCER LA NOMINATION DE J. R. CAZA & FRERE INC. UN DEPOSITAIRE AUTORISE POUR LES TRACTEURS ET MACHINERIES FORD DANS CETTE REGION**

**PIECES • VENTES • SERVICE • LOCATION**

**J. R. CAZA & FRERE INC.**

**3755 ROUTE 132 ST-ANICET TEL: 264-2300/2388**

*Perlez-moi d'amour.*

*Mélisa*

**A l'occasion de la Fête des mères vous lui achetez un collier de perles**

(cultivées, eau douce ou Majorica) et vous obtenez gratuitement une paire de boucles d'oreilles assorties.

**VOYEZ EGALEMENT LE VASTE CHOIX DE BAGUES, MONTRES, BIJOUX EN OR, ENARGENT ET DE FANTAISIE.**

**Bijouterie J. R. FAUCHER INC.**

VISA - MASTER CARD - AMERICAN EXPRESS

**50 DUFFERIN, VALLEYFIELD (CENTRE D'ACHATS WOOLCO)**

**TEL.: 373-2070**

La Corporation des Bijoutiers du Québec

## Havelock discute encore du Centre Communautaire

par Brigitte Bruneau

A sa réunion mensuelle du lundi, 7 mai dernier, le conseil de la municipalité de Havelock a écouté les deux représentants de l'Association du Centre communautaire qui venaient, dans un premier temps, faire part des progrès de leurs recherches dans le domaine des subventions.

Après lecture de la lettre du député québécois Claude Dubois assurant le centre communautaire d'une aide financière dès juin ainsi que la nomenclature de différents octrois gouvernementaux susceptibles d'appuyer les efforts des citoyens de Havelock concernant leurs loisirs, l'organisme a présenté des demandes plus précises.

Le conseil a donc adopté une résolution en ce sens. Puis les représentantes ont indiqué que, dans plusieurs cas, une participation municipale au niveau du financement était un pré-requis à l'obtention d'argent des gouvernements. L'association a demandé à connaître la position du

conseil sur cette question. La discussion fut alors colorée par plusieurs interactions entre conseillers et membres de l'assistance et passa du "On n'a rien à Havelock, pas de service d'incendie, pas d'équipement tel que camion de vidange ou de déneigement... on devrait commencer par quelque chose comme un centre communautaire". Ou l'on disait "Oui, mais les taxes vont augmenter" ou bien "Ça ferait une différence si elles augmentaient de 3,000\$ mais pas de 30\$".

Chacun avait son opinion à émettre et le conseil, plutôt favorable au projet des citoyens, en conclut que s'il ne pouvait présentement allouer un gros montant de son budget actuel, planifié jusqu'en décembre 1984, il pourrait en être autrement après cette date.

Le conseil décida ensuite d'effectuer certaines rénovations au bâtiment de l'hôtel de ville qui servirait de base pour le centre récréatif et ce, dès maintenant. La vieille construction de pierre sera donc dotée sous peu d'une entrée électrique de 200 ampères, de quelques prises de courant et de quelques calorifères.

Epanchage de sel et sable

mille dollars prévu à ce chapitre par la municipalité. Les conseillers ne purent que soupirer devant l'exactitude des calculs. Selon le coût des années précédentes, Havelock dépensera environ dix-sept mille dollars cette année pour garder ses routes praticables.

Le conseil passa ensuite à la correspondance reçue au cours du mois. Notons parmi les envois, quelques avis légaux, l'arrivée du programme Equerre pour les intéressés par la restauration résidentielle. Ces derniers n'ont qu'à communiquer avec le secrétaire Gerald Beaudoin. Il fut aussi question du paiement de 400\$ pour les services des pompiers de Hemmingford lors d'un feu de cheminée chez un résident de Covey

Hill. Enfin le règlement des montants de 22,751,448\$ fut comptés à payer au approuvé.

### Trust Royal Services immobiliers

ST-CHRYSOSTOME: Cottage pierre 1868, foyer pierre, mezzanine, bureau - idéal pour professionnel occupant. Raymond Sauvé 427-2438, 691-5955 Trust Royal, courtier.

ST-ANICET: Bungalow 1978, terrain 60 x 150, taxes basses. \$26,000. Marie-Paul Gagnier 373-0901, 371-1610. Trust Royal, courtier.

### REMERCIEMENTS

Les enfants et petits-enfants de M Aimé Quenneville de St-Anicet vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements pour la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Aimé Quenneville survenu le 7 avril à l'âge de 87 ans.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



**Les Gouttières  
D. & G.  
SRL**

**GHISLAIN BOULANGER  
57 VEBER  
VALLEYFIELD  
371-2324**

- Gouttière de qualité sans joint
- Fabriqué sur place
- Estimation gratuite
- Garantie 10 ans sur l'installation
- Garantie 20 ans sur le matériel

## EXPOSITION ORMSTOWN

LES 6-7-8-9-10 JUIN

PRIX POUR CHARS ALLEGORIQUES

MERCREDI LE 6 - FAMILY BROWN

SAMEDI LE 9 - 3 WHEELERS

DIMANCHE LE 10 - DERBY DEMOLITION

### Un peu de tout

#### Fête des mères

Il ne faut pas oublier que, dimanche le 13 mai, est la Fête des mères. Cet événement ne doit pas être oublié. On peut toujours inviter maman au restaurant... ou au souper spécial de la Fête des mères à la Légion de Huntingdon.

#### Invités au colloque

Une collaboratrice du journal La Gazette, Brigitte Bruneau, qui s'occupe des nouvelles de Havelock et de Hemmingford, faisait partie des cinq conférenciers invités au Colloque des Grands frères et Grandes sœurs qui se déroulait à Montréal en fin de semaine dernière. Plusieurs ont pu apercevoir Brigitte à leur écran de télévision alors que le canal 10 filmait l'événement.

#### Les Gondoliers

Pour souligner leur quinzième anniversaire de fondation, le chœur Les Gondoliers qui regroupe des participants de Saint-Anicet, Huntingdon, Ormstown, Valleyfield et de la région présentera deux concerts; le premier aura lieu le 12 mai et le deuxième le 20 mai à l'auditorium de Cegep de Valleyfield.

### Le courtier d'assurances:

# le chemin le plus sûr



Saviez-vous que votre courtier d'assurances fait partie d'une association professionnelle régie par une loi, au même titre que l'avocat ou le médecin?

En effet, c'est l'Association des courtiers d'assurances de la province de Québec qui octroie les titres de courtiers d'assurances associés et courtiers d'assurances agréés.

L'Association a pour mission de former les courtiers et de veiller au perfectionnement professionnel de ses membres.

Ainsi, quand vous confiez vos affaires à un courtier, vous êtes certain d'obtenir les services d'un conseiller compétent. En fait, le courtier d'assurances travaille pour vous. C'est le chemin le plus sûr!

L'ASSOCIATION DES COURTIER D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

**Vous avez bien raison!**



### VIDEO-BEK

57 HUNTER, HUNTINGDON  
264-6838

Membres  
films "VHS" 45 ch. 3 / 55.00  
location VCR 58 jour 511/7 jours

Non-membres  
films "VHS" 45 ch. 3 / 48.00  
location VCR 511 jour 517 jours semaine  
location VCR 515 jour 520 jours fin de semaine  
Ouvrir: lun. au sam. 11 a.m. - 8 p.m.



### R. DUHAIME

AUTO LTD.

NOUS ACHETONS AUTOS POUR SCRAP

93 YORK HUNTINGDON

TEL. 264-3115

### LEGION

ROYALE CANADIENNE

BRANCHE 81

SOUPER DE LA FETE DES MERES

LE 13 MAI

17:00 A 19:00 HEURES

BILLET EN VENTE A LA LEGION



### MARCHE AUX PUCES

EGLISE UNIE ST. ANDREW'S

Hemmingford, Que.

SAMEDI LE 19 MAI

10:00 à 15:00 hres.

Pâtisseries, Jeans [du manufacturier], articles de maison, vêtements, livres, etc.

### EMPLOIS D'ETE

CENTRE CIVIQUE HUNTINGDON

Sauveteurs et aides qualifiées

demandés pour la piscine

durant l'été 1984.

Envoyez votre application à

C.P. 880

Huntingdon, Qué.

105 1110

pour le 15 mai

### FLEUR DE LYS RACQUETBALL

SQUASH INC.

RESERVATIONS

371-9948

SPECIAL DE MAI

PAS DE FRAIS D'INVITES

RAQUETTE INCLUSE

TOUS SONT MEMBRES



C.L.S.C. Huntingdon

LE CLSC HUNTINGDON EST A LA RECHERCHE D'UN(E) TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION A TEMPS PARTIEL

GENERALITE DE LA FONCTION:

Sous l'autorité du conseiller en gestion financière, le ou la technicien(ne) en administration exécute toutes les tâches relatives à la comptabilité, à la paie, à l'équipement. Dans cette perspective, il ou elle exerce les fonctions suivantes: fournit les techniques professionnelles relatives aux opérations comptables, financières, statistiques et informatiques pour la bonne marche de l'établissement, voit à la coordination des services informatiques de la paie et du système comptable.

EXIGENCES:

- le ou la candidat(e) doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives [option comptabilité] d'une école reconnue par le Ministère de l'Éducation et avoir un minimum de deux (2) années d'expérience.
- Réussir un test de comptabilité.
- Réussir l'entrevue avec questions techniques sur le travail.
- Habileté à travailler avec un système informatisé.
- Connaissance de la langue anglaise.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon la politique en vigueur dans le réseau des Affaires Sociales.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature, doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 22 mai 1984, à 17h00 à l'adresse suivante:

René Tremblay,  
Directeur Général  
CLSC Huntingdon  
163, rue Châteauguay, C.P. 820  
Huntingdon, Québec J0S 1H0

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

AU CENTRE RECREATIF D'ORMSTOWN  
LE 30 MAI

A 7:30 P.M.

BIENVENUE A TOUS

### 40IEME ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

en l'honneur de

ERNEST ET OLIVE LATULIPE

SAMEDI LE 19 MAI

9 p.m.

AU CLUB DE GOLF DE TROUT RIVER

Bienvenue à tous

Musique: Country Cats



**VEN. & SAM.  
11-12 MAI**

MUSIQUE PAR

**'THE MEANING OF LIFE'**

**LES 40 SUCCES LES PLUS POPULAIRES**

**AUCUN FRAIS D'ADMISSION**

### BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

<p><b>IAN WATSON M.P.</b> CHATEAUGUAY OFFICE 49 D'ANJOU BLVD. Every 2nd and 4th Wednesday 9 p.m. to 11 p.m. Tel: 498-0881</p> <p>Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament</p>	<p><b>GEORGE ZELDENRUST</b> DISPENSING OPTICIAN</p> <p>4C BOUCHETTE HUNTINGDON</p> <p>TEL: 264-3020</p>
--	---

<p><b>RICHARD ALARY</b> B.A., LL.L. ADVOCATE</p> <p>16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298</p>	<p><b>COLIN J. CAMPBELL</b> NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment</p> <p>OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE</p> <p>Records of George Lyman VanVleet N.P. Tel: 264-5382 Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)</p>
---	--

<p><b>DR. PAUL TABAKMAN</b> DENTAL SURGEON 2718 PLAZA 219 RTE. 219 HEMMINGFORD 247-2920</p>	<p><b>PIERRE L. CARON</b> NOTARY 565 BARR ST. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford</p>
---	---

<p><b>NORMAN SCHWARTZ,</b> B.A., B.C.L. Lawyer, Advocate 425 Front Street Hemmingford Tel: 247-3155</p> <p>Office hours: Wednesday evenings by appointment Montreal office: Tel: 866-5507</p>	<p><b>J.S. GAW, B.V. Sc.</b> Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.</p>
---	---

<p><b>HENRI LEMIRE</b> NOTARY</p> <p>800 NOTRE DAME ST. REMI, QUE. J0L 2L0 Tel: 494-4467</p> <p>HEMINGFORD OFFICE TOWN HALL FRONTIERE ST. THURSDAY ONLY 7:30 TO 9:00 P.M. TEL: 247-3310</p>	<p><b>PILON, MENARD &amp; PILON</b> NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD DOLORES PILON 62 Châteauguay St., 264-5234 Huntingdon</p> <p>Assignees of the records of Mire, Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment</p>
---	---

<p><b>DR. GUY JULIEN</b> <b>DR. YVON RHEAUME</b> OPTOMETRISTS EYES EXAMINED CONTACT LENSES 4C BOUCHETTE HUNTINGDON TEL: 264-3020</p>	<p><b>DR. ANDRE BESNER</b> OPTOMETRIST EYE CHECK UP CONTACT LENSES GLASSES BUSINESS HOURS WEDNESDAY ONLY 7:00 P.M. TO 9:00 P.M. BY APPOINTMENT PHONE 264-3705</p>
--	---

<p><b>PAUL RACINE</b> INTERIOR DESIGNER <b>D.N. RACINE INC.</b> ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533, 264-3722</p>	<p><b>DR. RENE BRISEBOIS</b> DENTAL SURGEON 31 YORK ST. HUNTINGDON TEL: OFF: 264-3811 RES: 264-3048</p>
--	---

<p><b>QUALITY PRINTING</b> COMPLETE SERVICE CALL 264-5364</p>	<p><b>THE GLEANER</b></p>
---	---------------------------

### TO RENT

# ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

\$475 (15 MOTS)

FRANCAIS ET ANGLAIS: \$8.25 (15 MOTS CHAQUE)

N'OUBLIEZ-PAS

264-5364

### A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Facile à Frères. Tél: 827-2556, Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande He, Valleyfield, Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES - lavieuses - sècheuses. Reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

POUSSINS D'UN jour ou démarrés, pour la chair ou la ponte, races variées, canards, oies, caillies, pintades, dindes, faisans, perdris etc. Chenil Effel, Rte. 236, St-Stanislas. Tél: 371-5018.

MAISON MOBILE, 10 x 50, commencez à marchander à \$7,000. Tél: 264-4257.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch: pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aguisage de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-5539 ou 264-5554 Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1983 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Châteauguay, sur les Frères Léger pour \$6.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à \$15 la copie; vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de \$2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Châteauguay Huntingdon. Tél: 264-5364.

TABLE DE billards, grandeur régulière, finition excellente. \$900. Tél: 827-2463.

1984 SUPER spéciale: kit de maison: tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, salle de bain, cuisine, dinette et salon, 2 x 6 charpente, laine de 6", revêtement de vinyl, portes et fenêtres, pour aussi peu que \$12,495. Taxe incl. D.N. Racine Inc., Athelstan P.Q. J0S 1A0. Tél: 514-264-5533 ou 264-3222.

ARROSSOIR CALSA 120 gallons, 21 pi. de boom, presque neuf. Tél: 826-3190 après 7 p.m.

HERSE A disques (Kewanee), modèle 1000, complètement hydraulique 21 pi. largeur, disques de 22 po., presque neufs. Tél: 371-4530.

4 ROUES "mag" en excellente condition, bon pour tout modèle d'auto, \$299 ferme. Tél: 264-2656 ou 264-6711.

CHIENS BERGER Allemand, âgés 4 mois. Tél: 827-2855.

TRACTEUR A jardin 11 forces Murray avec tondeuse 36" neuf, 10 heures d'usage, 2 lavabos, complets idéal pour camp d'été \$10, chaque. Tél: 264-3680, après 7 p.m.

PLANTS DE fleurs, légumes, fleurs en pot, bégonia, géranium corbeille, plante verte, fleurs pour la fête des Mères, Pelletier 3164 Ridge Road, Godmanchester, Huntingdon Tél: 264-6389.

ABELLES, 20 boîtes avec accessoires. Tél: 264-2202.

### A VENDRE

COUGAR 1977- moteur 302, mécanique A-1, très propre- Ronnie Duhamel, Tél: 264-2295, après 6 p.m.

SACS DE - jute (poches) - grandeur 20 x 36 - 18 x 40 tissu fort. Tél: 259-9296 ou 255-7968.

CONGELATEUR DEBOUT - Tél: 264-4708.

UN CHAUFFE - piscine au bois. \$275. Tél: 825-2185.

DUSTER 318 - 1975, \$1100., Mustang II, 1974, 4 cyl., \$900.; Kawasaki 1974, 3 cyl., \$500. Tél: 264-4433.

MELANGEUR A - ciment, 2.5 pi. cu. Tél: 264-5806.

JUMENT DE - selle, blanche, accouplée avec cheval arabe, mettant bas vers 10 mai. Tél: 826-3021.

VERRAT YORKSHIRE - prêt pour le service. Donald Hooker. Tél: 829-2120.

MACHINE DE - crème glacée molle, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél: 371-2672.

TRACTEUR MOULIN avec PTO et attache 3 pt., excellente condition. Aussi poteaux de cèdres de 7 pieds. Tél: 264-3907.

CHEVAL PINTO - noir blanc, gelding, 14 ans, bonne santé, bon tempérament, bien dressé. Tél: 247-2959.

TONDEUSE LAWNBOY - toutes les grandeurs. Fil barbelé, grains certifiés, pommes de terre, tous les grains du jardin. R. Ruddock, Dewittville 264-5840.

ROULOTTE DE - camping '76, pour six personnes. Tél: 264-5677.

LAVEUSE - SECHEUSE, poêle très bons prix. Tél: 826-3249.

DEUX TABLES - de salon style espagnol. Tél: 264-4812.

TRACTEUR INTERNATIONAL - 434; souffleur à neige International 70; génératrice VA, 15,000. Tél: 825-2456, Lloyd Allen.

CHEVRE 3/4 - pur sang Toggenburg, 9 mois, excellente laitière, demande \$80. Tél: 827-2364 en soirée.

CAN-AM 175 - motocyclette avec moteur neuf. Demande \$350. Tél: 264-3035 après 4 p.m.

MOBYLETTE HONDA, moteur 49.3, 3200 Km. Tél: 829-2560.

TOUR DE - métal, 10 x 36, comme neuve, outillage inclus. \$3000. Tél: 247-3381.

CHEVAL DEMI-ARABE - étalon, 3 ans, bon pedigree; poêle à gaz 40 po. Tél: 827-2952.

### PROPRIETE A VENDRE

MAISON DE pierre herbage-région de Covey Hill environ 3 acres, plafond de métal, foyer de pierres, planchers de chêne et de pin, 4 chambres à coucher. Pas d'agents. Tél: 659-0533.

FERME, 12 ARPENTS - sur les bords de la rivière Châteauguay, demeure style victorien de 8 pièces, étale pour 5 chevaux, un chenil pour quatre chiens, 45 minutes du centre ville Montréal. Après 6 p.m. 829-3894.

HUNTINGDON DUPLEX 4 1/2 pièces chacun, chauffage à l'huile, 46 Churchill. Tél: 264-6736.

### PROPRIETE A VENDRE

PROPRIETE A - vendre avec commerce attaché à la propriété tel que dépanneur avec très bon chiffre d'affaire. Tél: 264-5481 ou 34 rue King, Huntingdon.

BUNGALOW 5 1/2 - appartements, clôture et piscine au 21 Wellington. Tél: 264-4237.

FERME, SPLENDIDE - site restaurant de qualité, Rte 138, Dewittville, 21 acres, deux maisons et bâtiments. Prix ferme de \$87,000. Appelez pour rendez-vous 1-676-4315, après 6 p.m.

ST-ANICET résidence sur le bord du lac, vue superbe, bord de l'eau en ciment, cabane à bateaux, garage chauffé, chauffage élec. déclin alum. 6 pièces, cuisine moderne. Doit être vu. Prix raisonnable. Vente par propriétaire. Tél: 264-2001.

### A LOUER

HEMMINGFORD MAISON meublée, 2 chambres à coucher, près du village, préfère couple mature. Pas d'animaux. Ecrivez C.P. 281 Hemmingford. Envoyez résumés.

MAISON DE CAMPAGNE à St. Anicet. Tél: 264-2686.

STE-MARTINE - logis 5 1/2 apts, deuxième étage chauffé, eau chaude et taxes fournies, \$250 par mois, 427-2307 après 6:00 hres p.m.

HOWICK MAISON - en campagne, 8 1/2, chauffage central huile, \$320, par mois. Tél: 825-2531.

MAISON 4 CHAMBRES - à coucher, 5 milles à l'ouest de Huntingdon sur la route 138. Tél: 264-6369.

MACHINE A crème glacée molle avec local très bien situé sur bord de l'eau à Ste-Barbe. Tél: 371-2672.

### VOUDRAIT ACHETER

MANGEOIRE DE - foin en métal, aussi motocross 24 pouces ou bicyclette BMX. Tél: 829-2048.

### VOUDRAIT LOUER

PACAGE POUR 25 taures. Tél: 429-4292.

### ON DEMANDE

NOUS RECHERCHONS - une personne qui pourra créer pour des enfants de 3 à 5 ans un programme à être enseigné à la pré-maternelle à Ormstown débutant en septembre. Personnes éligibles contactez s'il vous plaît, Nadia Genkian, 829-3601.

### TRAVAIL DEMANDE

FILLE, 18 ANS anglophone, francophone et parle allemand, cherche du travail pour l'été, et garderait également des enfants en soirée. Tél: 264-5865.

ADOLESCENT FIABLE voudrait travailler sur une ferme ou autre travail pour chambre et pension plus argent de poche. Tél: 373-7076, 371-0960.

### SERVICE

TOUT DECAPAGE et refinition tout le travail fait à la main. Matériaux de qualité seulement utilisés. Tél: 264-3020.

LABOURAGE DE jardin, nivelage de sol, coupe de gazon, roulement de sol [rouleau de 1000 lbs.] M. Maurice Tél: 264-2962.

CUISINES "HANOVER" - et vanité dessinées selon vos besoins et vos spécifications. Cuisine Chateau. Tél: 829-3129.

HOMME FIABLE - avec scie mécanique pour couper, ébrancher ou travaux généraux pour les arbres. Tél: 264-4522.

### OPPORTUNITE D'AFFAIRES

RESTAURANT DE camping à louer pour la saison 1984. Tél: 827-2463.

### OFFRE D'EMPLOI

ADOLESCENTE ACTIVE - et responsable, aide ménagère pour demeurer chez une famille anglophone pour l'été. Les tâches incluent la garde de 2 enfants et de légers travaux ménagers. Les postulantes doivent avoir plus de 14 ans, parler un peu l'anglais, avoir déjà gardé des enfants, savoir nager, (de préférence avec une compétence en sauvetage). Références demandées. Appelez 829-3900.

### "SAUVETEURS" DEMANDES

Etudiant été  
- Médaille de Bronze  
- Piscine Ormstown  
ENVOYEZ APPLICATION A:  
Service des Loisirs  
D'Ormstown  
C.P. 702 Ormstown, Qué.

### THE GLEANER 264-5364

SERVICE COMPLET DE PIANO  
ARON BOUSET  
D'ENTREPRISE MEIGES BOUSET  
ACCORD, RÉPARATION  
829-2831/3517  
PIANOS RESTAURÉS À VENDRE

### A VENDRE

Sable, gravois, pierre écrasée, terre de finition, blocs de ciment et pierre de construction.  
HAROLD STARK  
264-5636

### CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.

75 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-6438  
tirage d'un système arcade Coleco  
Une chance de gagner avec chaque renouvellement ou nouvelle carte de membre  
MAGNETOSCOPES (Beta ou VHS)  
FILMS DISPONIBLES AUSSI JEUX COLECO  
CARTES DE MEMBRES: \$20.00  
RENOUVELLEMENT DE CARTE \$15.00  
Membres Cassettes \$2.50 jour  
Non-membres: \$4.00 2 jours \$4.50  
Ouvert dimanche midi à 5 p.m., lun. au sam. 10 a.m. à 9 p.m.

### GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY  
B.A.L.L. AVOCAT  
16 PRINCE HUNTINGDON  
TEL: 264-3298

DR RENE BRISEBOIS  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
31, RUE YORK HUNTINGDON  
TEL: Bur. 264-3811  
Res. 264-3048

PAUL RACINE  
Designer d'intérieurs  
D. N. RACINE INC.  
ATHELSTAN, QUEBEC  
264-5533, 264-3222

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.  
FOURMIS, COQUERELLES-RATS, ETC.  
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL  
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD  
373-5515

### A LOUER

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE  
FAIRE PART - ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES - FORMES CONTINUES "MOORE"  
TEL: 264-5364

PLANTES FLEURS  
Plants de tomates et de piments  
DON et JEAN BROCKLEHURST  
1491 ROUTE 138A ORMSTOWN [ouest de CVR]  
829-2832

Construction Jacques Theoret inc.  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
452, CH. EGLISE, STE-BARBE, 33, BRIDGE, ORMSTOWN  
TÉL. 373-6040  
829-3802

ENCAN  
POUR FRANCOIS PHOENIX  
253 RUISSEAU ST-LOUIS O.  
MARIEVILLE (CTE ROUVILLE)  
MERCREDI, LE 16 MAI 1984  
A 11:30 HRES PRECISES

91 têtes d'animaux AYRSHIRE - toutes PUR-SANG enregistrées avec papiers, listées et qualifiées pour l'Exportation (USA).  
Ce troupeau comprend 35 bonnes vaches; 55 belles taures saillies et ouvertes; et 1 beau jeune taureau, fils de Starman.  
RECORDS: Plusieurs de ces mères ont un BCA de 230 et plus, et ce troupeau sous le contrôle laitier R.O.P. a une moyenne de 177 - 171.  
TAUREAUX DE REFERENCE: Les taureaux utilisés sont tous des taureaux de grande renommée, tel que Starman, Madge Boy, etc., etc.  
SUJETS d'EXPOSITION: Ce troupeau a tout le potentiel et les éléments nécessaires pour former de bons sujets d'Exposition.

MACHINERIE: 2 TRACTEURS dont un Massey-Ferguson No 275 diesel, avec power-steering, barrage de roues, sortie hydraulique et cabine à neige - seulement 1700 hres d'ouvrage; et un Massey-Ferguson No 135 diesel avec sortie hydraulique; Vibroculteur de 12 pds avec att. 3 pts; Epandeur à phosphate avec att. 3 pts; Epandeur à fumier Massey-Ferguson d'une capacité de 160 minots sur prise de force; 2 Voitures à 6 roues avec montants à foin; Voiture sur pneus avec boîte à ensilage International; Sarclure à mois de 9 pds avec att. 3 pts; Herse à disques International 18 x 36; Charrue déclencheuse International à 3 raies avec att. 3 pts; Semoir à mois Massey-Ferguson à 2 rangs avec att. 3 pts; Semouse Massey-Ferguson No 33 à 17 disques combinée pour engrais chimique; Presse à foin New Holland No 69 avec applicateur à préservatif; Monte-balle de 36 pds avec moteur; Fourrageur New Holland No 718 avec nez à blé d'inde à un rang; Souffleur à silo International No 56; Nivelieuse de 7 pds avec att. 3 pts; Haybine New Holland No 479 avec cylindre; Râteau de côté New Holland No 256; Perforeuse à piquets avec att. 3 pts; Charrue à rigole avec att. 3 pts; Herse à finir 4 sections; et un Malaxeur à ciment avec att. 3 pts.

A U S S I - un PIPE-LINE Surge avec installation pour 40 vaches, 4 unités de traite et lavage automatique; 3 Balances; BULK TANK Sunset d'une capacité de 600 gals; Débouteleur à silo Patz 18 pds ajustable; Convoyeur à ensilage Patz de 33 pds avec moteur; Benne à grain Victoria d'une capacité de 7 tonnes avec vis et moteur; 3 Eventails avec thermostat; Chariot à ensilage; et plusieurs autres articles.

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE  
Pour catalogue, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Pour catalogue ou informations:  
FRANÇOIS PHOENIX 514 / 460-3498  
John McCaig 613 / 728-8192

CETTE COPIE NE DOIT PAS ETRE AFFICHEE EN PUBLIC EN VERTU DE L'ARTICLE 58 DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANCAISE.

encans  
JULES CÔTÉ INC.  
1274 rue SUD Cowansville, Qué.  
LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER  
263-0670  
263-1434

Une idée cadeau originale, un abonnement au:  
GLEANER  
Pour: Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_  
Annuellement Canada \$16.50 E. Unis \$19.50  
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:  
Le Gleaner  
C.P. 130  
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

ENCAN  
POUR GILLES BRICAULT  
SUR LA GRAND-ROUTE  
ENTRE COWANSVILLE ET FARNHAM,  
A 2 MILLES DE FARNHAM  
(CTE MISSISQUOI)  
MERCREDI, LE 23 MAI 1984  
A 11:30 HRES. PRECISES

Sera vendu un bon troupeau de 50 têtes d'animaux HOLSTEIN de CHOIX - toutes PUR-SANG enregistrées avec papiers, récemment testées et qualifiées pour l'Exportation (USA).  
Ce troupeau comprend 32 bonnes JEUNES vaches dont quelques fraîches et plusieurs dues pour vêler; 6 belles TAURES dont 2 saillies et 4 âgées d'un an; 11 génisses d'élevage; et 1 jeune taureau.  
Ce troupeau est sous le contrôle laitier P.A.T.L.Q. avec des productions allant jusqu'à 9,400 kilos (20,680 lbs).  
Ces bêtes proviennent des meilleurs taureaux et les femelles en gestation ont aussi été inséminées.

3 TRACTEURS dont un John Deere No 3140 à 4 roues motrices, avec roues doubles, power-steering, 4 sorties hydrauliques - seulement 1158 hres d'ouvrage; un Ford diesel No 5000 à 4 roues motrices, avec roues doubles, power-steering et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige; un Cockshill No 35 ou gaz; un Allis-Chalmers; et un tracteur à gazon Ford avec moteur de 8 forces. AUSSI un Camion GMC diesel, modèle 1979, avec power-steering et power-brake (82,000 km).

MACHINERIE: une Presse à foin John Deere NEUVE No 3477 avec lance-balle; Semeuse à mois John Deere No 1000 à 6 rangs combinée pour engrais chimique liquide ou sec; Haybine New Holland No 488 avec cylindre; 2 Voitures Valoc NEUVES avec montants à foin NEUFS 8 x 20; 2 Voitures sur pneus avec boîtes à ensilage Dion; 4 Voitures sur pneus avec montants à foin; Faneuse à foin Fahr; Arroseuse George White avec att. 3 pts; Remorque Tandem avec réservoir à purin Badger d'une capacité de 2300 gals; Pompe à purin Badger de 25 pds; Sarclure de 16 pds avec roues doubles et orseille repliante sur att. 3 pts; Râteau de côté; GROSSE nivelieuse, modèle semi-porté; Epandeur à granage sur att. 3 pts; Andainneuse Ovratonne; Monte-balle de 45 pds avec fond de tôle et moteur de 2 forces; Convoyeur de 125 pds dans le haut de l'étable avec moteur d'une force; Charrue déclencheuse à 5 raies, modèle semi-porté; Souffleur à silo Ford No 618; 2 Débouteleurs à silo, de 20 et 24 pds, ajustables; Souffleur à neige sur att. 3 pts; Alternateur Magnétique 25,000 watts sur roues; Blanchisseuse sur att. 3 pts; Nettoyeur d'étable Jutras avec 380 pds de chaîne; Piston Jutras; Installation d'étable pour 78 vaches, avec chaînes et 40 bols à eau; 150 pds de faux plancher pour dalot; Eventails d'étable comprenant 2 entrées, 2 sorties et 3 petits éventails; Pompe à eau avec moteur à gaz; Compresseur à air; Soudeuse électrique Lincoln 225 amps; Hache-paille Wic; Chariot à ensilage Wic avec moteur à gaz; Brouette à moulée; 14 ballots de corde; Bicyclette à gaz Suzuki No 450 ou gaz; et tout le stock de hangar.

A U S S I - un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 78 vaches, tuyauterie de 2 pcs, 4 unités de traite, GROS compresseur No 78 et lavage automatique; 4 Balances Duovac; un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 1350 gals avec lavage automatique; Tableau de régie; Benne à moulée d'une capacité de 12 tonnes avec vis et moteur; Benne à grain d'une capacité de 55 tonnes avec éventail; et 2000 balles de FOIN.

CAUSE de l'ENCAN: TERRE VENDUE  
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE  
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Cette copie ne doit pas être affichée en public en vertu de l'article 58 de la charte de la langue française.  
encans  
JULES CÔTÉ INC.  
1274 rue SUD Cowansville, Qué.  
LICENCED BILINGUAL AUCTIONEER  
263-0670  
263-1434

GAMME COMPLETE DE  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE  
QUINCAILLERIE ELECTRICITE  
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES  
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS  
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A  
VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR  
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533  
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Une équipe bien renseignée  
qui vous offre...

**le passeport  
du bon voyage**

HEURES D'ACCUEIL  
LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 9H00 A 17H00, JEUDI  
ET VENDREDI: 9H00 A 21H00

Pour un service rapide et efficace

PERMIS PROVINCIAL 81-00419  
ATA  
QATA IATA  
IPSA  
ATC CTC



agence de voyages  
**maurice lapointe inc.**



JEAN-CLAUDE BILLETTE  
propriétaire

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

373-1475

**ECONOMISEZ SUR LE COUT DE VOS VACANCES  
AVEC L'AGENCE DE VOYAGES MAURICE LAPOINTE**

Jean-Claude Billette, propriétaire de l'Agence de Voyages Maurice Lapointe, et son personnel vous invitent à venir assister à l'EXPOSITION COMMERCIALE de Valleyfield, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche, 10, 11, 12 et 13 mai. Arrêtez à notre kiosque, ça nous fera plaisir de vous saluer et vous pourrez vous inscrire aux tirages.

JEUDI, VENDREDI  
ET SAMEDI SOIRS

TIRAGE A TOUS LES SOIRS D'UNE  
FIN DE SEMAINE POUR 2  
DANS LES LAURENTIDES

NOUS PROFITONS

DE CETTE

OCCASION

POUR OFFRIR

UNE BONNE FETE

A TOUTES

LES MAMANS

**INSCRIVEZ-VOUS  
AUX  
4 TIRAGES**

1 VOYAGE A ACAPULCO  
3 VOYAGES  
DANS LES LAURENTIDES

agence de voyages  
**maurice lapointe inc.**  
et  
**multitour**

45 rue St-Laurent Valleyfield 373-1475

**VENEZ VOUS INSCRIRE  
POUR CES BEAUX VOYAGES**

**ON VOUS ATTEND A L'EXPO  
DE VALLEYFIELD  
• "HORIZON '84" •  
10-11-12-13 MAI  
ARENA DU CEGEP DE VALLEYFIELD**

**CET ETE, PARTEZ AVEC**



**VISITEZ LE CANADA  
ET LES ETATS-UNIS**

CIRCUITS ACCOMPAGNES, CROISIERES  
ET AVION PLUS AUTO

**CIRCUITS PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN** A PARTIR DE **\$999.**  
(14 JOURS - 13 NUITS) DEPART DE CALGARY

**L'OUEST CANADIEN** A PARTIR DE **\$549.**  
(8 JOURS - 7 NUITS) DEPART DE CALGARY OU DE VANCOUVER

**LA COTE CALIFORNIENNE** A PARTIR DE **\$899.**  
(8 JOURS - 7 NUITS) DEPART DE SAN FRANCISCO

**N IAGARA ET L'EST ONTARIEN** A PARTIR DE **\$379.**  
(6 JOURS - 5 NUITS) DEPART DE MONTREAL

**NOUVELLE-ANGLETERRE/OGUNQUIT** A PARTIR DE **\$529.**  
(7 JOURS - 6 NUITS) DEPART DE MONTREAL



**CAPE COD** A PARTIR DE **\$539.**  
(7 JOURS - 6 NUITS) DEPART DE MTL.

**LE PERIPLE DES MARITIMES  
ET DES ILES DE LA  
MADELEINE** A PARTIR DE **\$879.**  
(13 JOURS - 12 NUITS)  
DEPART DE MONTREAL

**REGION DU SAGUENAY** A PARTIR DE **\$399.**  
(6 JOURS - 5 NUITS) DEPART DE MONTREAL

**LA GASPESE** A PARTIR DE **\$529.**  
(7 JOURS - 6 NUITS) DEPART MONTREAL

**BARRAGE AMNICOUGAN/  
ILES AUX COUDRES** A PARTIR DE **\$339.**

**BARRAGE MANICOUAGAN/  
RIVIERE-DU-LOUP** A PARTIR DE **\$199.**

LES CIRCUITS DE PREMIERE CLASSE  
SONT GUIDÉS EXCLUSIVEMENT  
PAR DES GUIDES POLYGLOTTES  
ET PROFESSIONNELS  
DE TRAFALGAR.

Les circuits européens en autocar comprennent:

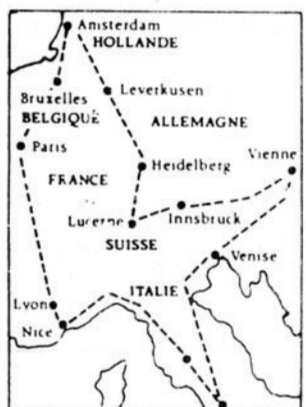
- Vol aller-retour Montréal Amsterdam-Londres/Copenhague
- Rencontre à l'arrivée et transferts
- Hébergement en première classe
- Autocars de luxe
- Un directeur de séjour de Trafalgar
- Un dîner de bienvenue et d'adieu
- Plusieurs dîners table d'hôte
- Petits déjeuners à l'européenne tous les jours
- Tours de ville commentés

**Un choix de six circuits de première classe:**

**Le Passeport vers l'Europe**  
23 jours partant de \$1 949  
comprenant le vol de Montréal



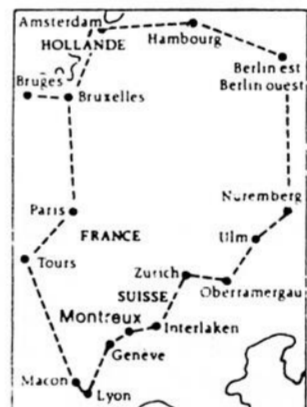
**Le Grand Tour d'Europe**  
23 jours partant de \$2 159  
comprenant le vol de Montréal



**Le Tour de l'Europe**  
24 jours partant de \$2 139  
comprenant le vol de Montréal



**Le Connaisseur**  
23 jours partant de \$2 239  
comprenant le vol de Montréal



**L'Explorateur de Scandinavie**  
18 jours partant de \$2 615  
comprenant le vol de Montréal



**Le Majestueux**  
17 jours partant de \$1 855  
comprenant le vol de Montréal



**KLM** AIR CANADA

Demandez à voir notre brochure  
sur "l'Europe abordable"

Les prix indiqués sont toujours par personne, en occupation double, à moins d'avis contraire. Ces prix sont les plus bas en vigueur au moment de la publication. D'autres départs sont disponibles à un prix plus élevé. Offres soumises aux disponibilités au moment de la réservation. Voyez la brochure.

**Vacances Esprit**  
POUR PLUS DE DETAILS



**Wardair... A saisir au vol!**

A partir de  
**PARIS 509\$**

**LE PRIX.**  
Une occasion unique à saisir au vol! Un voyage à Paris aller-retour pour 175\$ seulement. Détails sur ces offres alléchantes ci-dessous. La durée du séjour doit être de minimum 7 jours, maximum 30 jours, le prix du billet doit être payé en totalité dans les 7 jours après la date de réservation. Ne peut être utilisé en conjonction avec autres tarifs promotionnels. N'attendez surtout pas, les nombre de places est limité.

**LE VOYAGE.**  
Malgré ces prix super-avantageux vous êtes assuré de voyages en Classe Wardair, avec tous les avantages que cela comprend. Avions gros porteurs des plus confortables. Service courtois et impeccable. Repas délicieux, servis dans de la porcelaine véritable.

Départ 24 mai au 15 juin 1984  
Séjour maximum 30 jours



**C'est tout un vol!** Wardair

Wardair. Vive la différence.

DEPARTS	14 JOURS	21 JOURS
Paris	509\$	499\$
Geneve	619	499
Amsterdam	559	499

Vacances par  
**Wardair**

**Un coup sûr...**

La 'Classe Wardair' arrive  
en force au Canada.

ALLER ET RETOUR de Montréal (Dorsal)  
**CALGARY**

**274\$** VOL DE NUIT  
**299\$** VOL DE JOUR

Départs du 4 juin au 13 juin 1984

ALLER ET RETOUR de Montréal (Dorsal)  
**VANCOUVER**

**359\$**



La 'Classe Wardair' que vous avez eu l'occasion d'apprécier sur nos vols internationaux vous est maintenant offerte pour vos voyages à l'avion au Canada.

Une compagnie canadienne qui connaît vos besoins.

Nous connaissons vos goûts et vos desiderata. Nous vous offrons des vols directs, à bord d'avions luxueux et spacieux.

**Les meilleurs aubaines-voyages**

Seule la 'Classe Wardair' vous offre un service de grande excellence à prix aussi abordables. Délicieux repas servis dans de la porcelaine, plateaux recouverts de nappes, couverts de luxe. La 'Classe Wardair' est maintenant offerte sur tous nos vols au Canada.

**Reservations de dernière minute**

Vous pouvez réserver votre beau voyage au Canada à la dernière minute. Les frais de réservation tardive sont de 15 par personne.

**"Vols de nuit" super-économiques**

Les vols de nuit aller-retour à Calgary vous permettent d'économiser 25\$.

**...à ne pas manquer!**

Voyez votre agent de voyages  
**Vacances par Wardair**

ou téléphonez à Montréal (514) 288-9231

Wardair. Vive la différence.

